

Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
P.6.38



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
P.6.38

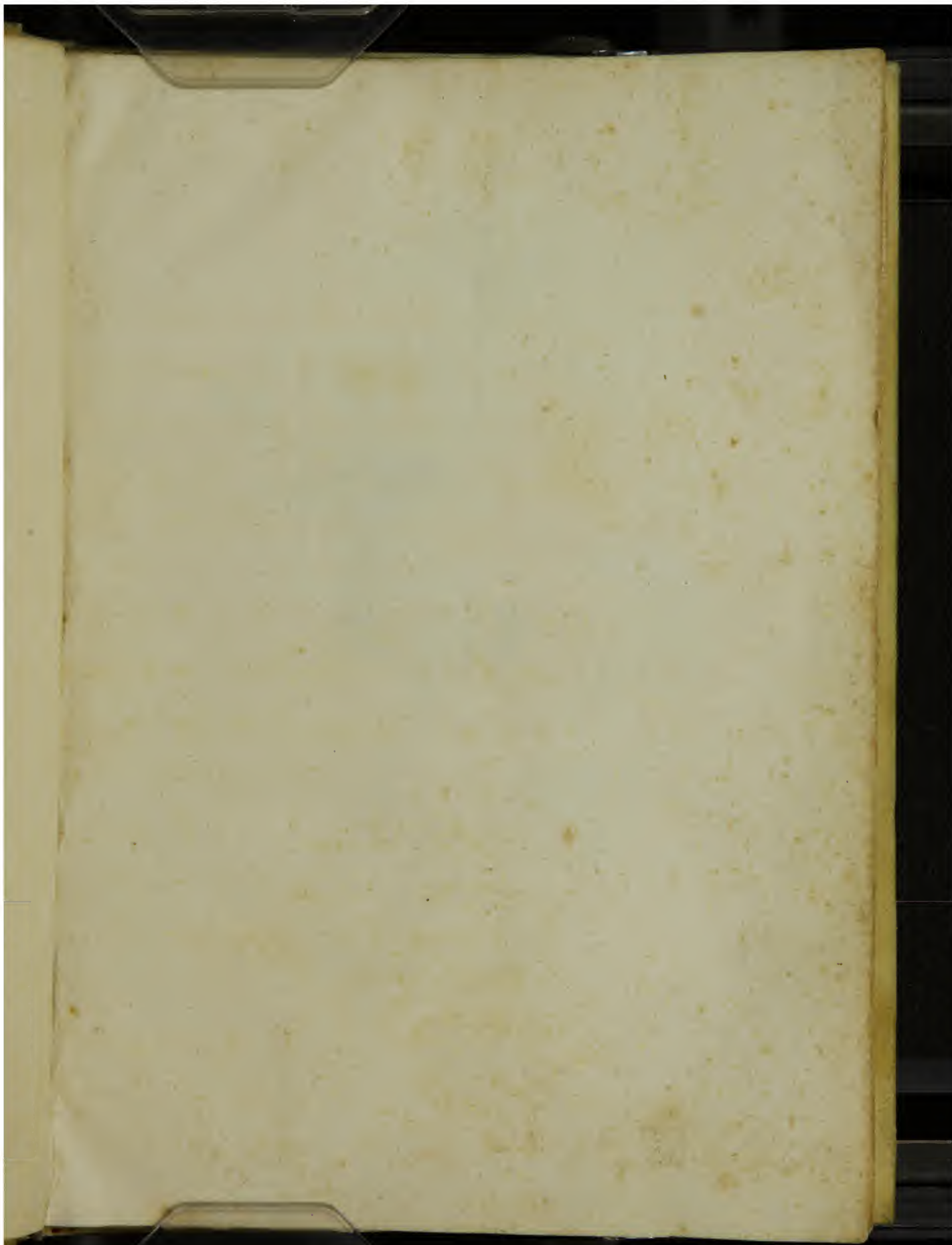


Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di
Firenze.
P.6.38

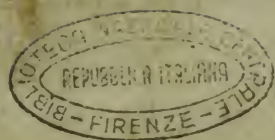
P
6
38
BIBLIOTECA NAZIONALE
CENTRALE - FIRENZE

P. 6. 38

BIE
CE



Bl
C



STephanus Fliscus de Suncino iuueni peritissimo Ioāni me-
lioratio ornatissimo cui Vicetino Cācellario paduano. S. D.
CVM SVpiora uerborū synōyma tibi breuiter absoluiſſet:
mihi in mentē uenit ut aliquas et tibi uariationes inſcriberē:
quas pfecto uariationes ſentētiarū synōyma nō idēceter appella-
ri licet. Quæ uel ad cōiungēdas ptes rhetoricæ orōnis & argu-
mētatiōis plurimū ualerēt: ut ad easdē exaggerādas & corrobo-
rādas ad mōm cōducerēt: & expedirēt. q̄s uariationes ut cōmodi-
us & cōdecētius eas ī iuētōis p̄tibus cōuenire mihi uisū ē: sub ip-
sis p̄tibus ordiaui. Vt hæc tibi facilius cum illis uti uelles succe-
derēt: & occurrerēt. Illū d̄ cōsimile tibi sp̄ affirmās: qđ et tibi signi-
ficaui cū uerborū synōyma ordiārē: ut q̄. ſ. dicta uti rhetoricæ
orōnis p̄ti ānotata fuerit. Eādem imitatio unicuiq; cætera p̄ti
um optime accōmodār poteris. Addo et audacius cū multa ex
eo experimēta p me tibi fieri uidisti: qđ si ex ſentētiarū synony-
ma diligētī iuentōe ptractaueris: Epistolas exīde ac et orōnes
quas uolueris facile cōſeq̄ris. Cū imitatio tantas pfecto uires
hēat: ut uel grāmaticæ orōnes: uel lingulas et dictōes ea rōne
cōtorjre & cōtractare possit: ut quascūq; ſentētiās uelis ex ipsis
orōnibus siue dictiōibus ī qđlibet libroꝝ uolumē cōſeq̄ uale-
as. Sed qđ ego me ostēte hæc tibi iuentōes & imitatiōis rōnes in-
nuere uelle: q̄ eas optīe p̄nouisti: & multotiēs ap̄ me ac et sine
me cōmodissime ptractasti. Cū igit̄ p his meis ad te cōmētario-
lis ex inuētiōe & imitatiōe tibi ptractādis nulla mea īdigeas ad
monitiōe: nō certe uideris pluribus detinēdus. Sed uehementissi-
me currēs ad cursū: es potius uelociorē adhortādus. Quod cū
et tibi minime deesse existimē: neq; defuturū confidā gaudeo:
hūc meū p te laborē nequaquā incassū desumpsisse. Cui meo la-
bore q̄tū de tuo studio cui suffragor addideris: nū pfecto p̄ter
hūc meū tibi futurū ē lucri. Vale & te exerce libellū cōpōnis p̄-
ceptoꝝ cōmodæ elocutionis prope diem expecta dehinc alius
imitationis uerborū & ſentētiarū libellus consequetur.

Proœm ium pro synony mis exordiõ & q̄ sequuntur.

QVOniam mi studiosissime Ioānes dicendum est hoc in primis potissimū desideramus ut auditor res se p̄beant nobis p̄mptissimos ad audiēdum: idq; sit si aut quibus de rebus acturi sumus eos admonuerimus: aut si res de qbus agemus ostēdamus. Cū & magnæ sint & nouæ & inusitatæ: ita etiam sint in ipsis auditoribus & eorū affīnibus & amicis ac reipublicæ plurimū honorificæ conducibiles ac necessariae: aut p̄ cōmemorationē uel cōiunctionis uel beneficiorū uel uirtutum & regē earum quæ inter utrosq; intercedere constabūt. Quæ omnia ad ipsā audientiā nobis cōparādā plurimū ualere itelligimus. Tibi ego aliquas exordiendi rationes descripsi: quibus intercedentibus innumerabiles pene alias tu ip̄e ex imitatione a meti bi explicata faciliter inuenire poteris.

Dīcta conuenientia exordio.

Idio sia in nostro adiutorio.

Deus nos adiuuet. Deus sit nobis adiumēto. Deus sit nobis p̄picius. Deus nobis res n̄ras secūdet. Deus causas n̄ras ex uoluntate p̄speret. Deus assit mihi. Deus negotia n̄ra feliciter fortunet. Deus optatis n̄ris benigne cor̄spondeat. Deus accessiones n̄ras ex sententia gubernet. Deus rōnibus nostris fauere uelit. Deus sit nobis secūdus ut uolumus & opramus. Deus cogitatiōes n̄ras constituat quē admōm desideramus.

Io uorei uolentieri che tu me amasse tãto quãto io amo te.

Vellē ita fortuna tulisset ut mutuo me diligeres. Optarem maxime q̄ datum esset desup ut tantū me faceres quāti ego te facio. Vtinā ita cōpatū eēt ut mutua eēt it̄er nos beniuolētia cōiūctio. Maxīe desiderarē ut pari mihi amore cor̄spōderes.

a ii

Questo sap arrene la nostro amore & cetera .

Hoc amoris nr̃i eē puto. Hoc pr̃iscæ nr̃æ beniuolentiæ eē uis
deī. Hoc nr̃æ uetustæ amiciciæ esse duco. Hoc nr̃æ singularis
amiciciæ ppriū exstimo. Hoc atiquæ nr̃æ cōsuetudies īteresse
diuidico. Hoc amātissimæ familiaritatis nr̃æ rectum esse aīad
uerto. Hoc pfecto amātissimæ nr̃æ societatis debitū eē uideo.
Io te amo senza fine.

Finē nullū facio mi cicero ī te amādo. Amori nr̃o nullū pfe
cto finē īpono. Amor nr̃ sine fine termina ē. Nr̃am bēiuolētiæ
cōiūctiōem sempiternā fieri cupio. Nr̃am amiciciæ affinitatē
īmortalitati cōsecrari desidero. Nr̃am cōsuetudinis familiari
tatē ppetuam fieri uolo.

Lamicicia nostra & di nostri antecessori fa che noi possiamo a
baldeza usare luno del altro.

Antiq̃ nr̃a nr̃orūq; maiorū familiaritas facit ut officiū nr̃ū
ī mediū cōiter adducamus. Pr̃isca nr̃a nr̃orūq; superiorū benī
uolētiæ cōiūctio efficit ut me totū tāq̃ teipsū possidere possis
Vetusta nr̃a īter nos amicicia me cōuenit: ut alter altero fami
liariter uti possit.

El sa pertiene molto ala nostra amicicia de farsi seruicio lū
no laltro & cetera .

Magnæ uidetur esse uetustæ amiciciæ nostræ ut alter alte
rum beneficiis afficere debeat. Hoc est nostræ atiquissimæ be
niuolentiæ ut magis inter nos officiis exaggerare debeat: Nr̃
Pr̃isca enim nostra affinitatis coniunctio hæc depostulare uis
deī & necessitudinis esse dico ut una certemus quā ratiōe alter
alterum beneficiis superare possit: Vt officiū nostrum cōmu
niter in medium adducamus. Vt me totum tanq̃ teipsum pos
sidere possis ut alter altero familiariter uti possit.

Tu nō manūcī niente di nuouo a significarmi che tu mami.

Noum profecto nihil mihi nuncias: cum me plurimum a te amari mihi significas. Nihil mihi inusitatum declaras: cum tuam mihi amoris caritatem demonstras. Nihil enim fictum in tua erga me familiaritate & cōiunctōe puto. Hō est inusitātū.

La nostra amicicia e diuina.

Diuino quasi consilio factum est: ut metibi beniuolentia coniungerem. Cælesti arbitror auspicio esse cōfectum: ut tuæ me familiaritati adicerem. Fælici quodā augurio tuam mihi amiciciam copulaui.

Io ho antiqua amicicia con catone.

Vetus est mihi amicicia cum catone. Beniuolentiæ coniunctio q̄ mihi cum catone a teneris annis inīcium cepit. Amicicia quæ mihi cum catone amoris uinculum. Nulla est sanctior amicicia q̄ ea quæ mihi cum catone. Amicicia q̄ mihi cum catone intercedit est mihi sanctissime excolenda.

Io me do adintendere che tu mami molto.

Mihi optime persuasi me tibi carissimū esse. Hac enī ducar opīōe me a te plurimū adamari. Hoc equidem mihi iduxi maximo me a te amore completi.

Tu fai cosa digna dela nra aīcicia a recordarme la tua causa.

Quod mihi causā tuam cōmodas: facis ne quidē q̄ nostrā decet amiciciam. Quod me mones ut negotium tuum curare debeā. Facias q̄ nostræ sūmæ beniuolentiæ coniunctionisq̄ interest. Id agis q̄ optima nostra amicicia depopulat: quod a me petis ut rationibus tuis inseruiam.

Io do opera de conseruare la nostra amicicia integra.

Do operā quotidie ut ne qd de meo erga te amore perdere existimes. Inuigilo assidue ut ne qd de tuo meæ erga te beniuolentiæ iudicio dīminutū esse credas. Vel dies noctesq̄ ut ne qd de nra cōiunctōe remissū eē factū putēs. Ago sedulo ne optimā meā erga te uolūtātē aliq̄ ex pte refrigeratā esse suspiceris.

Nessuma distātia de loghi porria isminuire il nostro amore.

a iii

Nulla enī locorū lōgīqtas aut distātia posset amorem nostrū immutare &c. Nulla tēpīs īterpellario amicitiam nrām ī mutata reddere posset. Nulla cōsuetudinis ītermīssio nrām familiariatē īterrūpere posset. Nulla qdem uisitatiois īsolentia ab optīa nrāe beniuolētiāe cōiūctōe nos abalienare posset.

Io amero lamberto per tuo amore nō obstante che io so stato molto offeso da lui.

Lambertū de quo mihi scribis si ab eo lāsus ēet amore tuo ornandū suscipiā. Stabiū qdem mihi cōmēdas tamen si non p uis ab eo sim affectus iniuriis tñ q̄ ita uis sibi plurimū īseruiā Salustiū de quo egisti mecū: q̄q̄ me sibi aduersariū cōstituerā tamen a te rogatus meis officiis exaggerandū suscipiam.

La more tra nui longamente cōseruato & acresciuto fa che io possa dirti aptamēte il mio parere.

Amor enī noster quē a puericia susceptū n̄ solum seruauit: sed etiā auxiliat: facit ut te familiariter monere hortariq; possim. Optima enī nrāe beniuolētiāe cōiūctio quā ab in eunte atate ī uita ī dies magis stabiliuimus me hortat ut tecū aptissime agere debeā. Amabilissima nrā amoris necessitas usq; a teneris annis cōstituta mihi audaciā dat ut tibi audacter p̄cipere ualeā.

Io to ogni di piu caro.

Habeo enim mi cicerō te in dies mihi cariorē. Nemo ē pfecto quem maiori q̄ te beniuolentia cōplectar. Familiaritas enim tua mihi est in dies acceptior. Nemo enim qdem ē q̄ magis q̄ tu a me diligatur. Nemo est quē plus apud me q̄ te ipsū ualere uelim.

Io ho prouato como tu sei mio amico.

Tuam erga me beniuolentiam expertus sum. Tuā erga me gratificādi uoluntatē recte cognitā habeo. Tuū enim erga me amorē optime exploratum teneo.

La tua r̄cordāza della nrā antiq̄ beniuolētia si me molto chara, Cōmemoratio tua nrāe antiq̄ beniuolētiāe maximā mihi lā

ticiā attulit. Quæ de prisca nra beniuolētia cōiūctōe mihi reno-
uasti fuerūt mihi iocūdissima. Memoria tua nra uetustæ fami-
liaritatis sūmā mihi uoluptatē confert.

El tuū amore me ueni ogni di piu grato.

Amor enī tuus maiorē ī dies affert uoluptatē. Tua qdē a-
micicia in dies maiori me efficit iocūditate. Ex tua enī erga me
beniuolentiæ cōiūctōe ampliōrē ī dies recipio delectatōem.
Tua pfecto ergo me familiaritatis affinitas maiorē in dies af-
ficit oblectationem.

La toa bōa uolūta fa che io desidero molta la toa cōpagnia.

Quoniā uolūtatē tuā bonā sēp eē pspexi: tuā mihi familia-
ritatē cōiūgere desidero. Snia tua quā ego simplicē et aptā fuisse
cognoui facit ut plurimū optē ūa tecū āore cōiūgi. Cū opiōem
tuam dextram & ingenuam expertus sum: tuæ consuetudini
libenter adhæreo.

Quasi indiuiando la nostra beniuolētia futura io me ho sē-
pre forzato difarti piacere.

Quasi diuinare aliquā nos futuros beniuolētia magna con-
iunctōs tibi libenter inferuire cupiebam. Quasi pnofticarer
aliquā for debere ut amatissima eēt nra familiaritas: Iccirco tu
is rōibus cumulatissime īseruiebam. Quasi uaticinarer sūmā
nra futā eē cōiūctōis necessitudiē ego m tibi totū accōmodabā

Io ho amato mario p fino da puto p le soe uirtu.

Mariū nrum oī uirtute pditū usq; adolefcētia maxī opere di-
lexi. Marius omī nobilitate īsignitus multis de causis a me sū-
mope diligit. Mariū oībus officiis refertū maxima semper sū
beniuolentia complexus.

Io ho receuuto dui piaceri delle roe littere.

Dupliciter delectatus sū tuis litteris. Tuæ qdem lra duplicē
læticiā mihi attuleūt. Ex tuis ad me lris duplici qdē gaudio af-
fectus sū. Multipliciter me affecerūt tuæ litteræ.

Garda q̃llo che tu fai a pēa che io posso gouernar le toe lre.

Ironice,

a iiii

Vide q̄d agis: uix epistolas tuas referā in uolūina. Fac te respicias ne nimiū in scribendo defatigeris. Consule ualitudini ne te nimium in scribendo lasses.

Io ho lecto le toe lre simle della toa uirtu humane grōse amabile uirtuose. Amoris demrātō.

Lrās tuas legi similias tuæ uirtuti. hūanas gratiosas amabiles officiosas. Lrā tuā mihi delatā sunt tuæ uitæ īstitutiōis cōfinales plenas prudentiæ: consilii: prouidētiæ sapiētīæ. Tuas epistolas contēplatus sū tuæ bonitati accōmodatas honestas: liberales: fidas: cōmodas: religiosas.

La longheza delle toe littere me fanno etiam dio essere longo nello scriuere.

Prolixitas tuarū lrarū me quoq̄ lōgiorē in scribendo facit. Prolixā. n. tuā ad me lrā faciūt ut ego et ad te īspōdēdū plixior eē debeā. Copiosissimā tuā lrā me admonere uidēt ut mas etiā ad te plixas assignare curem.

La breuita delle toe lre me fāno etiam dio esse breue &c.

Breuitas enim tuarū de me lrarū me admonet ut ego quoq̄ in scribēdo breuior eē debeā. Breues enim tuæ ad me lrā quodāmō significare uident ut breuius etiam tibi respondeā. Cū te in scribēdo breuem esse uideā. breuiorē etiam me q̄ solebam esse debere constitui.

La frequētatione delle toe littere me mōstra la toa diligētia. Diligentiæ significatio.

Crebrā tuā ad me lrā tuā mihi diligētiā demonstrant. Tuarū enim ad me lrarū diligēs uisitatio tuam erga me memoriam significāt. Tuæ enim lræ q̄ ad me frequenter deferunt: satis magnum tuā uigilantiæ argumentum declarāt.

Io respōdero principalīte al capo delle toe litteræ.

Quod caput fuit epistolæ ad id potissimū respōdebo q̄ sūma ē lrarū tuarū ad eā p̄sertī īspōsionē accōmodabo. Quod potissimum tuæ oīs argumentum esse uidetur: ad illud p̄sertim

rões meæ defensionis applicabo.

Scritte gia e designate le mie litteræ: le toe me sono præsentate. *Diligentiæ significatio.*

Scriptis iã & obſignatis meis ad te litteris. tuæ mihi delatæ fuerūt. Absolutis iam & tabellario commissis meis tibi litteris obſignandis tuas mihi Lentulus dedit. Expeditis iam & missis lris meis tuas q̃ primum recepi.

La amicicia che fu sempre con nostri parēti passata fa che io te debbo fauorezare &c.

Necessitudo quæ cū nostris superioribus affinibus magna semp cōstituta fuit: facit ut tibi fauere debeam. Amor enī noſter a iuuentute inter nostros amantissime cōstitutus me mouet ut tibi liberaliter inseruiam. Familiaritas iam diu iter nos officiis confirmata potissima causa est ut in nullo tibi desim.

Si me fuisse licito p larte de la imitatōe io te scriueria speſſe lettere facte duno exemplo.

Si mihi p imitationē liceret eodem exemplo aliquando literas tibi mitterem. Si mihi per ciceronis p̃cepta concederetur epistolæ formam non semper imitarer. Non ſinit me cicero nis imitatio eandem ad te lragz formā. obſeruare &c.

Amoris & delectationis denotatio.

Le toe littere me sono ſtate molto gratioſe.

Iocundiſſimæ mihi fuerunt tuæ litteræ. Amantiſſimæ tuæ litteræ amplum mihi gaudii cumulum attulerūt. Ex tuis litteris magnam ſuſcepi conſolationē. Magnam pfecto uoluptatē ex tuis litteris accepi. Litteras q̃dem tuas icredibili alacritate cōplexus ſum. Sum enī tuas litteras maxia cū amœnitate oſculatus. Suauiſſimas ſep tuas accipio litteras. Tuæ litteræ ualde mihi graues elegantesq; uiſæ ſunt.

Io ho receuuto le toe littere.

Tuas recepi litteras. Tuæ mihi litteræ dlatæ fuerunt. Tuæ
mihi litteræ per stephanum fuerunt assignatæ. Redditæ fuerunt
mihi tuæ litteræ. Stephanus tuam mihi epistolā obsignauit.
Io ho inteso per le tue lettere.

Diligentiæ denotatio.

Ex tuis litteris intellexi. Accepi. Cognoui. Suspiciatus sum.
Didici aſaduerti. Cōprehendi. Iudicaui. Ex tuis litteris doctus
admoitus: adhortatus ſū. Ex tuis doctior certior prudetior fa
ctus ſū. Tuæ mihi litteræ declararūt: innuerunt significauerūt:
Tuæ quidem litteræ me admonerūt: admonitum ferūt: docue
runt. Erudierunt. Incitauerunt. Certiorem rediderunt.

La tua bona uolenta simile con la mia fa che te reputo uno
altro me medesimo.

Mutua erga me uoluntas demerita est: ut te me alteꝝ esse
uelim Idem tuus mecum aſoꝝ consensus merito deſtulat:
ut omnes res meas: tecum cōmunes esse patiar. Cōsimile ſentē
tiarum iudicium tantam uim habet: ut idem tibi de me quod
de te præſtare poſſis.

La tua humanita inuerſo di me & della mia bona uolenta in
uerſo di te me da queſta audacia che io te poſſa rechiedere do
meſticamente.

Amoris ſignificatio.

Sumpſi ego pro ſumma tua erga me humanitate. Et mea
in te obſeruantia ut a te familiariter omnia petere poſſum. In
duxi enim mihi pro ſingulari tua in me benignitate: & ppetua
tua animi inductione: ut omnia tua mecum dicerem eſſe com
munia. Perſuaſi enim mihi pro maxima tua in me caritate &
optima mea erga te fide ut rebuſtuis non minus q̄ meis fami
liariter uti ueleam.

La tua diligentia me tanto piu iocunda chella procede da bo
na uolunta.

Iocundior eſt mihi diligentia tua quā uoluntariam intelli
go. Grator eſt mihi tua familiaritas: q̄ mihi officioſiſſima eſt.

Acceptior est mihi tua libertas q̄ spontaneam esse uideo. Amabilior mihi est tua uirtus quæ prudentissima est.

La tua diligentia la quale tua hai presa per tua spontanea uolunta me da bona speranza de potere insignare la mia causa.

Diligentia tua qua sine meis admonitionibus usus es maximam mihi spem affert ut causam meam obtinere posse confidam. Studiū tuū q̄ sine ulla mea rogationis significatione sponte tua in negotium meū declarasti: facit ut causæ meæ optime cōfidam. Vigilantia tua qua sine litteris meis certus es me hortatur: ut de rationibus meis bene sperare debeam.

Tu te hai tanto affatigato per me che io debbo fare lo simile per te.

Molitus enim pro me tantopere semper fuisti: ut ego quoq̄ pro te maximopere conari debeam. Non enim me p̄terit tantum pro cōmodis meis te semper elaborasse: ut ego etiam pro tuis ornamentis teneam uehementer insudare. Satis mihi constat q̄ te pro rebus meis studiosissime exercueris: quæ res merito me adducit: ut tibi etiam ex uoto uigilantissimum præstare debeam.

Tu tui monstrato uno uero amico a prendere inimicitia per lo mio honore.

Verum enim te mihi amicum p̄stitisti cū multoq̄ tibi odiū ac mali uolentiā pro mea dignitate sustinēda suscepisti. Quod honoris mei studiosissimus extiteris cōtentioēs: maledicta: atq̄ interminationes: quas pro me passus fuisti: satis aptissime p̄fitentur. Quo me semper amore cōplexus fueris: ex hoc facilliter intelligo: q̄ expostulationes inimicitias: atq̄ malam hominum gratiam pro mea fama conferenda sustinuiisti.

Io te ringratio.

Magnas tibi gratias dico. Amplissimas tibi gr̄tias habeo. Immortales tibi gratias ago: Condignas tibi gratias agere studeo. Meritas tibi gratias referenitor.

Io non te posso rendere condegne gratie.

Non habeo quas meritas tibi gratias reddere possū. Non enim reperio quibus rebus parem tibi gratiam referre queam. Nō est idonea mihi concessa facultas ut meritas gratificari ualeam. Ea enim est mihi denegata potestas ex qua me tibi beneficiorum memorum demonstrare possim. Nulla satis cōmoda est mihi oblata opportunitas: ut uirū me tibi officiosissimum præstare queam.

Io ho uergogna a ringraciarti de paroli desiderando a itoi seruicii satisfactiōe difatti.

Ago tibi gratias cum pudore cum tua summa in me officia rem potius quā uerba desiderēt. Non enim libenter tibi uerbis gratias ago cum præsertim ap̄lissima tua bene merita in me regē effectum: non gratiarum actionem deposcant. Corripior uerecundia tam uili uerborum munere tibi gratias agere: cum īmortalia tua in me bene merita rem ipsam demereatur. Iam non ago tibi gratias cum enim rem nō possim referre hinc uerbis non patitur res satisfieri.

Io non posso fare che io te rēgratio molto;

Non possum abduci quin tibi plurimum gratificer. Vehementer abducor ut tibi maximopere congratulari debeam. Cōpellunt me tuæ uirtutes: ut tecum maxime lætari uelim.

Io referisco gratia a tullio che ma dato cazione da marte.

Magnam habeo Ciceroni gratiam: qui mihi causam dedit te amandi. Lentulo nostro sūmas teneor gratias agere qui mihi initium aperuit me tibi coniungendi. Volutio magnam de beo gratiam referre: qui familiaritatem consequendi tuā materiam mihi obtulit.

Le tue littere me anna dato grandissima consolatione.

Sūmum me ducem tuæ litteræ reddiderunt. Tuæ profecto litteræ ad sūmā me leticiam adduxerunt. Tuarū enim litterarū consolatio ad amplissimam futuræ cōmoditatis spē me adhortatæ sunt.

Io ho receuuto uolētieri Catōe el q̄le e uēuto a me p tua pte.

Catonem tuo ad me nomine pfectum uidi certe libentissimē. Lentulo qui est mihi tuis uerbis cōmendatus libenter in seruiui. Ciceronis ratōes per te mihi cōmendatas facili animo defendendas suscepi.

Io ñ haueua possuto uedē p̄u uolētieri tullio como lo ueduto Ciceronem libentius q̄ uidi uidere non potuissē. Lamiā gratius q̄ suscepi suscipere non ualuissem. Torquatum constanter q̄ defendi defendere non potuissē. Curionem amanti us q̄ tractaui tractare nō potuissē.

La diligentia di tulio ma dato gran fructo.

Diligentia quidem ciceronis maximum nobis fructū attulit. Vigilans enim cura nostri Ciceronis aplissio nobis fuit adimento. Studium enim luculli maximū nobis confecit emolumentum. Incredibilem cōmoditatem peperit reipublicæ. Accurrata uatinii prudentia magnam cōmuni saluti utilitatem comparauit.

Io te uoglio fare a sapere q̄lle cose que sono auenuto

Quæ acciderūt existimaui te scire oportere. Quæ apud nos exorta sunt uolui tibi nota esse. Quæ nuper cōfecta sūt tibi eē aperiēda putauī. Quæ sūt hic cōstituta duxi tibi eē declarāda. In quello stato noi siamo tu lo saperaī p queste littere.

Quem statū rētemus: ex his litteris cognosces. Quæ sit nostra regē cōditio: hæ tibi līræ declarabūt. Quo in statu simus ex his litteris poteris: itelligere. Quō res nostræ se habēt p has litteras certior fies diligenter.

Io ho grãde desiderio che noi habiamo bona pace.

Cupio maxime ut aliquñ ociosa libertate fruamur. Desidero uehementissime ut tranquillam pacẽ possideamus. Expecto. n. sũmo d'siderio ut a tãtis molestiis i quibus quotidie uersamur alñ liberemur.

Final mente quello me auenuto che io sèpre desiderato.

Illud tandẽ mihi euenit: qđ sèmp maxie fuit optatũ. Illud mihi tãdẽ oblatũ est: qđ sèp exoptaui. Quod diu uehementissie desiderauì: id mihi hodierna felix fortuna detulit.

Apẽa che io to possuto scriuerẽ eẽdo grãdissimẽte occupato

Vix potui tibi scriberẽ sũmis occupatiõibus i peditus. Tãdẽ tibi scripsi paulisp maxis laboribus subleuatus. Tãdẽ tãtũ lũ ocii nactus sum: ut tibi aliqd litterarũ dedi. Vix potui ocii tãtulo mihi suppeditare: ut hæc tibi significarẽ.

Quelle cose io te son p dire te sarranno cose utile tu le debbi uolontieri acquistare.

Quæ tibi exploraturus sũ ita cõmoda sũ & utilia ut maxie debeas ea tibi uelle cõparare. Quæ te sũ admoniturus ita sũt rõibus tuis suffragãtia atq; opportũia: q; ea obseruare debes. Quæ tibi significare cõstitui ita officiosa sũ & tibi cõducibilia: q; ea sũt tibi maxio opere cõplectenda.

Io non fo mai per mancare al tuo honore.

Honori. n. tuo nũqđ d'fui: neq; d'futurus sũ: Auctoritati tuæ sèper qđẽ fauere cõstitui. Laudibus enĩ tuis quãtũ i me fuerit libẽter i seruia. Dignitatẽ. n. tuã dies noctesq; studiosissime tueor

Situ sei si buono amico como tu soli toglieme a defendere.

Si pristinã in amicos defendendos beniuolentiã reties: te rogo ut me suscipias defendendũ. Si idẽ patronus es i amicos cõseruãdos q; esse soles: me tibi totũ trado tua fide cõplectendũ. Si talis es amicorũ d'fensor qui cõsueuisti: me tua uirtute susci

pe, ptegendum.

Io como debbo fare uolētieri quello che tu me cōmādarai.

Mādatū tuum curabo ut debeo diligenter. Tuū negociū agā: sicut teneor studiosissime. Causā tuā quē admōm es demeritus ad me recipio de fēdēdā. Oēs rōes tuas cū mihi onus incūbito oībus uiribus sustinebo.

Io non te mancharo mai.

Studiū enim meū nūq̄ ē tibi defuturū. Opa enī mea erit tibi semp paratissima. Ego nullū meū tibi ūq̄ officiū denegabo. Mea enim fides nullo tibi loco deficiet.

Io sōno continuamente sollicito de fare li fati tuoi.

Sū quotidie curiosus in rebus tuis. Non cesso sciscitari q̄s tibi fortunæ status maneat. Dies enī ac noctes diligēs sū ad iue stigādū quā rerū conditōem possideas.

Tu non potuisti hauere facto piu sauamente como tu hai.

Nō potuisses sapiētius facere q̄ egisti. Causa enim nra nō potuisset commodius transfigi: q̄ confecta est. Quæ p̄fecisti accuratori q̄dem rōne curari nō potuissēt. Quæ fecisti omni prorsus reprehensione carere uidētur.

Io uoglio che tu sei partcipe uole de mei beni.

Participē meorū bonorū te esse uolo. Sociū mearū accessio nū tefieri cupio. Comitē meæ fortunæ te mihi recipio.

Io debbo sēp essere p̄dicatore delle tue laude.

Amplissimus tuarū laudū p̄co merito eē debeo. Assiduus enim tuæ existimatōis intimator existā decet. Perpetuus eq̄dē tuarū uirtutū p̄dicator esse uolo. Ardētissimū tuæ gloriæ amplificatorē me semper futurū esse constitui.

Io ho grandissima amicicia cum catone.

Oīa mihi cū catone iura necessitudinis intercedūt. Oīs n. uis optimi amoris mihi est cū sulphitio cōstituta. Oēs beniuolētiæ accessiōes sū mihi cū curione stabilita. Oīa q̄dem cognitiōis mihi sūt cū Cicerone corroborata.

Hortensio te dira ogni mio stato.

Oem cōditōem status mei tibi declarabit hortēsius. Totā enī rōem meā gubernatōis tibi explicabit oratius. Totā enim sūmā cōsiliī mei te docebit opimacus.

Tutti ituo i te diranno quanto sia diligente la mia amicicia in uerso di te.

Quanto studio causā tuā oībus ī locis defenderim oēs tui tibi declarabūt. Quātā. n. uigilātiā p dignitate tua ubiq; defē dēda: adhibuerī: ex tuis oībus certior fieri potes. Quo enī aīo qua cura: qua diligētia: quaue cōtentōe rōnes tuas in omni re tutatus sū omēs tuos ad te scripsisse arbitror.

Io credo che tu sappi quāto io sono diligēte p te.

De meo studio erga salutē tuā credo te cognoscere. Quā sit mea p tua uolūtate uigilātia existimo intelligere. Quātū pro te seruando laborē delūpserim arbitror te nō ignorare.

Io non lasso a fare nesuna cosa pro te.

Ego nullum locum prātermitto te laudandi. Ego nullum laborem subterfugio te iuuandi. Nullū periculū expauesco te cōseruandi. Ego nullā cām declinare debes te amādi. Ego nullam debeo recusare fortunam te ornandi.

Piu tosto che io ho possuto io fo ogni cosa p te uolentieri.

Quamprimū facultatē nactus fuero te adiuuādi omnia p te augēdo libentissime suscepi. Vt primū sū potestatem cōsecutus te ornandi nullum pro te exaegerando laborem fugi. Vt primum mihi oblata est inseruiendi opportunitas: nihil pfecto prātermisi.

Tutte le mie cose sono sempre al tuo cōmandamento.

Quaecunq; in me bona sint: constat tibi semp paratissima. Quātū enī in me est rātum de me polliceri potes. Quaecunq; facultas ē. ea arbitratu tuo libenter exponetur.

Io to apparecchiato quello che to promesso.

Quod tibi pollicitus sū data opa parauī Quod tibi p̄misi diligēter absolui. Quod p̄ te facerē significauī mea spōte curauī.

Tu poi uedere ligermente quanto to caro.

Facile enim p̄picere potes q̄ mihi carus sis. Potes enim q̄ faciliter itelligere q̄tū te mihi gratissimū habeam. Nō ē tibi difficile cognoscere posse q̄ mihi sis acceptissimus.

Io intendo legiermente che tu mai molto caro.

Facile intelligo me a te plurimi fieri. Optime mihi exploratum est te mihi plurimum attribuere. Quanti me facias possū q̄ faciliter conspicere.

▲ Credi tu che io sia cosa iscognoscente che io non tama quanto tu ami me.

Existimas ne ita me in urbanū: ut te mutuo non diligerem Adeo me ingratū arbitraris: ut p̄ibus tibi officiis nō responderē Putares ne me adeo esse iniustū: ut cōsimilē officii uicissitudinē tibi nō attribuerem. Adeo me in humanū esse iudicas: ut eadē diligentia retributionem tibi non præstarem.

Io te uoglio tanto bene che non fazo nesuno da più de te.

Tā isigne est mea erga te uoluntatis iudiciū: ut neminem te maiorē faciā. Tāta est erga te amoris magnitudo: ut in te amādo tibi neminē anteponam. Tā eximiā meam erga te beniuolentiam esse: ut neminem tibi in amore comparem.

Vede quanto io ta precio.

Vide quanti apud me sis. Vide quanti te facio. Vide quanti tibi attribuo.

Io te porto singulare amore.

Vnico enim te amore prosequor. Summo enim te amoe complector. Incredibilis est mea erga te amoris coniunctio. Immortalis est nostræ coniunctionis affinitas.

In ogni luocho doue io me trouo io te lodo grande mente.

b

In omnibus locis ubi me esse contigerit: maximus te laudibus extollo. Ego te quotidie commendare non desisto. Non cessio dies noctesque amplissimis te laudibus illustrare.

Io fauorezo tãto ala toa dignita che io fazo ogni cosa p qlla. Dignitati enim tuæ ita faueo: q oem opam: curã. laborem studiũ uigilantiã. ad amplitudinẽ tuã cõfero. Virtutes enim tuas ita diligo: q sibi sum libenter i seruiturus. Omnem enim tui status conditionem ita carissimam habeo: ut omia pro tua salute sim libenter expositurus.

Sappia che io fazo di tanto cato quanto merita la sua uirtu.

Scias catonẽ tanti a me fieri quãtum ipsius uirtus depostulat. Catonem equidem tãti facio. quãtũ eis officia demeretur. Ego. n. catoni tñ attribuo: quãtũ eius merita uidet exiger.

Tumai ordinato che io te scriua delle cose ad te ptegnete.

Admõuisti me ut si qd esle qd ad te p tinere arbitrarer: tibi significarẽ. Cõstituiisti mecũ: ut q te attigeret tibi aperirem. Iussi ut de his: q ad te pertinerent te certiozem facerem.

Auenga che io non auessẽ niente de nouo nõ ho lassato uẽire da te li nostri amici senza le mie lettere.

Et si nihil haberem: quod scriberem: tamẽ nolui amico ad te eunti aliquid lragẽ dare. Quãq quid potissimum tibi scriberem non haberẽ curabo tamen has litteras ad te ferendas. Tã et si nihil noui qd tibi declararẽ mihi in mentem ueniret: tamẽ uolui potius meas lras inanes quã nullas esse.

Io ciercho molto che la nostra republica sia salua.

Quod potissimum curo est: ut nostram rempublicam saluam perme esse uelim. Quod sũm opere desidero est: ut cõem salutem illaẽsam coferuare cupiam. Quod in primis exopto est: ut rationibus publicis recte cõsulaẽ.

Debiano ogni huomo bene consigliare la repubblica : io dirò
adunche quello che me parare buono per ella .

Cum omnes reipublicæ recte cōsulere debeamus : iccirco
quod sibi cōducere mihi uisum ī mediū adducā. Cum mihi ēt
incūbat ut rempublicam saluā esse desiderem : ideo quod sibi
u sui euenire existimo bono quidem animo aperiam. Res enī
publica oīum nostræ optia parens ut sibi faueā iure demeret :

La carita che tu porti ala patria me molto cara.

Caritas qua erga meā patriam afficeris est admodū iocun
dissima. Pietas q̄ reipublicā cōplecteris accidit mihi luauissima
Fides. n. q̄ patriā cōem sp̄ excoluisti ē mihi quā gratissima.

Io nō me pentiro mai dauermē affatigato per la patria.

Nūquā mihi displicebit pro īpublica plurimū elaborasse.
Nūquā me pœnitebit patriā meam defendisse. Nūquā me do
lebit pro cōmuni salute uehementer insudasse.

Io ho grande piacere che tu habbi bona opinione di me.

Gaudeo pulcherrimum de te me recte sentire. Lator maxime
meam uiuēdi rationem tibi probabilem uideri. Maxima affi
cior iocunditate ea quæ facio tibi placere.

La liberalita de catoe ē grande :

Vide quanta fuerit catonis libertas. Vide quātum sit cato
officiosissimū. Vide quanta sit cato benignitate reffectus. Vide
qua munificentia sit cato omnibus peritissimū .

Plauto innamorato delle tue uirtu cerca de seruire.

Plautus clarissimis tuis uirtutibus inesus tibi seruire desi
derat. Plautus clarissia tua uoluntate concitatus cupit uirtu
tes immortales reddere. Plautus celebritate tuæ famæ ppetuā
affinitatis coniunctionem tecum expectat congelare.

b ii

La mia ma sempre honorato .

Lamia me semper plurimum obseruauit . Lamia summo erga me officio semper usus é . Lamia se mihi semper facilimū præstitit . Lamia meæ semper uoluntati cōtemperauit . Lamia se mihi semper obloquentissimū obtulit :

Itoi grandi seruicii uerso di me fanno che io me debba recorda re de te .

Facit enim perpetua tuorū erga me beneficiorū magnitudo ut sedulo tui memor esse debeam . Amplissima in me tua officia efficiunt : ut omnia que tibi grata sint pro te p̄ficere debeā . Immortalia tua in me benemerita non sinunt me aliud quicquid nisi de tuis cōmodis & ornamentis cogitare . Sum dies noctesque sedulo in hoc occupatus : ut pro tuis in me officiis p̄petuo cōmemorandis tibi satisfacere studeā . Cū tua in me officia sūma esse cōstet : omnia sunt mihi pro te merito ac diligenter agēda :

Io debbo fare ogni cosa per te .

Quantum enim cōsequi possum : tantum pro te exponere debeo . Quantum in est : id omne pro tuis ornamentis profundereteneor . Quantum mihi bonorū accessiones comparare poterō : omnes pro tuis cōmodis libenter in medium adducam :

Auenga idio che nō me paria essere piu charo che a poter me monstrarme . huomo grato niente de meno .

Et si gratius mihi accideret : quā ut re tibi gratissimā efficere posset tam &ce . Tametsi mihi nihil gratius accidere posset quā uirum me tibi beneficiorū memorē præstare ualeam tñ &ce .

Quāquā mihi nihil obtabilius contingere posset : quā ut tuis orationibus me accommodare possem tamen &ce . Et si ex omnibus mihi optatis illud esset in supremis : ut quo animo erga te sim re ipsa cognosceres tamen &ce .

Lamore me fa fare quello per te che non farei per me .

Amor ea me iubet p te efficere: q̄ pro me ipso nō facerē. Sū enim beniuolentia cōplussus ut ea curem pro tua dignitate: q̄ pro rebus meis non curarem. Non enim possem adduci ea pro me agere quæ te facere amor me cogit.

Considerando io li seruicii che tu mia fatto. Io so tenuto de fari ogni cosa cheti sia utile.

Cū tua erga me benemerita considerem: omnia sum libentissime pfecturus: dum tibi auxilio esse possem. Cum aī aduerterem quanta fuerit tuor̄ erga me officior̄ magnitudo: oīa diligentissime procurabo ut morem tibi geram. Cum mihi in mentem uenit quibus quantis q̄q̄ magnis me beneficiis exornaueris: oīa sum pro te perpeffurus dū tuam dignitatem tueri possem. Cum tua in me demerita ex memoria repeto: oīa costi tui tolerare debere: dum rationibus tuis insudare ualeam.

Habiando tu sempre fatto per la mia salute ogni cosa io etiā dio debbo fare ogni cosa per te.

Cum id semper curaueris: ut me saluum esse uolueris: mea interesse uidetur ut omnia pro te merito efficere debeam. Cū oēs meos īcolumes sp̄ esse studueris: mea p̄tis erit ut tibi nihil denegare debeā. Cum oēs fortūas meas ītegerimas cōseruare nixus fueris: meū erit onus ut omnia pro te sustinere debā.

Io per beniuolentia constretto cercho di farti cose utile.

Ego beniuolentia īpulsus q̄ro quotidie qua rōe me tibi accommodare possim. Ego beneficiis adiutus q̄ro aliud quod tibi conducat pro te proficere. Ego uirtutibus adhortatus omnem meam facultatē polliceor. Ego affinitate cōmonitus me tibi totum expono.

Cercando io che cosa io te scriuessa il me uenne nella mente de confortati al studio.

Quærenti mihi quid ad te potissimū scriberem illud i mētē uenit: ut ad uirtutes te plurimum adhortarer. Cōsiderāti mihi quid tibi lras significare deberem: illud occurrebat: ut ad stu

dia bonæ artiū te uehementer incitarem. Cogitanti mihi qđ
per me tibi scribendū esset: illa ratio apparebat: ut te ad gloriā
tuorum maiore inuitarem. Perscrutanti mihi quo te genere
litterarum uisitare: illud scribēdi genus accidebat: ut uiros
uirtutibus celeberrimos imitari deberes.

Idio e testimonio che io no ho nifuno piu caro di te.

Deos hominesq; testor: nihil te mihi carius accidere posse.
Deorū hominumq; fidem obtestor nihil esse mihi antiquius di
gnitate tua. Deos hominesq; testes imploro honorem tuū non
mihi minori esse curæ q̄ meum proprium. Deus qui omnia re
cte uidet optimus te stis esse potest nullius alius beniuolentiā
quātum accidere mihi opritarem Omnes homines mihi testes
adduco me nil aliud magni q̄ felicitatem tuam optare.

Per che tu mai sempre adiurato io debbo rendere il cambio.

Quoniam in omnibus rebus meis maximo mihi præsidio
semper esse uoluisti: iccirco parem tibi gratiam referre studeo
Quoniam ī omnibus meis agendis sūmum tuum mihi adiuua
men p̄sticisti: ideo eandem suffragationis uicem præstare de
beo. Quoniā in omnibus meis rationibus te semper libentissi
me accōmodasti nitor retribuere.

La grāde utilitate laquale ho p̄fato per te me ha constrecto
a scriuere.

Magna rei utilitas: quā pro te excogitauī me ad scribendū
incitauit. Amplissima cōmoditatis utilitas: quæ ratioibus tuis
plurimum incumbere uidetur me compulit: ut tibi scriberem.
facultas rerum quā maxime tibi iusui futuram esse uideo me
adduxit ut per meas ad te litteras te admonerem.

Quello che io ho pensato per te ti fara molto utile.

Quod p̄ te excogitauī: magnū est tibi lucræ allaturæ. Quod
mihi p̄ te in mentē uenit: eximiū utilitatis emolumētū ē tibi cō
paraturæ. Quod p̄ te ago quotidie ad maximū tuæ dignitatis ī
crementū plurimū attiere uidetur. Quod p̄ te studeo perficere

amplissimis tuis rationibus facultatem accessionis adicie:

Per che io tō semp̄ usato al mio mō tu poi fare il simile di me

Quoniam arbitrato meo te semper expertus sum: eadem profecto ratione de me statuere potes. Quoniam uolūtātē tuā cum meo iudicio semper coniungere uoluisti: meum etiam cōsensum opinioni tuæ sum libenter accommodaturus. Quoniā arbitrato meo rebustuis omnibus sicuti meis usus fui: pari quidem iure res omnes meas possidere potes.

Ogni uolta che io ho hauuto bisogno di te io ho trouato tanto gratioso che io te sono molto obligato.

Quotiens auxilio tuo mihi opus fuit: adeo faciem dulcem & humanum expertus sum: ut maxime pere me tibi debere di iudicem Quotiens mihi tuum præsidium expetiui. Ita te tractabilem semper esse cognoui: ut mihi qđ a me uelis tibi denegare debeā. Quotiēs te mihi fautorē requisui: ita te mihi &c.

El mio bon stato po testimoniare la tua diligentia.

Studium tuum honori meo nunq̄ defuisse status meus ex te conseruatus optimus testis esse potest: diligentiam tuam p cōmodis meis semper extitisse amplissimam omnibus semper libentissime prædicabo. Auxilium enim tuum mihi semper fuisse paratissimum optime memoria teneo: & dum uiuam recordabor.

Li seruicii che tu mai fatti grandissimi non hanno meritato che tu me preghi uogliando alcuna cosa de me.

Amplissima tua erga me liberalitas non patitur. ut ulla qđ ratione me ores: cum omnia sponte mea p te perficere de deam. Preces enim in amicitia nostra sublatae esse debent cum in me tua beneficia opima demerita sint: ut omnia quæ in me sunt pro tuis commodis in medium teneor exponere. Non enim opus est ut a me quicq̄ rogando contendas: quoniam immorralis tua i me beneficiorum magnitudo perpetuo metibi deuinctum efficit.

b iiii

Io debbo pensare ogni ragione per renderte lo cambio deli
beneficii che tu mai fati.

Oēs enim rationes perscrutor: ut pro tuis in me meritis ti
bi merito gratificari possem. Omnes enim uias precutor: ut p
tuis in me officiis uirum me beneficiorum memorē cognosce
re possis. Nullum profecto locum præmitto: ut pro sūma
tua in me liberalitate parē tibi beneficioꝝ gratiā referre ualeā.

Per lamor che io te debbo io pēso di far te ogni grā d seruicio.

Quoniam incredibilem quendam amorem tibi debeo: di
es ac noctes de ornamentis ac commodis tuis excogitare non
desino. Quia singularia ī te studia tibi teneor illas quotidie ra
tiones percutor: ex quibus tibi merito satisfacere possim. Quo
nam omnia quæ uis maxime tibi debere profiteor: illud sem
per curo ut tibi prodesse possim.

Coloro che te fanno grandi seruicii meritanno che nui facia
mo lo simile in uerso di loro.

Qui nobis p̄sentant paratos uehementer pronos faciles of
ficiosos iure ipso demereri uidentur: ut nos etiam sibi uigila
tes: bonos & optimos declarare debeamus. Cum tu mihi obse
quentissimos extiteris: me tibi omnibus in rebus consentien
tem expecta. Cum tu mansuetus atq; tractabilis meis omni
bus esse uoluisti: ego etiam accurabo: ut me tuis bonum gratū
atq; acceptum diiudices.

Chi soffris ogni pericoli per noi meritano lo simile de uoi.

Qui pro nobis incōmoda sustinuerunt: iure demerentur
ut parem iacturæ uicem tolerare debamus. Simultates:urgia
conuicia: offensiones: atq; incōmoda quæ pro extimatione per
perī denegasti: satis me admonet ut ego in te nullū cōmodita
tis genus pro te debeam subterfugere. Cum tu pro incolumi
tate mea detrimenta atq; suplicia non effugisti: ego etiam pro
salute tua afflictiones æstatum famem calamitatem atq; inte
ritum nequaquā euitarem.

Sendo così indegne dimentigare li seruitii: Io non dimentiga
io mai li tuoi.

Cum sit turpissimum beneficia non meminisse: certe hoc
sum aſo q̄ a te officiũ recepi meminero ſemper: & prædicabo
libet̄er. Quæ tu in me beneficia cõtuliſti: nulla unq̄ mea dele
bit obliuio. Maximæ mihi eſſet infamiæ niſi quæ a te officia ſi
cepi memoria complecterer ſepiterna. Quibus a te officiis af
fectus ſum: ea nulla unq̄ delere poterit futura ætas. Quæ in
me benemerita declaratiſti: omnis mea complectitur poſteritas
Quod me ſemp̄ lautiffime pertractaſti: ex mea memoria unq̄
decidet. Immortalia tua in me officia perpetuo meo quidem
aſo incidet. Nũquã enĩ obliuiſcar maxima & ampliffima me
tibi benefica debere. Tuorum erga me meritorum diligen
tiſſime ſemper memor eris.

La toa laquale non me mai mancata ſi ma a te ſempre obli
gato.

Tua gratia quæ mihi nũquam defuit: me tibi deuinctũ ef
ficat. Tua ſũma liberalitas quam mihi ſemper paratiſſimam
eſſe cognoui. me tibi ſemper obſequentiſſimũ reddit. Tua am
pliſſima dignitas quæ mihi ſep̄ opitulata eſt: me ſibi totum
uendicauit.

Auegna idio che io foſſo cõtento delli tuoi ſeruicii paſſati.
Niente di meno io prædo grãdi piacere uedendo multiplicare
in uerſo di me la toa liberalita &c.

Si contentus eram tui maximis ſi me benemeritis ſũma tñ
afficior lætitia tua in me officia in dies accumulari Quãquã
ex ampliſſima tuorũ in me beneficiorũ magnitudine cumula
te mihi ſatiſfactũ arbitrabar: gaudeo tamen ſummopere ma
ioribus in dies a te officiis exornari. Nam & ſi ſuperioribus tu
is in me mēitis ſatis me tibi deuinctũ exiſtimabã. lætor tamen
quotidie in me fieri beneficiorẽ.

Li tuoi ſeruicii me ſono ſtati molto agrado.

Quæ pro me egisti gratissima mihi fuerunt. Quæ pro nobis curasti toti nostræ familiæ fuerunt probatissima. Quæ pro meis cõmodis molitus es: iocundissima mihi acciderunt. Quæ pro meis rõibus pertractasti: fuerunt mihi acceptissima.

Idio uoglia che io habbia quella possãza che tu cognosca quãto ho agrado li seruicii che mai fatti.

Exopto illam mihi dare facultatem: ut in te pietatem beneficiorum magnitudinem recte cognitam habeas. Desidero maxiõpere ut ea mihi fortuna cõtingat: ex qua incredibilem meã in te uoluntatem re ipsa maxime cõprobare possis. Vtinam eam rerum facultatem aliquando fortiri possim: ex qua officioꝝ crebritatẽ mei tui amantissimum iudices.

El iudicio dellamore che io te porto me conforta a fare gran cose per te.

Maximum meum erga te amoris iudicium me plurimũ adhortatur: ut omnibus in rebus me tibi accõmodare debeat. Summa mea erga te beniuolentia me cõpellit: ut nihil pro te debent recusare. Perpetua mea in te obseruantia nõ sinit me aliud q̃ de tuis ornamentis & cõmodis cogitare.

Quando ho bisogno di te io reciercho il tuo adiuto ma piu uolentier te satisfarei.

Cum præsidio mihi opus est tuo: id libenter a te peto. Sed multo libentius pro tuis in me officiis tibi gratias ago. Tuum mihi auxilium libenter expeto: sed libetius parem tibi gratiã refero. Ego libenter meis in te rationibus adiungo: Sed libentius meum tibi officium præsto.

Ogni toa cosa me molto grata. ma anchora me piu agrata li tuoi seruicii che ai fatti a Pietro.

Cum multũ mihi gratissima sint quæ tu in me cõtuleris: tum hoc gratius: quod te petro libentissimum p̃stitisti. Cũ omnia

tua mihi optatissima sint: hoc tamen desideratius quod affini-
bus mei attribuisti.

Abiandometutti li tuoi fatti seruitii grandissimi. Io debbo
curare di satisfarte.

Cum omnes tui maximis me officiis semp prosecuti fue-
rint: Illud sedulo excogitare debeo: ne tam amplissima libera-
litas immemor esse debeam. Cum omnes tui me semper libe-
ralissime complexi sint: nihil ē quod ego tuorum amicorum
causa p̄mittere debeam. Cū omēs tui se totos mihi semper
patefecerint: Illud mihi onus restare uidetur: ut paribus sibi
officiis correspondeam.

Lamicicia nostra: la quale con grādi beneficii e confirmata
merita che le nostre cose sieno intra noi commune.

Amicicia nostra quæ summis officiis ab utroq; culta ē hoc
demeretur: ut omnia nostra inter nos communia esse debeāt
Nostra hæc beniuolentiæ coniunctio: quam nostrum uterq;
sanctissime confirmauit: hoc merito assequi posse uidetur: ut
rebus nostris uterq; commūiter utatur. Colligatio nostræ so-
cietatis quæ maiores in dies uires suscepit pro suo iure meri-
to depostulat ut nihil inter nos denegari possit.

La recordanza della toa bona uolunta me cosi grata che io
uorei chella durasse perpetualmente.

Qua enim memoria amantissime tua erga me uoluntatis
ita mihi gratissima est: ut maxime desiderem eam perpetue re-
serues. Commemoratio tua erga me uoluntatis ita mihi acce-
ptissima est: ut cupiam eam sempiternæ conseruari. Significa-
tio tuæ erga me beniuolentiæ ita mihi iocundissima est: ut ni-
hil magis gestiam quam q̄ ita ut facis me semper diligas.

Letoe grande uirtu ela nostra perfecta amicitia me faria
fare ogni cosa pe te.

Summus enim tuarum uirtutum splendor & perpetuum
meum de nostri amoris coniunctione iudiciū faci ut omnia p
te perficere debeam. Insignis enī tuæ probitatis excellentia: &
incredibilis meus erga te amor effecit ut omnia pro tuis com-
modis teneat sustinere. Maxima tuorum studiorum existia-
tio & perpetua nostræ beniuolentiæ coniunctio facit ut me ti
bi omnibus in rebus me totū patefiam.

Tullio ma significato che tu ti recorde de me.

Cicero mihi significauit ut putē te nō immemorē esse mei
Cicero ita me coegit. ut existimare possum: q̄ nequaquā es obli-
tus mei. Ex ciceronis oratione pcepi q̄ me memoria teneas.

Il tuo sottile ingegno fa che io to molto caro.

Suauitas ingenii tui facit ut te mihi carissimum habeam.
Perspicacia tuæ prudentiæ facit ut te habeā in optatis. Accura-
ta tui cōsiliī sapientia facit ut mihi præcipuum retineam.

El tuo sauo consiglio minducie a eessere della toa uolūta &c.

Accurata tuæ prudentiæ sententia in eandem me quoq̄
uoluntatem inducit.

Grauitas tuæ sapientiæ facit ut in deliberando cōsilio tibi ob-
temperare debeam. Subtilis tuæ deliberationis consultatio in
tuam me sententiam adduxit.

La abbondantia delle toe uirtu fa che io te uoglio sequire.

Vbertas atq; copia uirtutum quibuste celeberrime ex-
ūda re uideo: me plurimū adhortatur ut te uelim imitari For-
tunæ meæ quæ ex tuis bonis plurimū adauctæ sunt atq; reser-
uatæ me admonent: ut ppetuo tibi astrictus esse debeam Fru-
ctus quos ego ex uirtutibus tuis capio quam uberrimos mihi
suadēt ut a latere tuo nunquā discedere debeam.

Vegendo Tulio molto da longe le cose future allui sapar-
gnera prouedere al stato della republica.

Cum. M. Cicero sit ita prudentissimus ut longe in poste &
prospiciat: suum erit onus reipublicæ debere bene consulere.
Cum tu pro singulari tua prudentia oīa longe prospicias: tu
um erit officium cōmuni saluti optime prouidere. Cum plau-
tus perspicacissimo eius ingenii acumine tanq̃ ex aliquo spe-
culo futura prospiciat. optimum esse uidetur ut reipublicæ
gubernationi præficiamus. Cum lentulus cōmuni saluti pos-
sit plus prouidere q̃ quis nostrum: ipse esset rerum omīum ad-
ministrationi præficiendus.

Guarda quanto io ta prezo.

Vide quantum tibi tribuam. Vide quantopere te existimē
Vide quanti te faciam.

Io to sempre reputato sauiο in ogni consiglio.

Semper te consiliis capiendis uirum sūma prudentia præ-
ditū existimaui. Semper te ī cōsiliis administrandis optima fi-
de ac religiōe insignitū iudicaui. Semper te in omni recta rati-
one uiuendi singulari prouidentia apparatus esse cognoui.

Io ho fatto sēpre sauiο il guidicio della tua sapientia.

Grauiissimum ego semper iudiciū de tua sapiētia feci. Ma-
ximā ego semper existiationē de uirtutibus tuis mihi cōcepi.

Auegna idio che io tabia sempre cognosciuto sauiο niente di
meno io lo prouo piu ogni di.

Et si consiliū tuum inq̃ mihi fuit cognitū: tamē id magis
perspicio quotidie. Quāq̃ prudentiam tuam singularem fuis-
se cognouerim. tñ eam quotidie accuratiōre esse uideo. Tamen si
sapientiā tuā mihi semper exploratam habuerim: in dies ta-
men maiorem constare experior.

Io uegho final menre che tu sī sanio.

Nūc demū intelligo te sapere. Nunc tandē uideo te intelli-
gere. Nūc postremo mihi cōstat te uig̃ magna prudētia p̃ditū

La toa natura che modesta fa chio desidero che tu gouerni
mei consilii.

Natura tua temperans & modesta facit: ut te consiliorum
meorum moderatorē habere uelim. Animus enim tuus: simp-
lex & excelsus me adhortatur ut te meæ uoluntatis ac scien-
tiarum socium mihi eligere debeam. Familiaritas enī tua om-
nium bonarum uirtutum amantissima me uehementer ad-
ducit: ut mearum omnium actionum te mihi comitem adiu-
gere debeam. Conuersatio tua quæ cum omnibus cum etiam
mihi gratissima est: admonet me: ut omnes ptes uitæ meæ tibi
gubernandas deferam.

Io non uegho consiglio de nisuno piu sauio del tuo.

Non enim uideo ullius consilia tuo anteponi debere. Nō
satis intelligo cuiuspiam prudentiam esse tua superiorerem.
Non possum iudicare ullius sapientiam esse tuæ prudentiæ
præponendam.

Le tue insegne uirtu meritano piu tosto laude che incitatioe.

Insignes tibi uirtutes tuæ gratulatōem magis q̄ hortatōem
desiderāt. Eximia clarissimæ tuæ uirtutū āplitudo sūmi poti-
us laudibus uidet̄ celebrari debere q̄ incitationē desiderare.
Excellens uirtutum tuarum præstantia magis exigit ut clarif-
sima omnium uoce extollat̄ q̄ ad maiorē accessionē īflāmet̄.

Per che tu sei molto uirtuoso uorei uolētieri che tu fosse go-
uernatore della nra republica.

Quoniam sūmis te uirtutibus primarium esse uideo: cu-
pio maxīe ut nra reipublicæ gubernator p̄sis. Quoniam in a-
genda uirtute te primarium esse cōstituo: uehementer deside-
ro ut nostræ societatis moderator sis. Quoniam te uirum am-
plissima uirtute præcipuum esse concerno: exopto sūmopere
oībus meis rationibus adiungere. Quoniam te hominem uir-
tutibus antistitem esse constat: libentissime uellem tuæ famili-
aritatis participes fieri.

Il tuo gentil ingegno delecta ad ogni huomo.

Præstas ingenium tuum omnem populum delectari uideretur. Mirifica tui ingenii præstantia maximã apud omnes laudem adeptã est. Approbatum enim cõsiliũ tuum sũmam apud ciues tuos gratiam comparauit. Cõmoda atq; officiosa tuã uitæ institutio in credibilem apud bonos noĩs extimatiõnem concitauit.

La excellentia delle scientie te doueria. Incitare a studiare in quella

Honor enim qui ex scientiis celebribus comparat: te plurimum adhortari debet: ut eas maxime cõplectaris. Laus equidem cõmendationis quæ ex bonis artium disciplinis amplissima solet exoriri te debet uehemẽter incitare: ut illas dies noctesq; cõsequi uelis. Dignitas enim quam solent studia sciẽtiarum omnibus afferre: maximum tibi debet esse incitamentũ: ut diligẽtissimam ipsius studiis operem adhibeas. Splendor .n. probitatis qui solet ex uirtutibus elucere: te plurimum debet incitare: ut eas uelis uirtutes quam diligenter excolere. Gloria quidem amplitudinis ex qua homines ppter scientias diuinis laudibus celebrantur: te uehementer adducere debet: ut uirtutum disciplinis totũ te uelis accõmodare. Præstantia uirtutis qua homines illustrari solẽt & cæteris hominibus excellentiores haberi te sũmopere cõpellere debet ut clarissimis uirtutibus te totum exponas.

Per che tu hai sempre amato le uirtu io ta prezo molto.

Quia intellexi uirtutes a te semper plurimum ad amari: ideo circotibi maxime attribuo. Quoniam accepi ornamenta uirtutum sũmopere tibi sēper placuisse non iniuria te magnifico. Cum animaduernerem te studiorum disciplinis plurimũ excelluisse: merito te primarium meum existimo. Cum mihi semper constiterit rectam uiuendi rationem te semp egisse

non sine causa te ceteris antepono. Cū mihi exploratū habuerim uirtutes in precio apud te semper extitisse: ideo summis te laudibus effere non desino. Quoniam ad uirtutes cōparādas flagratissimum te semper pernotauī: ideo sūma te obseruātia colo. Cum semper clarissime perspexerim te omnibus affectōis disciplinis atq; exhortatōibus libēter adhæsisse: nō īmerito adducor si tibi magis q̄ ceteris me ad hærere constituerim.

La magnitudine delle tue uirtu fa &c.

Magnitudo uirtutū quibuste optie exornatū uideo facit ut &c. Multitudo benefactorū quibus te præditū esse cōcerno me uehementē adducūt &c. Vis optimi inter nos amoris merito me impellit &c. Altitudo ingenii tui quo te pulcherrime īsignitum esse constat: ipso iure mihi suadere uidetur &c. Splendor tuæ rectissime uitæ quæ te semp illustratū reddidit me facilius admonet ut &c.

Il tuo consiglio me pare così fauio che io so fare.

Admonitio tua ita mihi prudens esse uidetur. q̄ ea me familiariter impellere possit. ut id sequar quod tu optimum putes. Tantum enim tibi attribuo q̄ tuis admonitionibus me facilius accommodare patior. Consilium enim tuum tantifacio: ut a præceptis tuis non discedam.

La patientia tua mōstra assai chiaro chomo tu hai l'animo chiaro.

Patientia enim tua satis aperte declarare uidetur q̄ forte geras animum. Excellentia animi tui te magnanimum esse declarat. Virilitas perseueratiæ tuæ nobis suadere uidetur quātū in oībus horredis rebus constans esse debeas.

Si la temperanza e da essere lodata noi possemo giudicare con modestissimo.

Si tēpantiæ laus est attribuenda: modestissimū pfecto cationē iudicare possūs. Si uirtus ē ī ministrandis rebus ordie & moderatōe uti maximā eqdē catōi frugalitatis cōmedatōe

attribuemus. Si in gubernandis magistratibus castitas & abstinentia desideranda: certe catoni qui uerecūdia ac parūmonia cōpositus est: magistratus gerendos cōmitteremus.

La tua iusticia e inuerso dogni huomo fa che possa ben sperare dite.

Iusticia qua semp apud omnes usus es: facit ut optime de te sperare possim. Benignitas qua amicos complecti solitus es maximā spem tuā facultatis p̄bet omnibus. Liberalitas enim tua apud omnes gratissimū facit. Veritas quā semper excoluisti mihi luadet: ut fidem tibi integerimam existimem.

La tua laudabile gouernatione di uita fa che io te reputo homogiusto.

Honorifica enim atq; laudabilis tuā uitæ gubernatio facit ut uirum te bonum & iustum esse existimem. Probaq; & officiosa tuæ gubernationis institutio facit ut te uirum rectū simplicem & apertum arbitrari possim. Integra enim atq; optima uiuendi ratio facit: ut hominē te pux̄ sincerum æquum & innocentē iudicare ualeam.

Nō solamente tu el quale sei studioso delle scientie: ma etiā dīo tutti gli altri cognosceno le uirtu de tullio.

Non modo tibi q̄ litterarū studia colis: sed etiam cæteris arbitror Ciceronis uirtutes esse notas. Non solum qui egregias bonarum artium disciplinas persequunt: sed oibus etiam rudibus probabilem. Catonis uitam cognitam esse existimo. Nō modo tibi uirtutes imitaris: sed etiam cæteris qui rectis uiuendi rationibus abhærent officiosa sulpicii studioq; crebritatem auditam esse credo.

El se dice ogni di appresso di noi delle tue incredibile uirtu.

Multi quotidie ad nos deferunt incredibilē esse tuas ī oī genere uirtutes. Nunciatur quotidie sūmam esse tuarum uirtutū āplitudinē. Assiduo enī sermone apud nos perfertur

c

singularem tuam in omni genere officii uirtutum præstatiã.
Io me marauilio che le toe uirtu sono singulare e diuine.

Miror equidem facile nescio quid tuis uirtutibus esse datũ
Non enim excogitare possũ quid sit q̃ uirtutes tuæ potius di-
uinæ quam humanæ uideantur. Multotiens enim te sum de-
miratus tanquam hominem ex ipso cælo delapsum te uirũ di-
uina quadam uirtute præditum intuentur.

La uirtu de tullio sopra uanza ogni triumpho e uictoria:

Est enim ciceronis uirtus omni uictoria felicior. Præstan-
tissimæ quidem uirtutes catonis omnium fortũs præstatiõ
facile iudicantur. Suprema maioris uirtutũ elegantia omniũ
felicitatem excedit.

Tutti li tuoi configli me Pareno prudenti e sauii.

Omnia tua consilia uidentur plẽa prudentiæ. Omnes tuæ
deliberationes summa sapientia referetæ uidetur. Omnia tua
nstituta constant magna industria esse apparata.

i Tute le toe cose me delectão specialmẽte la toa suaue uirtu.

Omnia me tua delectant: sed maxime tua summa fides.
Humanitas: prudentia: consilium & liberalitas. Omnes enim
tuæ uitæ rationes mihi placent maxio opere: sed potissimum so-
cietas: studium: religio: benignitas. Omnia tua mihi grata sũ
præsertim animi magnitudo uiriliter ordo moderatio.

El non fu così gran fatto a prendere cartagine quãto e que-
sta che tu ai fato colla toa uirtu.

Non fuit tanti carthaginem uincere: quanti hoc est quod
nuper tuo consilio gesseris. Non tanti fuit officii athenas supe-
rare: quanti hoc eẽ constat q̃ modo tua sapientia consecutus
es. Non enim tanti facio sci

Pionem numantiam sustulisse: quāti illud existimo quod ex
tua uirtute profectum est.

Tullio a acquistato giouenero tātē uirtu quāto siglione ac
quistare li homini p longo tēpo.

Cicero ea est adolescens uirtute duce consecutus q̄ non ni
si lōgo tpe solent homines comparare. Cicero atate tenera cæ
teros ingenio superauit. Cicero a teneris iam annis fuit indu
stria præstantior.

La eloquentia di tullio &c.

Ciceronis eloquentia latinos magno tractu expectata est.
Magna est ciceronis uirtutum apud omēs expectatio. Amplif
sima est de ciceronis uirtutibus existimatio.

Tu hai acquistato grande laude per fama.

Maximam es ex fama laudem cōsequutus. Summam es
ex opinione existimationem adeptus. Amplissimam profecto
ex constanti hominum celebratione est tibi uirtutum laus at
tributa. Tua quidem nominis existimatio ex hominum com
mendatione apud plurimos celeberrima est.

O grandissima nominanza di tuo i grandi fatti.

Iocundissimum nuntium de rebus nuper a te gestis. O gra
tissimum rumorem de fama tue salutis. O desideratissimam
famam de tuarum uirtutum existimatione. O acceptissimas
litteras de filio tuo ad nos redditas.

Niente piu grato ad ogni huomo che la toa uirtu.

Nihil unq̄ gratius q̄ omnibus est tua uirtus. Nihil optati
us est uniuerse ciuitati tua prudentia. Nihil acceptabilius est
reipublice tua diligentia. Nihil unquam opportunius toti
populo tua prudentia. Nihil post hominum memoriam
commodius accidere uidi quam sapientissimum consilium
tuum.

Io malegro molto per la fama delle tue uirtu.

Ego celebratione tuarum uirtutū plurimū gaudeo: Prædicatione tuæ probitatis maxima me letitia afficit. Ego cōmédatione tua existimatiōis maximopere letor.

Io uegho p expiētia esse uero q̄llo che se dicie delle tue uirtu

Quod omnes de tua probitate existiauerūt: id ego re ipsa clarissime cōstare p̄spicio. Quas de te homines uirtutes celebrāt: ego diuinas eē explorauī. Quā de te homīes celebritatē prædicant ego eam amplissimam expertus sum.

Io lo bene quanto io ta prezo.

Sum mihi ipse cōsciū quanti te facio. Non enī sum necius quātū tibi tribuā. Ego enī recte scio quanti te pōderem.

Io prendo grā piaceŕ che tu habi acq̄stato hōōr del tuo officio Gaudeo plurimū maximā ex magistratu tuo te laudē adeptū eē. Lætor maxie amplissimā te rerū gestarū gloriā de tuo magistratu deportasse. Gaudeo maximopere sūmā te ex uirtutibus tuis existimationem fuisse consecutum. Lætor enim uehementer magnum te ex officiis tuis fructum cepisse.

Io prendo grande delectatione del tuo officio :

Ex magistratu tuo magnam capio uoluptatem. Acceptio tui magistratus summam mihi affert oblectationem. Successus bonorum tuorū magnæ mihi quotidie accidit uoluptatis. Amplificatio tuæ dignitatis est mihi plurimum iocundissima

Io malegro della tua prosperita .

Gratulor fortune tuæ. Gratulor perspicaciæ ingenii tui. Gratulor magnitudini animi tui. Gratulor felicitati tuæ. Virtus enim tua me cogit ut tibi plurimum gratuler. Virtutibus enim tuis adducor me tecum plurimum gratificari debere:

Lamore che tu di me porti me molto caro.

Declaratio animi tui quam erga me habere dicis: est mihi mirandum in modum. Optatissima coniunctio tuæ optimæ

erga me uolūtatis mihi suauitatem affert. q̄ me amas q̄ mihi
uehementer pergratissimum. Familiaritatis affinitas: quam
mecū officiosissime congelasti maximæ mihi uoluptati accidit.

La toa prosperita me piu cara che a nesuno altro.

Nemini concedam ut tua prosperitas fuerit iocundor quā
mihi. Nulli quidē tuas assērior cōmoditatis ratiōes euicēre ca
riores tuam mihi. Nulla quidem ratione tollerare ut tuæ bo
norū accessiones cuiquam gratiores contingere possēt q̄ mihi.

Se tu non cognoscesse le uirtu de sempronio io tinformaria
piu longamente.

Nisi sempronii uirtutes tibi notas esse arbitrarer: de eo mul
ta tibi narrarem: Nisi mihi eploratum esset cognoscere te qui
bus sit plautus uirtutibus exornatus de hoc pluribus tecum
agerem. Si catonis uirtutes tibi ignotas extimarem: de ipsis cer
torem redderem.

Io pndo piacere che li mei seruicii te siēo grati.

Gaudeo plurimum mea tibi seruitia accidisse gratissima.
Lætor maximopere q̄ quæ p te facio tibi accepta sint. Est mihi
iocundissimum quæ pro te gesserim tibi uideri pbabilia. Ma
gna afficior uoluptate erga te meam tibi operam placuisse.

La toa uolunta in uerso di me me molto gratissima.

Nihil est amabilis tua erga me uoluntate. Nihil ē mihi gra
tius tuo in me officio. Nihil est optatius tua in me diligentia.
Nihil est mihi magis in optatis quā tua beneficiorū cognitio.

Io ho auuto bone nouele intēdendo che tu stai bene

Acceptissimum nuntium accepi cum te recte agentem in
tellexi. Optatius mihi nihil accidere potuissem quam q̄ de flo
rente statu tuo est mihi nunciatum. Res mihi iocundior signi
ficari nō potuisset quā q̄ de bono statu tuo cercior factus sū

Sappi che io hai ogni di piu caro la toa dignita

Scito amoris miles in die esse curæ dignitatem tuam. Tibi
uelim persuadeas res tuas mihi in dies esse cariores: Hoc tibi

ciii

ueli persuadeas me pro rebus tuis quotidie fieri diligentiorē
Hoc tibi ueli oīa statuas tua ī dies mihi accidere iucūdiōra.

Per che tu e bēigno in uerso de dogni homo e non e marauiglia si ogni homo te rihiede nelle soe bisogni.

Quoniam liberalitas tua omnibus planissima est: non igitur mireris si homines in eorum negotiis benignitatē tuā expetūt. Cum tua benignitas nemini unquam defuerit: nihil est igitur q̄ mireris: si eam plurimi in eorum causis tibi assistāt. Quia tua apud omnes beneficia nota sunt: nulla igitur te moueat admiratio: si multi se tibi comendāt. Cū te omnes liberalissimum cognoscāt: non est q̄ aliqua tenearis ad mirationē: si omnes tuum officium requirant:

Io me alegro della toa conseruatione della toa fama.

Lātor plurimum famam te incolumem conseruasse. Nō parua afficior latitia tui nōis existimationē te integrā defēdisse. Nō dici posset q̄ tū gaudeāte honorē tuū ille sū cōseruaesse.

Io prendo grande consolatione che tu sei retornato da noi sano e saluo.

Gaudeo maximopere te ad nos recte ualentem recipisse. Plurimū ut debeo lātor te ad nos saluum contulisse. Est enī mihi magnæ uoluptati te ad nos tutum rediisse.

Io desidero molto de potere essere in sieme

Optarem ut multis ex causis una esse possemus. Desiderarem uehementissime iam cum pluribus de rebus præsentiā nostram colere possemus. Quā uellem ut de magnis ac multis rū accessiōibus ad utriusq̄ nrūm ptinētibus cōmūi ualereus

Si ualere p̄ desiderare ualēti homini io uorei fuisse sempre nelli mei consegli.

Si mihi facultas optabilis dicta eēt hoēs optātes eligēdi: tu ī pris mihi eēs ī meis cōsiliis eligēdus. Si te arbitrato mō possiderē posse: nūq̄ a tuis cōsiliis disci parē. Si ex scīa mea te frui ualere tu eēs oīū mōr cōsiliorū moderator. Si ex uoto mihi data

eēt cui posēdi facultas. oīa mīa cōsilia tibi gubernādi cōmitterē.
Io ho grande a piacere della nostra copagnia.

Maxia afficior iocūditate ex familiaritate nostra. Nō modicū afficior uoluptate ex nostra affinitate. Non parua afficior utilitate ex consilio tuo.

Io odendo parlare catone me pare odirte.

Cum catonem loquentem audio te audire uideor. Cum catonem tuo ad me nomine uenientem uideo te uidere existimo. Quotiens Fabritius tuas mihi lras obsignat: totiens tecū sermonem me habere uideor.

Non porreri dire quāta desidero la salute della republica.

Non possum dicere quātū desiderē reipub. salutem. Non possum uerbis explicare quātōpe reipub: fau eā. Nō possū rōne explicare quāta amoris caritate rēpub. cōplectar. Nō possum aliquo nutu exprimere quātū rempub. carissimam sēper habuerim. Non possum aliqua significatione describere quā uerus cōis salutis prōnus atq; defensor extiterim.

Io malegro molto delle salute di buoni.

Ego salute bonorū magnopere lætor. Ego officiosiorū hōiū incolumitatis uehementissime sum cupidus. Ego felicitatis iustorū sedulo sum curiosus.

Tullio nō poria eēre stato piu diligēte ale tue laude q̄to egli stato.

Cicero diligētior tuis laudibus esse non potuit q̄ fuit Cato grauior dignitati tuæ q̄ extitit: esse non potuisset. Milo constātor tuæ causæ non esse ualuisset q̄ fuit. Lentulus amicitior tuis rōibus esse non potuisset q̄ extiterit.

La toa dignita fa cheglie molto notato ogni toa cosa.

Tua dignitas facit ut animaduertatur quicquid facias. Clarissima tuæ auctoritatis excellētia efficit ut quicquid agas uehementer denotetur. Tuarum uirtutum splendor homines commouet: ut quæcunq; facias ponderent.

c iiii

Tullio non sera ingannato in quelle cose che si possono pro-
uidere.

Cicero in his quæ prouideri possunt: non fallitur. Sulpiti-
us in rebus illis quæ humano ingenio enitari possunt: non pos-
sunt decipier. Cato in his quæ aliquo consilio refelli possunt: non
capiet. Marcellus in illis negociis quæ in usu hominum euenire
solent: non poterit defraudari.

Io ho continuamente il chore alla toa dignita.

Dignitas enim tua sedulo est mihi cura. Honor equidem tu-
us perpetuo mihi animo residet. Negocia enim tua quotidie mihi
sunt infixæ memoriæ.

Io ueglio in ogni parte la more che tu me porti.

Quoquo me uerto tui amoris uestigia concerno. Quanto
magis mecum animaduerto: tanto tuam erga me beniuolentiam
maiorē eē uideo. Quo magis mecum excogito: eo tuam erga me
amoris coniunctionem magis in dies augeri sentio.

La uita delli buoni ma sempre delectato.

Bonorum uita me semper plurimum delectauit. Ciues enī
de re sua publice recte sentientes a me semper unice adamati fuerūt
Qui officio suam uiuendi constitutionem immutant: sum-
mo a me amore complectuntur.

Ogni mia speranza in te firmata:

Omnis mea spes in te posita est. Scito spem meam totam in
uino te esse sitam. In te profecto summope confido. In nullo enī
alio quā in te spē habere uolui. Omēm enim spem meā in te fixi
ac locaui.

Sio non hauesse prouato la toa lealta io non farei ardito dir-
ti li miei secreti.

Nisi fides tua mihi probata esset: non auderē mea tibi con-
silia declarare. Nisi tuā mihi beniuolentia esset explorata: ne-
quaquā confidere meam tibi constitutionem aperire. Nisi tuæ
uitæ ratio optime mihi cogita eēt: non auderē mēa tibi secreta comitte-

Si io dubitasse della tua uolūta iote pregarei con maggiore
istanti : che tu me fauoregiassi.

Si de tua erga me uolūate dubita rē: pluribus uerbis ad te scri
psissem: ut ratioibus meis inseruires. Nisi rectam de te mihi fi
dem tenerē: pluribus tecū agerem ut causæ meæ fauere debe
res. Si de nostra amoris cōiunctione suspicarer: lōgiori qdem
rōe ad te cōtenderem ut te mihi accōmodares.

Io spero che mediante la tua prudentia : lo obtegnero ogni
cosa che io uorro.

Spero enī tua prudētia fretus quod opto cōsequi posse. Cōfi
do enim tua sapientia intercedente quod cupio faciliter possi
dere. Mihi enim optime p̄suadeo opa consilio tuo adiuuante
quod desidero posse faciliter īpetrare.

Io uorei auere quella prosperita le quale io merito :

Vellem ut meritis sum ita felix essem. Optarem eum uite
statum obtinere: quem mea demerita postularent. Vtinam
ea mihi status cōditio data esset: quæ cōuēire mihi cōtingeret.

Tullio ha ben fatto alla patria.

Cicero est de communi salute bene meritis. Ciceronē de
republica puto optime meritū. Ciceronem de republica sem
per recte sentire cognoui.

La mia natura me tira alla pace.

Mea uero natura me trahit ad pacem. Mea autem consue
tudo me duci ad studia bonarum artium. Mea autem uolun
tas me trahi ad libertatem.

Io sono stato per fino a qui piu uergognoso adomādarri ser
uitio che non rechiede la nostra amicicia .

Verecundior adhuc cū alloq te uellē fui q̄ p tuam erga me
beniuolentiam liceret. Pudor qdem subrusticus multotiens
me derinuit cum loq ad te cōtendere uellem. Pudiu sculus ni
mis adhuc erga te fui cum operam tuā expetere uellem.

Io a prezo bene la uergognia ma a prezo piu la liberta di po

tere parlare liberalmente.

Amo uerecundiam: sed potius libertatem loquendi. Cara enim mihi est modestia sed mihi carior est uiuendi libertas. Libenter obseruo pudorem. sed libentius desidero agendi licentiā.

Vatiniū fo sempre homo grato.

Vatinius semper fuit beneficiorum diligētissime memor. Vatinius uir semper gratissimus extitit. Vatinius semper curauit ne ingrati tudinis uicio unq̄ criminari posset. Vatinius solet amicis mutua beneficiorum uicissitudine respōdere. Vatinius consueuit eandem officiorum gratiam referre.

Io nō ho anchora cognosciuto nissuno piu prudēte che tullio

Prudentiorem adhuc neminem nostro cicerone cognoui. Accuratioꝛ adhuc nemo mihi uisus ē q̄ noster marcus cato Calidiori consilio præditum neminem expertus sum quam sulphitium.

Io odo ogni di molte cose le quale uorei fossino uere.

Multa audio quotidie q̄ cupio esse uera. Multa mihi quotidie nunciantur: q̄ utinā uera sūt. Magna ad nos quotidie deferunt: q̄ ita ut dicuntur constare cupio.

Della grande molestia io uso questa consolatione che quel lo ho fatto non si puo reprehendere.

In maxima animi acerbitate hac utor consolationē quodq̄ feci mni culpa caret. In maximo dolore hac utor consolationē q̄ sum mihi conscius omnia æquissimo animo fecisse. In summis molestiis hac fruor recreatione: q̄ nil a me sine ratione commissum est.

Del fatto della pace la cosa uale chomo tu desidri.

De pace est ut optasti. De studiis nostris ita esse constat ut maxie cupis. De statu rei publice ita fore uidebis ut desideras. De magistratu ciceronis ita erit ut uolumus. De dignitate catonis ita est ut speramus. De salute nostrorum ita est ut tangebamus.

Io ho ueduto le toe lettere simile ala toa nequicia iniuriose i que superbe bosarde.

Litteras tuas uidi simillimas tuæ nequitiæ cõtumiliosas perfidas iniquas & mendaces. Tuas mihi litteras detulit popilius plenas discordiæ. teneritatis. superbiæ. crudelitatis. Tuam legi epistolam delirantem. iniuriosam. molestam. illiberalem. facinorosam.

Io ho receuuto le toe littere. Parlante inconstante mente.

Epistola tua uacillantibus litteris mihi delata est. Litteræ tuæ inconstanter loquentes mihi redditæ sunt. Tuas recepi litteras defluentes. Epistolam tuam fluctuantibus litteris perlegi.

Le toe littere me anno date grande molestie ma nõ lögamete

Non diu sed acriter tuæ nos suspiciões coërcuerunt. Nõ lōge quidem. sed tererrime nobis infederunt bellorum interminatiões. Non longo tempore. sed acerbissima malorū calamitate oppressi sumus & confecti.

Io sono spauentato per le toe littere.

Exanimatus est iason tuis litteris. Pertimuit ualde dionysius ex mandato senatus. Per te refractus est acriter lepidus exercitus aduentu contra mellinum. Percusus est misere lētulus litteris ciceronis.

Io non ho offato commettere li mie littere ad appio.

Non ausus fui litteras meas appio committere. Non mihi uisum est singulis recte litteras assignare posse. Nnō existiaui litteras meas lepidō esse tute comittendas. Nolui meas litteras palioni temere consignari.

La liberta e oppressa per la iniquita di catiui.

Sceleribus malorum oppressa est bonorum libertas. Iniquitate perfidorum status bonorum turpiter est infectus. Improbitate perditorum afflicta est bonorum bene uiuendi cursus.

Io credo che tu cognosci la sceleragine di nostri inimici

Sceleritatem inimicorum nostrorum tibi nota esse arbitror improbitatem inimicorum nostrorum diu inuidorum credo te iam cognouisse. Quanta sit nostrorum inimicorum iniquitas. minime te fugere existimo. Non enim te praeterit quanta sit improborum malignitas.

Non te marauigliare si io sono corizzato con appio.

Noli mirari si appio acriter succensa. Nulla moearis ad irationem si in popilium incandescam. Non est quod mireris si in sapinium indignor.

Idio dia el malanno a papilio homo iniquissimo.

Deus papilio malefaciat homini omnium nequissimo. Deus opianico maleuertat homini sceleratissimo: Deus capinium perdat hominem ingratisimum.

Eglie alcuna fiata utile a refrenare la nequicia di catiui.

Malorum improbitatem aliquando retundi utile est. Perfidorum iniquitatem minui necessarium est. Inuidorum detractionibus pari iure respondere licitum est. Fraudulentam iniuriis eandem uicissitudinem retribuere necessitas potestulat.

Gli homini non anno nisuna cagione di nocermi.

Quod homines mihi nocere debeant. causam non habet. Quod quisquam mihi detraheri debeat nulla quidem iusta acula oblata est. Quod me homines iniuriis prosequantur. id profecto sine causa facere uidentur.

Li homini inuidiosi non cessano ogni di dire mala di me.

Homines inuidi non cessant quotidie nostram existimationem labe facere. Homines maliuolentia suffusi assidue nobis detrudere student. homines natura

maledicti rectā uiuendi ratione cōinquinare machinant̃.

La malicia delli homini fa che molte cose se prēdeno ī altra parte chelle non si fanno.

Perfidia hominum facit ut non ea rōe qua ab hominibus facta sint accipiantur. Inuidia hominum facit ut nōnulla durius q̃ dicta sint proferantur. Maluolentia hominū facit ut pleraq̃ obscuris q̃ a te acta sint interpretentur.

Io me doglieri della inconstantia delle mie parole se non fusse per defecto daltro.

Dolerem inconstantia meorū uerborū: nisi ex aliorum peccato penderet. Externuarem ea quæ legisti me frustra tibi scripsisse: nisi aliorum crimine hoc factum esset. Puderet me inconstantia mearum litterarum: si non ex aliena leuitate penderet. Non possem per peti fidem quā de me tibi dedi frustratam eē nisi fortuna iustineret.

Si che non dicie mai se non male di nuoi.

Ita ne præter detractiones res aliæ de me tibi deferuntur. Ita ne præter maledicta de actionibus nostris tibi denunciāt̃. Ita ne præter malā nominis existimationē tibi affertur. Ita ne præter res mēdaces de nobis tibi referūtur.

Non fu mai nero tanto in odio ali romani quanto e a nuoi ediuio.

Nunq̃ nero tam fuit odio romanis quanto nobis est ediuus. Nunq̃ dionysius tātum fui inuisus syracusis quantū nobis est cabrinus. Nūq̃ ferus alexander tantum fuit exosus p̃conensibus: quantum nobis est facinus.

Io odo ognidi molte chosse lequale io uorei che fossēo false.

Multa audio quotidie quæ cupio esse falsa. Varia in dies ītelligo: quæ urinam inania sint. Magna in dies cogor audire q̃ uana esse cupio. Non possum abduci cum quotidie uaria percipiā sed ficta esse omnia libenter exopto.

El catiuo tempo ma deuedato che io non sono uenuto a te.

Maxima aeris per turbatio ad huc proibuit ne ad te accederē.
Imbres & uēti causa fuerūt: ne tabularios tibi mittere potueri
Magnitudo hyemis ab hac usq; die uetuit. ut quid ageremus
inteligere posses.

Io nō ho āchora u eduto nesūo da mēo che marchoscarāpano

Ineptiorem profecto marco scarāpano neminem esse uidi.
Nescio quis traditio ignauior reperiri possit. Insanior ceteris
hominibus mihi uidetur esse lambertanus.

Io ho grande melancolia del la toua aduersa fortuna.

Incredibili sum de tua aduersa ualitudine solitudine cō
fectus. Sollicitat me uehementer tua aduersa ualitudo. Excrui
ciat me nimium cruorum ī fortuniorum calamitas.

Prohoemium. Sinonymorum. Narationum

QUum nostrae mentis conceptum apperire & quae
nos ad dicendum moueant explicare uolumus.
Mi iouannes illud diligenter obseruare debemus.
ut ratio a nobis habita idonea & commoda
constet. Nam ipsa ratio debet breuiter explicari: ut ab audi
toribus facillime comprehendatur. Conueniet etiam q̄ diluci
de aperiatur ut ab auditoribus clarissime intelligatur. Opor
tet praeterea q̄ uerissimiliter declaretur: ut ipsa fidem possit au
ditoribus probabilē efficere. De quibus narationibus aliqua
principia hic tibi denotaui. Quae si fortasse nimis pauca uide
buntur. hac profecto narratione excusari debēt. q̄ unusquisq;
cui aliquid enarrare cōtingat satis clarissime intelliget. Quid
si illud & cuius extat q̄ planum facere uoluerit. Quod cum
recte non erit facilis erit sibi defatigatō id ipsū dilucide dñotañ
& in medium apertissime demonstrare.

In tulio sono queste uirtu.

In cicerone sunt uirtutes. iustus fortis tēperatus. In cicerōe
poteris hāc cognoscere? industriam. consilium. sapientiā; hu-
manitatem. liberalitatem. modestiam. In cicerone hāc esse cō-
stant. bonitatem. integritatem. pietatem. fidem. caritatem.

In clodio sono questi uicii

In clodio hāc omnia uidemus. inscientiam. secordiam. tem-
eritatem. confusionem. p̄posterationē. In clodio hāc esse con-
stant. iniquitatem. superbiam. crudelitatem. audaciam. in con-
stantiam. In clodio. hāc omnia experti sumus deceptiones
calumnias. uiolentiam. iracundiam. implicationem.

Dal principio fin alla fine saria tropo longa la naratione.

Ap̄ principio enim totius causæ usq; ad finem longa nimis ef-
set enaratio. Ab inicio quidem totius negotii? usq; ad extremū
prolixa nimis eēt dicendi ratio: Ab exordio enī totius accessi-
onis usq; ad calcē diffusa esset nimis cōmentandi ratiocinatio.
Io uorei uolētiere che p̄ molte cagiōe tu dōasse opa alle sciētie.

Oporteret max̄ opere mi lamberte te compluribus ex cau-
sis bonarum artium disciplinis operam adibere. Primum q̄
ipse scientiarum uirtutes hominum ingeniis maxime conueni-
unt. Hoc primum sequitur illud q̄ opportunissimæ sūt in om-
nibus hominum rebus siue secundis siue ad uersis. Deinde
nihil est ab ipso deo excepta anima hominibus datū ipsis sciē-
tiarum uirtutibus præstantis. Et illud adiungo q̄ neq; opida
neq; ciuitates. neq; prouintia. aut deniq; ullæ nationes absq;
scientiæ præceptis gubernari possent. Neq; hoc tacebo. q̄
nisi ipsæ bonarum artium doctrinæ apud humanā genus co-
lerentur. homines profecto eorum uitam tamq̄ animalia bru-
ta agere conarentur. Addo etiam q̄ ipsæ uirtutes homini uiuo
numq̄ eripi possunt. Hinc item accidit. q̄ ipsi etiam homini
mortuo se mp̄ternam laudis existimationē cōparant. Accidit
eodem q̄ hāc uirtutes homines p̄stantiores efficiunt. & eorū
anī as reddunt illustriores.

Præterea nihil est scientiarum cognitione præstantius: & hæc etiam addes q̄ q̄ illis adhærent: eorū uitam florentiorem degerere possunt. Et illud rursus addendum est tranquillis in rebus maximam afferunt hominibus oblectationem. tristibus uero & calamitosis temporū cōditōibus salutem iportāt. Postremo q̄ caput est spem enī sciāq̄ facultates talē tanq̄ amplissimam cōmoditatis opportunitatem secū afferūt. Vt & si hoīes cæteras omnes res amiserūt: Ipse tamen insignes bonarum disciplinarum uirtutes ipsorum hominū uitam cōmodissime sustentare possunt.

Quādo io te uedo me pare uedere uno altro me medesimo.

Cū te uideo me alteq̄ uidere uideor. Cū te intueor intimos amicos mihi uidere existimo. Cū te cōplector p̄stantissimos iaspicere uideor.

Legēdo io le tue littere me pare plare cum te.

Cū tuas litteras lego: te tecum uideor colloqui. Litteras cōtēplans tecū sermonē habere uideor. Quotiens epistolas tuas contra cō: totiens uideor te habere.

Io non ho nissuno se nō te innel quale io possa cognoscere la imagine della nostra antiqua beniuolentia.

Neminē reliquum habeo in quo possim imaginē antiquæ beniuolentiæ cognoscere. Aliū neminē cognosco. in quo præstantis nostræ coniunctōis colligationem conspiciere ualeam. Neminem aliū supeffe uideo: in quo pristinam illam nostrā amoris societatem representare possim.

El primo di che ti uidi io rincōmenzai amare non pensādo essere amato di te.

Quo die te cognoui te amare cepi nō existimās amaria te. Cum primum te uidi magnum feci inīcium futuræ nostræ augendæ beniuolentiæ: cum tñ nō putarem ut me amare deberes. Vt primum te audiui in te amando exarsi: minime tam reputās ut mutuo mihi amore responderes.

La prima fiata che io te uidi io me inam ora idite.

Ego q̄ primum te uidi in amiciciā tuā exarsi. Quo tempore mihi cognitus fuisti: eodē mirificete diligere cepi. Quā primū tecū allocutus sum: in amorē tuū maximopere cōmotus fui.

Nella mia noua amicicia cū catōe la priā uia fo p la uirtu.

In mea noua amicicia cū catōe primus aditus fuit p uirtutem. In prima amoris coniūctiōe quā ego cū scipione contraxi amiciciæ fores pro sua in me officia apertæ sunt. In prima beniuolentiæ cōiunctiōe q̄ mihi cum tribuno collegata est: caput amoris fuit insignis familiaritatis affinitas.

Io incōmēcia i amare te per fina da giouentu.

Ego usq̄ ab adolescentiā te amare cepi. Vsq̄ a teneris ānis te plurimum dilexi. Vsq̄ puero magna sum te beniuolentia complexus. Vsq̄ ab infātia te mihi amore coniunxi. Vsq̄ ab i cū abaliste carissimū habui. Vsq̄ a teneris unguiculiste magi feci. Vsq̄ ab ineunte ætate tibi libenter i seruiui. Vsq̄ a primis temporibus nostræ ætatis de quibus memoriam accepimus summa fuit te beniuolentia profecutus.

Egli a partiene molto a tutti di nuoi.

Utriusq̄ n̄rum magis interest. Magni utriusq̄ n̄rum i ter esse puto: Hoc utriq̄ n̄rum incūbit maxio pere. Hoc equidem ad rōes utriusq̄ nostrorū uehemētissime pertinere uideur.

Guarda questo che io me fo ad intendere.

Vide quid mihi sumpsi. Vide quid mihi psuasi. Vide qd mihi constitui. Vide quid animaduerti. Vide quid mihi conieci. Vide quid mecum cogitau.

Io te diro quello che io spero.

Quid autē sperē tibi dicā. Quid autē cōfidā tibi declarabo.

Quid autem coniectē tibi aperiā. quid nūc exploratū habeam tibi denudabo. Quid autem censeam tibi significabo.

Io te mando balbo el quale te sia ricomandato.

Mitto ad te balbū tuis beneficiis exornandum. Lentrulus

d

ad te uenit tua libertate complectendū. Cassius ad te proficiscitur tua benignitate collustandus.

Allora ualse molta la nra amiciciaelli seruicii.

Hoc multum ualuit tum uetus nostra amicicia: tū beneficiorum magnitudo. Hoc ualde præfuit: tū pristina beniuolentia: tū summa nostra liberalitas. Hoc plurimum conduxit cū nostre familiaritatis coniunctio: tum etiam nostra benignitas.

Marcello mauera sempre per buono amico.

Marcellus omnibus in rebus me sibi semp habebit affixū. Marcellus me sibi semp amatissimū eē cognoscer. Marcellus enim est me semper sibi in omnibus eius actionibus obsequētissimum habiturus.

Al facto che tu te excusi per le occupatōe n̄ auere potuto scriuere io accepto la excusatione.

Quod te excusas ppter occupatōem nō potuisse scribere: satis apud me ualet. Accipio excusatōem qua usus es. q̄ occupatio nibus īpeditus non scribere potueris. Quod dicis te occupatissimum tuis me litteris uisitare n̄ potuisse: satis excusabilis tua hæc ratio mihi esse uidetur.

O cosa grata &ce.

O rem gratam. O negotium acceptum. O casum desideratū. O accessione opportunissimum. O fortunam cōmodam. O conditionē expectatā. O rationē apertā. O factum conueniens

O uirtu expectata &ce.

O uirtutē expectatā. O industriā pspicacem. O consilium sapientissimū. O æquitatem benignissimam. O constantiam perseverantem. O modestiam frugalem.

O molte cose gentile &ce.

O multa p̄clara. O plurima florentissima. O plura uenusta. O uaria magnifica. O pluria egerigia. O innumerabilia cōducibilia.

O molte cose intollerabile.

O multa intollerabilia. O multa ab horrendā. O multa indigna. O multa pernicioſa. O multa horrenda. O innumerabilia implicata.

O choſe miſera. &c.

O rem miſeram. O icōmoditatem inauditam O tempora calamitoſa. O cōſilium perditū. O uitā uitupandā. O detrimentum inſperatum. O diſciplinam præpoſteram.

O ſuperbia inaudita.

O ſuperbiā inauditam. O perfidiā intollerabilē. O uerſutiā dololoſam. O cogitationem peſtiferam. O mores barbaros.

Io ho al presente la comodita di farlo.

Nūc natus ſum occasione agēdi. Nūc ſū tractandi facultatem cōſecutus Nunc perficiēdi ſum opprtunitatem adeptus.

Io ho cognosciuto queſto. &c.

Sum hæc conſecutus. Hæc uideor profeciſſe. Hæc enim cōplexus ſum. Rem eo loco produxi. Hoc egi.

Queſto e di fare.

Illud enim agendum eſt Iſtud enim ornandū eſt. Eſt enī iſtud prouidendum. Hoc enī ē minime negligendū. Hoc nequaquam eſt prætermittendum.

El ſa grande diligentia.

Agitur diligenter. Laborat uehementer. Curatur diligentiſſime. Inuigilatur quotidie. Nihil prætermittitur. Sedulo fit.

Tulio ha ornato tutta Italia cum lo ſuo ſtudio.

Cicero ex eius ſtudio hoc eſt conſecutus q̄ Italiā totā eius uirtutibus illuſtrauit. Cicero eius eloquentia omnes Italicas prouincias adornauit. Cicero eius bonarum artium diſciplinis ampliſſimum Italiæ attulit ſplendoris ornamentum.

Pompeio ha fatto quelle coſe che ſono molto utile ala noſtra cita. &c.

d ii

Pōpeius eas res gessit: quæ rēmpub. plurimū adauxerunt. Pompeius ē ea cōsecutus: q̄ urbis statū stabilierūt. Pōpeius eo rē pdixit tueri ut coīs salus iuri possit. Pōpeius eas res pfecit q̄ rationes ciuitatis reformarunt.

Cato ma promisso de fare grande diligentia per me.

Cato mihi pollicitus ē mirificū genus diligētie. Cato mihi te status ē incredibilē se meis rebus cura præstiturū. Cato hoc mihi se pollicitus diligētissime pro meis ratiōibus inuigilaturū. Questore te fara molto utile.

Hoc magno tibi erit adiumento. Hoc amplissimo tibi erit emolumento. Hoc tibi plurimum est expediens. Hoc est tibi sum opere cōducibile. Hoc tibi ē admodū opportunū. Hoc maxie tibi usui futurū ē: Hoc ratiōibus tuis maxie cōdecet uideat.

Retornato dalla prouincia subito te scrissi.

Tantū ex prouincia redieram cum has tibi litteras scripsi. Tantū mō ex magistratu remeauerā cū hāc epistolā ob signandam cōmisi. Illo tūc domū nouiter me explicauerā quādo his te litteris uisitaui.

Io haueua in animo de farlo

Mihi erat in animo uelle facere. Animaduenterā uelle curarē. Excogitauerā agerē debet. Deliberaui oportet debet pficerē. El uenire che fa tullio a te me molto atto alla breuita.

Profectio ciceronis ad te ē mihi ad breuitatē accomodata. Aduentus ciceronis mihi aptus ē ad breuitatem in scribendo. Ciceronis ad te uisitatio meā scribendi breuitatem excusauit. Io ho risposto a una epistola io respondero all'altra.

Vni epistolæ respondi: uenio ad alterā. Primæ epistolæ satisfeci: nunc ad alteram accedo. Primis tuis litteris rescripsi: ad alteram uenio.

Receuto le tue littere comencia ia tractare la tua causa.

Ego post tuas litteras mihi datas causā tuā q̄ primū curarē cepi. Ego postq̄ rēcepi tuas litteras primū qd̄ ego feci: dignitatē

tuā defēdi. Ego lectis tuis litteris: statī de rōibus tuis cogitaui.
Io ho molto ringratiato cato.

Pluribus uerbis catoni gratias dixi. Multo sermone catoni gratulatus sum. Lōga oratione catoni gratias egi. Magno quidem beneficio catoni gratias dedi.

Serue diligentemente alla re publica.

Fac in répu: omni cura ac cogitatione icūbas. Fac oībus uiribus cōi saluti inseruias. Fac oī studio publicis rōibus faueas
Nuoi auemo biſogno della toa autoctita.

Auctoritate tua nobis opus est. Consilio enī tuo indigēus. Gratia tua est nobis omnino necessaria. Virtus enim tua ē nobis plurimum opportuna.

Io ho tractato bene la re publica.

Sū enī cōplexus ōnes rōnes reipub. Oīa perfeci quæ ad re publicā attinent. Sū omnia consecutus ut respub. recte guber netur. Oīa pſcrutatus sum q̄ ad répub. p̄tēſ uident. Nihil qđ ad répub. p̄tineat p̄termiſi. Nullo loco d̄fui qn ur reſpublica optime gereretur

Queſto te ſara a grande honore.

Hoc magno tibi erit hōori. Hoc ſūmo tibi erit ornamēto: Hoc erit dignitati tuæ plurimum conducibile. Hoc tuæ digītati admodum erit expediens. Hoc tuæ exiſtimationi q̄ maxime futurum est commodum.

! Eglie grande opinione dite e delle toe uirtu.

Magna est enim opinio de te. Magna est de te cōmendatio. Magna est memoria tuarum rerum gestarum. Magna est de uirtutibus tuis exiſtimatio. Summa ſcito eſſe in expectatione nomen tuum atque uirtutum. Omnia enim illa te expectantur q̄ a uiro ſūmo ingenio ſūmaq; uirtute p̄dito expectari ſolēt

Ogni homo guarda a tullio.

Omnes pendent ab ore ciceronis. Omnium oculi in cicero nem coniecti ſūt. Omnes enim aīaduertunt qđ cicero faciat.

d iii

Pregandome tu che io te scriuessi ma parisse cosa degna

Cum mecum egeris ut reiuuare: digna mihi res uisa est. Cū me rogaueris ut honorem tuum defenderē æquum esse existi maui q̄ &c. Cum apud me institeris ut me tibi accommodare rectum esse dixi. ut cum a me petieris ut dignitati tuæ fauerē: iniquū esse putauī nisi &c. Cum a me contenderis ut causam tuam curarem amore nostro dignum esse iudicaui ut &c. Cū me efflagitaueris ut affines tuos complecti deberem beniuolentiaē nostre conueniens existimaui ut &c.

Eglia partiene al animo gentile a mōstrarli huomo grato:

Est etiam ingenui animi uirū se præstare quā gratissimū. Est hominis officiosi beneficiorum se memorem demonstrā. Est enim boni hominis parem meritorum gratiam referre. Est enim hominis gratimūnus officii respondere debere.

Ogni fiata che crebonio me uede lui me ringratia delli seruicii tu gliai fati.

Quotienscūq; crebōius me uidet: maxīmas pro tuis ī se officiis mthi gratias agit. Quotiens crebonius fit mihi obuiam p amplissima tua in se libertate mihi gratificatur. Quotidie crebonius in ea est uoluntate constitutus: ut ex tuo in se beneficio mecum plurimum congratularis.

El parlare di tullio me fa molto grato

Iocunda mihi ciceronis orō fuit Ciceronem libentissime loquentem audiui. Adeo mihi gratissimus fuit sermo. Ci. ut neminem audiam libentis.

Sendome a grato la toa uolunta io cōsēto questo altro che.

Hoc tuū iudicium cum mihi gratissimum esse dicam sequitur illud ut &c. Hanc tuam sententiam cum mihi aptissimam esse proficear: illud etiam adiungo q̄ &c. Hæc uoluntas cum mihi probabilis esse uideat: hoc etiam accidit &c.

Io ho fa to ogni cosa per satisfare alla toa uolunta.

Omnia feci ut uolutatē tuā obtineres. Omnia tibi a me petēti

libentissime recepi: ut quod uelles cōsequi polles. Omnia cura
ui ut tuo esset satisfactum desiderio

Li numantini sono disposti piu tosto di morire che sottomet
tersi alle seruitu.

Hoc animo sito ōnes numātinōs ut mortē seruituti ātepo
nant Numātinī nec uiuere. nec supesse car: agini uolūt. Hoc
enī est propositum numantinis ut fidem cartagini datam om
nibus fortunis antiquiorem extiment.

Tullio e anchora bastante nel bono proposito.

Cicero adhuc ē ī officio cōstās Cicero ī eadē recta ē uolūta
te qua solet optime eē constitutus. Cicero eādē uirtutis cōsc
entiā obseruat q̄ adhuc obseruauit. Cicero eādē sentitq̄ sētīr cō
uenit La cosa e andata bene.

Res bene gesta est. Res enim bene se habet. Res enim feliz
cem exitum consecuta est. Res equidē optatum portum ade
pta est. Rex feliciter acta est.

La cosa e andata allo nostro modo e alla nostra uoglia.

Res enim ex sētentia gesta est. Factū equidem ex uolūtate
actū ē. Snia pfecto ex optatis meis lata ē. Negociū enim ex de
siderio meo factū ē. Causa enim ex uoto tractata ē: ut optaui
ita est. Fortuna successit ut uolui & optaui. Sors enim cecidit
quēadmodū uolui. Actō uerborū mihi cōtingit arbitrato meo
Res enim est more meo constituta.

Io desidero molto che tu aquisti grā laude delle tue uirtu.

Exopto uehemēter ut tuarū uirtutū m aliqd lumē eluceat.
Tu fac ī agēdo gloria te uineas. Tu fac ut ad sūmā gloriā cōtē
das. Da opam ut in uirtutibus excellencia nemini concedas.

Io uorei auere la possanza di potere studiare.

Vellē ut accidisset tēpus ut studio ī uigilār possē. Optarē illā
mihi oblata facultatē ut sētētias possē exaller. Vtinā illā mihi
esset oblata potestas: ut egregias bonarū artium disciplinas
pertractare ualerem. Vellem iā mihi opportunitatē cōtigisse
ut litterarum studiis me totum exponere possem.

d iiii

Io uorei che p li tēpi passati tu maueffi inuitato al tuo studio.

Vellem superioribus annis me ad studia bonarum artium inuitrasses. Optarem anterioribus annis me tibi sciētiæ comitem adiūxisse. Vtinam ante hoc ad disciplinam uirtutum me tecum conuenisles.

Io uorei da te quello che io spero da optinere.

Vellē id a te quod obtinere spero. Optarē id a uirtute tua quod facile īpetrare cōfido. Cupio id a tuo magistratu quod obtinere credo.

Appena che io me retegne che io non uengo subito da te.

Ego uix teneor quin ad te occurram. Ego pene me cōtineo qn ad te aduolē. Ego uix attrahor qn ad te q̄ primū trāsfērā me. Quanto aueria rīso se io fusse stato da te.

Quos ego risus excitaſsem si affuiſſē. Non abduci potuiſſē quia si una tecum exſtiſſem in maximos risus incidiſsem. Si te coram adiſsem in risus maximos affuiſsem.

Per la gratia dī dio noi ſiamo fora dello pericolo.

Dei benignitate periculorum clamitatem ſubter fugimus. Deo concedente ſoſpites conualemus. Superis uolentibus īcolumes euāſimus. Diuina clementia intercedente integros nos conſeruauimus.

Io hograndiſſimo deſiderio dī conſeruare la patria.

Ardeo cupiditate incredibili rempublicam ſtabilire. Maxima afficior uoluptate ſtatum ciuitatis confirmare. Incredibile me tener deſiderium omnem ſalutem excogitare uelle. Eximia commoueor auiditate patriam illæſam ſeruare poſſe.

Elſe aſpecta la coſa fat a &c.

Gēſta enim res expectatur. Expectamus iam quod geſtum eſt. Acta iam die opperimur.

Tiberio ma nonciato la pace, la q̄l coſa ma molto piacuto.

Tiberius quod magnæ mihi letitiæ fuit: nunciauit pacem firmari debere. Auianus quod libenter audiui dixit tempora nobis futura esse tranquilliora. Bitinieus quod gratissimum fuit mihi nūciauit tranquillo nos ocio prope dies uti debere. Dicitur mihi pacem cōmode tractari. Declaratur mihi cōcordiam pacis agitari. Affirmatur mihi bellum prope diem terminari.

Della guerra de persi nuoi siamo p lettere e messi auisati.

De bello persico nos fama rumorē nunciis tabellariis lris certiores facti sūus. De exercitu & classe mitheidatis p nostra nauigia inde redēpta aptissime cognouimus.

Io ho inteso per queste littere quello maleficio che io aueua inteso per laltre denanzi.

Intelligo idem in his litteris quod insuperioribus intellexi. Idē postremæ tuæ litteræ declararūt quod anteriores significarēt. Nō magis ex tuis uis epistolis admōitus sū. q̄ ex prioribus Lauanzo sono tale.

Cætera sunt huiusmodi. Reliqua sunt eodem modo Reliqua pertinent ad rempublicam.

Quanto che io sero a bologna io studiaro.

Quamdiu bononiæ fuero: ad studium me conferā. Quo ad me bononiæ cōmorari cōtingerit n̄ desinā lris p tractarē. Tādiu sciētiarū disciplinis me dedā q̄ diu bononiæ cōmorabor. Studiando io lo opera di tullio.

Cum apud ciceronem studerem. Cum studio ciceronis operam adhiberē. Cum multa ciceronis uolumīa peruoluerē. Cū me plurimas ciceronis sententias p tractare contingeret.

Quanto io me posso a ricordare.

Quantum possum recordari. Quantū memoria præterita r̄ petere possum. Quantum ualeo cogitatione perplecti. Quantum humano ingenio possum excogitare. Quantum ex lege longissima memoria possum intueri:

Aspettando io le tue lettere tullio me disse che tu non me poteui scriuere niente.

Expectanti mihi tuas litteras cicero mihi nunciauit te nihil scribere posse. Cupienti mihi tuas uidere epistolas: cicero significauit te litterarum nihil mittere constituisse.

Cercando io quello te scriuesse lentulo nostro me dede materia de scriuere.

Dubitanti mihi quid ad te scriberet lentulus noster materiam scribendi aperuit. Querenti mihi quid tibi lris declararet: ponius idoneam mihi ad te scribendi occasionem obtulit.

Io uoglio che tu sappi.

Volo scias. Nolo te ignorare. Cupio ut certior fias. Volo exploratum habeas. Da puoi che tullio ma nunciato.

Postquam mihi cicero nunciauit. Postquam cicero mihi rettulit. Postquam uero cicero mihi significauit. Qui postquam me admonuit. Postquam me certiore reddidit.

Da puoi che bruto uenne da me: Et io parlai con lui.

Postquam brutus in conuenit: & ego cum eo locutus sum. Postquam brutus ad inuenit: & ego sermonem habui. Postquam brutus ad me accessit: ego sermonem cum eo commutui. Si uero uenuto uarro da me:

Cum uarro ad me uenisset: Cum uarro ad me profectus fuisset. Cum uarro me admouit. Cum uarro me conuenisset.

E non era anchora assai manifesto.

Nondum satis constabat. Nondum clare apparebat. Nondum erat auditum: Nondum erat planum. Nondum satis erat exploratum.

Si tu mutarai costumi tu farai bene.

Si mores correxeris: bene facies. Si uitam emendaueris tibi consul. Si meliores uiuendi rationes susceperis: rem ages te magnis dignam. Si te uirtutibus assuefeceris in uigilantior euades.

Tu iudichi dritto la cosa comella sta.

Tu non a certo senso quod uerum esse iudicas. Tu quod uerum existimas. Tu non ut res habet arbitraris. Tu profecto ita sentis ut res ipsa futura est.

Io ho sempre fatto cosi che la mia opera fosse laudata.

Ego id semper peregi ut opere probari posset. Ego illud se
per curavi ne quid agerem quod merito posset reprehendi.
Ego id semper exoptavi: ut mea uitae ratio probabilis haberetur
Io pensai tra me medesimo.

Collegi ipse me. Mecum locutus sum. Mecum consilium adhibui.
In quale stato sieno le nostre cose: tu potrai sapere per queste lettere
Res nostrae in quo statu sint: ex his litteris cognoscere potes.
Haec negotia quomodo se habeant: Cicero tibi declarabit. Nos
stra reipublica quam status conditionem possideat: ex hoc intelliges.
Nunquam siamo in questa opinione.

Nos in hac sententia sumus. Nos hoc scimus. Nos hac du
cimur opinione. Nos hac sumus in uoluntate constituti. Hoc enim
nostrum est propositum. Haec nostra est consilii deliberatio.

Del stato di nostri amici io sento ogni cosa che piace.
De statu nostrorum amicorum quotidie audio quae uolo.
De statu rerum communium in dies quae placent intelligo.
De rationibus rerum nostrarum audio sedulo quae grata sunt.

Della tua causa io non ho anchora possuto fare niente.
De causa tua adhuc nihil perficere potui. De negotio tuo sum
quotidie ita curiosus: ut nil aliud curem. De rebus tuis optimum
me spero finem consecutus. Egli uenuto uno caso marauiglioso

Casus enim mirificus interuenit. Accessio earum est uarie
constituta. Fortuna enim diuersa interuenit. Sors eadem in spatio interuenit.
A. xxv. di maggio io andai Nella prouincia.

Ad. xxv. kalendas Iulii in prouinciam profectus sum. Ad. vi. no
nas Iulii ex prouincia egressus sum. Ad. viii. idus Octobris in
Lombardiam ueni. Allora in quello tempo.

Eo autem tempore. Illo tunc. Tunc temporis.
Ma io ritorno allo principio.

Redeo ad prima: Verum ad suprema reuertor. Ceterum
ad caput ipsum regredior.

Et ad cio che per maniera de dire io te dechiaro la facenda.
Et ut dicendi gratia rem tibi narrarem. Et ut docendi gratia

causam tibi demonstrarem. Atq; ut docēdi causa huius rei causam tibi declarem. Et ut exempli causa negotium tibi explicem. Et ut exempli gratia casum tibi comperiam. Et ut uerbi gratia factū tibi ostendam.

Siando io ocioso in soncino.

Cum essem ociosus in soncino. Cum essem negociis uacuus in cremona. Cum essem aliquantulum laboribus subleuatus. Cum essem paulisper occupationibus relatus.

Questo me uenia nella mente.

Mihi hæc ueniunt in mente. Hæc mihi occurrunt. Hæc me exagitāt. Hæc me cōmouēt. Hæc me adhortantur. Hæc me impellunt. Hæc me suadere uidentur.

In nel qual tempo maricordo.●

Quo quidem ex tempore memoria teneo. Quæ profecto tempora memoria mihi infedēt. Quæ quidem temporum cōditiones memoriam mihi refricare uidentur.

Io me recordo uegnire alcuni a me iquali.

A me adire quosdam memini. Quidam ad me pfecti sunt. Quidam me adierunt qui. Quidam me cōuenerunt qui &c.

Io etiam dio uidi quelle cose.

Idem etiam illa uidi. Idem etiam illa curauī. Idem etiam illa dixi. Idem etiam illa feci.

Io penso la cosa comella sta:

Existimo id quod est. Puto id quod res ipsa constat. Aīmaduerto rem ipsam ita esse ut se habet.

La etate declināte alla uechieza mīduse a douer faī altrānte

Etate ingrauescente adhortor alios uiuēdi mores inire.

Aetas ingrauescens me monet ut uiuendi formam immutē.

Aetatis maturitas me compellit ut alios uiuendi mores subsequar. Aetas præcipitans mihi uidetur innuere ut aliam agēdi constitutionem ingrediar. Aetas iam decursa a me me monet cogitare Aetate cōfecta alia iam desidero.

Io lo deliberato gia e gran tempo.

Mihi consilium captum iam diu est. Iam dudū mecū insti-
tui. Iā pridē mecū cōstitui. Iā diu mecū deliberaui. Satis iā diu
mecū statutū ē. Iā antea mecū decretū ē. Hoc mihi iam diu cer-
tum est. Iā diu mecum quid sum acturus stabiliui.

La cosa andarebbe bene per me se io potesse studiare.

Præclare est mihi mecum actū: si studendi ocium mihi cō-
parare possem. Optime quidem nobiscum ageretur: si ut opta-
ui contemplandi facultatem cōsequi possemus. Cōmodissimē
me profecto mecū & cum stephano ageretur: si solitam pertra-
ctandorum studiorum libertatem complecti ualeremus.

Tu nō uoi che io ardischa adire el mio parere.

Negas me audere sententiam meam dicere: Negas me ue-
ro debere quod probo explicare. Nolles me q̄ uideo libere pos-
se declarare. Non probas quæ recta sunt aperte in mediū ad-
ducere debere.

Vno parlare obscuro & cooperto.

Sermo uerbis rectus. Oratio uerbi simulata Snīa circūlo-
cutione prolata. Effectus alienis uerbis coopertus.

Appio ma nūciato la guerra la q̄l cosa me molto rīcresciuta

Apīus quod mihi magnæ molestiæ fuit nunciauit magnā
bellorū irruptōem expectari. Appius quod iuitus audiui nū-
ciauit nos magno in periculo esse futuros. Appius quod mihi
uehementer displicet significauit magnas discordiæ futuras
esse calamitates.

Il me fo dicto che saparechia una gran guerra.

Dicitur nobis magnas inimicorum copias parari. Nunciat
nobis magnum inimicorum exercitum congregari. Significa-
tur nobis amplissimas hostiū congregationes coadunari.

Le robbe emesso a sacomano.

Res sunt positæ direptioni & incendiis. Res sine iudicibus
nephādis sceleribus expositæ sūt. Res arbitrio ipite multitudis

uexantur. Res neglectas legibus malorum libidinum suppositas
Lo imperio e diminuto.

Imperium est diminutum. Omnes prouinciae conuas-
atae sunt. Respublica maximum accepit detrimentum. Omnes
ciuitates sunt perturbatae ratione. Omnes rei publicae rationes
commutatae sunt.

Noi auemogrande deliberatione de prouedere.

Reliquebatur difficilis illa deliberatio prouidendi. Resta-
bat illa laboriosa protractio confidendi. Caeterum erat ut inue-
niremus rationem recte tuteque uiuendi.

Anchora me mēcha q̄llo che io sperai esser principale adiuto

Illud etiam deficiebat. quod principium mihi praesidium fore
sperabam. His etiam rebus carebam quibus me potissime susten-
tabam. His etiam priuatus que meis rationibus uitae maxime
conducebant. Eram praeterea illis amicis orbatus. qui mihi fa-
uere solebant.

Io non auaria alcuna speranza.

Quoniam nullam spem haberem. Quod primum promit-
tere non reperiēbam. Quod mihi fortuna sperare non occurrebat.

Il ha fato iniuria a tullio.

Mihi enim uidetur indigne detractum esse ciceroni. Vide-
mihi sempronium a petilio sine causa laesum iri. Constat enim
lentulum indignis iniuriis a pompeio affectum esse.

Appio per ogni pocha di cosa se muta di uolunta.

Appius enim ad singulos nuntios consilia mutat. Appius equi-
de ad unam quamque persuasionem deliberandi rationes conuertit.
Appius ad quolibet rumorem agendi constitutionem renouat.

Io me ricordo che tu fusti fuora della buona opinione che
tu lodauisti piu iuicii che le uirtu.

Memini te errare. quod uicia potius quam uirtutes comprobares.
Recordor quod uacillabas quoniam sepius uoluntates rectis & commodis
consiliis preponeres. Teneo memoria quod deliberare solebas

quia scelera probitati anteponebas.

Tu uidi che la liberta degli huomini manca.

Vides enim exaruisse hominum libertates Non te fugit hominū benignitatem nimis factam esse remissam. Satis enim exploratum habes hominū caritatē eē uehemēter extenuatam. Questo me dolea molto.

Erat enim hoc mihi dolendum. Erat equidem hec iniuria mihi plurimum permolesta. Erat enim mihi hoc deplorandū. Erat profecto accriter contristandum.

Io sono tãto occupato che io ñ te posso scriuere al mio modo.

Tantis enim impediō occupationibus ut ad te scribēdi arbitratu meo facultas nulla detur. Sū adeo dies noctesq; rēbus implicatus: ut tibi ex sentētia litteras scribere non possum. Tãtā profecto me obruūt occupationes: ut quemadmodū desidero epistolis te uisitare non queo.

Mauiene a me quello sole auēgnire a molti altri.

Accidit mihi qđ multis euenire solet. Mihi enim id contingit in quod recti homines sæpenumero incidere solent. Soleo eqđē i illos fortūæ casus ieuire: quos ēt subeūt q̄ plurimi.

Molti ci sono sforzati per tirannzare la republica.

Betilius conatus fuit in rēpub. impetū facere. Melius tētauit bonis ciuibz litem intendere. Tiberius molitus est rempublicam turpiter impedire. Carbo adnissus est causam reipublicæ calumniari. Sylla non cessauit rempublicā perturbare. Catilina machinatus est cōmunē salutem usurpare. Cæsar persecutus est rempublicam dissipare.

Tu me ragioni di tullio & di quellitēpi antichi.

Ciceronē mihi narras & illa tēpora. Priscā rōanā rēpublicā mihi cōmēoras & illa p̄clara negocia. Quītilianū mihi cōpbas & illa celeberrīa priscoꝝ studia. Christū mihi declaras & illos sanctos mundum illuminantes.

Terētio e così docto che lui sa expriē el uolto elli gesti dli hoī

Terentius est ita perdoctus ut omnium uultus nouerit ex
primere. Terentius tam summus est orator. ut hominū ge-
stus facili ter sciat effingere. Terentius ita mores hominū per-
didicit. ut omnium uoces effingat.

Io mara uel io molto di questo.

Illud uehementer admīrō. Illud maximā me in admī-
rationem adducit. Illud non paruam mihi affert admīrationē
Ex hoc non parua moueor admīratione. Illud solo plurimum
demirari. Ex illo in maxima sum admīrationē cōstitutus. Illud
mihi permirū accidit. Illa enim me tenet admīratio. In illam
soleo admīrationem incidere.

Tu me domandi ī somma quale opinioe ho dela republica.

Ad summam queris quid de republica sentiam. Caput sci-
re uis quis sit reipublice status. Effectum petis que mea sit de
republica uoluntas.

Noi aremo uestro bene si cesaro non sauesse turbato.

Preclare uixeramus nisi. Cesar otium nobis perturbasset
Optime nobis agebatur. nisi sylla nobis tranquillitatem incō-
mode uexasset. Feliciter agebamus nisi mithridates nobis mo-
lestus insurrexisset.

Noi soleuamo hauer bono stato ora lauemo cariuo.

Solebamus habere pacem nunc bello afficimur. Soleba-
mus libertatem possidere nunc turpissima seruitute cōprimi-
mur. Solebamus ueritatem libere possidere. nunc cogimur
debere mendaciis assentiri.

Lecte letoe lettere ogni huomo ne p̄ se grādissima consolatioe

Lētis tuis litteris magna omnium congratulatio conse-
cuta est. Litteris tuis auditis amplissima est bonorum appro-
batio subsecuta. Explicata literarum tuarum sententia. incre-
dibilis est omnium officiorum leticie plausus exortus.

Prohemium pro syn. nimis diuisionum que sequitur.



Diuisiones rerum explicandarum aliquotiens ut
experior quotidie ad dicendum maximopere ne
cessaria uidetur. Nam hac profecto diuisiones
tum auditores dociles efficiant. Tum etiā eosdē
ita attentos: & admonitos reddunt: ut quæ necessaria rationes
& argumentationes consequantur: & quiori animo audire cō
stituāt: & dilucidius intellegant. Earum igitur diuisionum inuē
tiones quasdā ex grāaticæ p̄tibus: orōnibus ordiatis deductis
hic breuiter sū cōplexus q̄s: & si paucas utiles fortasse putabis
Diroti adunche iquali nella roa facenda sono stati fideli qua
li delleali. qual prōpti q̄li negligenti q̄li amici e q̄li aduersarii.
Explicaturus igitē sū q̄les ī tuo negocio fuerūt fideles q̄les
p̄fidi. quales stuciosi. quales negligentes: quales am ici quales
aduersarii.

Ouero che uoliamo seruare la pace o fare guerra o fare altro.
nuoi douemo usare la uirtu.

Siue enim pacem seruare uolumus. siue bllum exercere cō
sideremus. Siue res alias curare studeamus uirtute utēdū est.

Se noi farēo q̄sto noi aquistarēo honore utilita & cōsolatione

Quot si effecerimus & honorē cōparabimus. & commodita
tem consequemur. & uoluntati nostræ satisfaciemus.

Partitio per nomen substantiuum.

Io ui monstraro adunche quanta utilita: quanta delectati
one quanta tranquillita noi consequiremo per la paxe.

Ostendam uobis igitur quantam cōmoditatem: quantam
oblectationē: quantāq; tranquillitatē ex pace sumus cōsecuturi

Io ui monstraro quanti damni: quanti periculi: quanti pauri
quante destructione nascono per le guerre.

In medium igitur adducam quanta incommoda: quanta
pericula: quantos terrores: quantas destructiones. quantas
malorum calamitates. bella secū apportant.

Voi uederete adunche quali sono stati boni citadini: quali

e

negligenti & quali auari e quali sediciosi.

Cognoscitis igitur qui boni ciues fuerunt: qui fuerunt negligentes. qui fuerunt sordidi: qui fuerunt sediciosi.

Si noi amemo la patria honore la dignita la utilita & gloria. noi si douemo affaticare molto in questo.

Si rem publicam adamamus. Si honorem desideramus. Si rem nobis gratissimam cupimus. Si ciuium salutem caram habemus. Si commoditatem appetimus. Si dignitatis gloriam adoptamus: In hoc plurimum elaborare debemus.

Niente le manca a studiare se non la uolunta.

Ad studium enim bonarum artium complectendum præter uoluntatem nihil deesse uideo. Neque ingenium neque præceptores neque ætatem neque facultatē: neque alias res ullas necessarias

Alcuno apreza la scientia alcuno le ricchezze: Alcuni li fatidarme.

Apud alios uirtus litterarum excolitur. Apud alios copia diuiciarum adamatur: Apud alios exercitū disciplina exerceat.

Ouero che sia imperatore: Ouero duca: Ouero principe: Ouero signore. Ouero da lta generatione eglia bisogna di sapientia.

Aut enim sit imperator: Aut rex: aut dux: Aut princeps: Aut dominus: Aut cuiusmodi generis existat sapiētia iudiget.

Partitio per nomen substantium.

Gli homini si mutano de uolunta. per molte cose.

Homines enim uoluntate immutantur. Alii beneficiis: Alii honore: Alii amore: Alii iniuriis: Alii ætate: Alii suspicio: Alii fortuna.

I quali o uero per odio: O per inuidia: O per ignoratiã: O p
arrogantia sempre male dicono de noi.

Qui uel ex odio uel ex inuidia: uel ex ignorantia: uel ex ar
rogantia: uel ex procacitate: uel ex iniquitate semper nobis de
trahere nituntur.

Delle quale scientie la inuentione: la industria. la ragione:
la sapietia: E consiglio: La eruditione: lo honoẽ: la dignita: la p
stantia la laude: la fama: la gloria te doueria incitare ad studi
are.

Quarum equidem scientiarum inuentio: industria. ratio
sapientia consilium. eruditio honor. dignitas. pstantia. lau s. fa
ma. gloria. te ad eas celebrandas uehementissime incitare de
bent.

Io diro adunche de quatro cose.

Dela prudentia della iustitia fortitudine temperanza del
nostro illustrissimo principe.

Dicã igitur de quattuor rebus de prudentia: de iustitia: de
fortitudine: temperantia nostri illustrissimi principis.

Partitio per nom substantiuũ. Due cose mi inducono che
io debbo amare.

Dux enim res sunt quæ me ad te amadum impellũt. Tria
enim esse constat: quæ me admonent. ut te mihi carissimum
habeam. Quattuor enim causas eẽ uideo: quæ merito adducũ
tur: ut tibi fauere debeam. Hæc omnia me plurimum adhortã
tur: ut tuis rationibus inseruiam.

Io respondero ad due delle tue epistole.

Duabus epistolis tuis respondebo. Tribus tamẽ sententiis
non assentior. Quattuor opinionibus tuis acquiesco. Multa
in tuis epistolis uera esse confirmo.

Due cose me fanno scriuere in breuita.

Breuiorem me dux res faciunt. Verum tres causæ ne
lungus sim me commouent. Sed conditiones quat

e ii

tuor ne rescribere potuerim me retardarunt.

Io te demando due cose apertamente.

Sed duo particulatim peto. Sed tria nominatim rogo. Sed quattuor sigillatim exopto.

Io monstraro adunche che larte oratoria e molto utile honorabile e necessaria.

Ostendam igitur oratoriam facultatem esse plurimum utilem honorificam atq; necessariam.

Io prouaro adunche tullio colla soa eloquentia feci grande commodita alla soa patria et grande oportunita a tutta la humana generatione: e lui saquistò perpetua gloria.

Probaturus igitur sum marcum ciceronem ex eius eloquentia magnam sui reipublice comoditatem attulisset. Amplissimam omnibus posteris emolumentum opportunitatem reliquisse: Et mortalem sibi laudis gloriam comparasse.

Io ui monstraro in questo maleficio esser statim molti inimici molti corruptori. molti nocenti & molti consentienti.

Planum igitur uobis faciam in hoc maleficio multos fuisse inimicos: multos corruptores: multos nocentes. multosq; consentientes.

Io uorei per molte cose.

Multis de causis uelem. Pluribus ex rebus exoptarem. His omnibus rationibus quæ tibi dicam cuperem.

Allora io pensai molte cose.

Hic ego multa simul cogitaui. Tunc ego uaria mecum pertractaui. Tunc ego diuersis cogitationibus animo distrahebar. Tunc ego multa excogitare coactus sum.

Molte cose sono reprehensibile i le tue epistole.

Multa enim sunt in tuis epistolis irridenda. Plerumque enim sunt iania a te dicta cum plura sunt in tuis reprehendenda.

Molte cose me uengano nela mente in questo fatto:

In hac causa multa mihi ueniunt in mentem. In his enim rebus multa animum meum exagitant. In hoc enim negotio cogor exagitari. In hac enim controuersia uaria mihi cogitanti succedunt.

Io uego diuerse essere le opinione degli huomini.

Ciuum enim romanorum uarias esse opiniones inteligo. Hominum senatorum uoluntates multiplices esse cōspicio. Omnium dōctorum diuersas sententias esse uideo.

Partitio per nomen adiectiuū.

Tulio dice questo con molte parole.

Cicero hoc longo sermone pertractuit. Cicero hoc multiplici contentione disputauit. Cicero: hoc magna propugnatione consecutus est.

Io ho molto cagione per conseruare el nostro amore.

In nostro amore colendo habeo causas plurimas. In nostra beniuolentia conseruanda rationes complures intercedunt. In nostra familiaritate complectenda pmultæ sunt cōdiciōes.

Delle quale cose molte sapartieneno a noi: molte ala patria: e molte a tuti gli altri.

De quibus: multa ad rempublicam multa etiam ad ceteros omnes pertinent.

Partitio per nomen adiectiuū.

Noi parte per le tue uirtu parte per l'ore & parte per li tuoi seruitii te amano molto.

Nos enim tum propter insignes uirtutes: tum propter eximium tuum erga nos amorem: tum etiam propter maxima tua in nos officia te mirifice diligimus.

Li quali parte per aquistare honore e uirtu. Et parte per far la uergogna non denno schiuare questo.

Qui partim pro honore e comparando. partim pro uirtute celebranda: Partim etiam pro ignominia euitanda hoc ifuta non debent:

Li quali inimici parte per poca possanza: parte per poco aïo & parte per paura nan uogliono hauere a fare connoi.

Qui profecto inimici partim imbecillitate: partim igna uia: partim timore nos tentare non audent.

Particio per nomen substantiuum.

Nissuna di queste cose me piace.

Harum enim ratonum nulli prorsus assentior. Harum .n. causarum nulla uidetur esse consentanea. Harum trium scet arum nulla approbabo.

Eglie di bisogno che io faccia una di queste due cose.

Horum enim tuorum negotiorum alterum ut faciam necessesse est. Harum trium causarum unam sustineam penitus oportet. Horum omnium unum eligam necessitas postulat.

In questo fatto sie uno certo remedio.

In hac nostra controuersia est quoddam tertium ut &c. In hac nostra causa alia est agendi ratio subeunda. In hac re nra alia est consilii deliberatio suscipienda. In hoc nostro negotio aliud est excogitandum.

De liquali nissuno uedo essere fidele.

Quorum nemo est nobis constans Quorum neminem nobis fidum amicum esse uideo. Quorum nemine recta fide uti possu.

Io non uego de queste cose quale me sia grata.

Horum uter mihi sit acceptior non deseruo. Hoge utrius potius abundare uelim mihi incerto e: non facile dixerim. Horum utri magis attribuam non diiudico. Horum utrum potius uelim mihi incertum est. Horum utrum potius desiderem non facilis est mihi deliberatio

Io non so quali di questi me dispiace piu.

Horum quis mihi magis sit exosus satis aperte non constat

Horum cuius uicia maiora sint clarissime intelligendū. Horū
quæ magis imitari debeamus satis uiderimus. Horum quem
maiori odio persequamur liquide patet. Horum a quo magis
abhorrere debeamus manifeste monemur.

Quale di q̄sti sia uirtuoso e qual sie uicioso si puo cognoscer

Horum enim quis uirtute sit præditus: & quis uiciis uolu-
tatus satis intelligi potest. Horum cuius consilium sit officiosū
& cuius sit perniciosum: clarissimum est. Horæ cui cura sit fi-
des adhibenda: & cui nihil sit credendū non dubium est. Horæ
quem magis sequi: & quem effugere debeamus nobis est notū
Horum autem quo uti et quo carere nobis liceat. n̄i cōsiliū est

De iquali uno e da essere molto laudato: laltro deffere uit u-
perato molto.

Quorum autem alter plurimum laudandus est: alter ue-
hementissime uituperandus: Quoræ alterius maxima est pru-
dentia: alterius autem maxima ignorātia et iniustitia. Quoræ
alteri summa est iustitiæ laus attribuenda: alteri summus ini-
quitas et uituperatio impingitur: Quorum alterum laude
maxima prosequimur: alterum sūma ignominia insectamur

Partitio per participium.

Quoræ ab altero diligitur: ab altero acriter odiur. Horæ ūus
uitupādus ē alius uero sūmis laudibus excolēdus. Horæ ūius
uirtutes desiderāde s̄t alterius uero scelera s̄t effugiēda: Ho-
rū uni apertissime suffragari debēus: alteri liq de ūimicari. Hoc
unum semper odio habere debemus alterū colere monemur
Horæ uno odio quotidie lætari adhotamur: alio uero nun-
quam uti licet.

Questi sono degni dogni grande gouernamento

Hī pfecto digni s̄t quorum alteri cōsulatu malieri tribūatū
plebis cōmitas. Hī uero satis ualent quoræ alteri præturā: alte-
ri exercitus credi possit.

Questi non sono degni di gouernare alcuna cosa.

e iiii

Hi profecto indigni sunt quorum alteri diuerticulū: alteri taberna cōmittantur. Hi quidem nullo mō ualent quorum alteri balnea: alteri tenēbrarum custodia permittit̃.

De equali nescuno e nostro amico:

Quorum neuter est nobis beniuolus. Quorum neutrius nunq̃ sum futurus amicus. Quorū neutri me familiarem adiungam. Quorū neutrū nobis fidum esse uideo. Quorū nutro ulurus sum.

De quali niscuno studia.

Quorum nullus uirtutum studiis inuigilat. Quorum nullius uideo in studendo diligentiam. Quorum nulli studiis inuigilanti non adhærere possum. Quorū nullum operam studio adhibentem conspicio. Quorū nullo egregiis bonarū artium studiis prædito uti non possum.

Sil fosse apredere p̃tito: io uorei piu tosto essere che apparẽ.

Quorum si alterutrum eligendū malo esse q̃ uideri. Quorum alterius copia sit habenda: uirtutem potius q̃ formā eligere. Quorum si alterutri adhæredum sit officiosis potius q̃ inertibus me adiungam. Quorum si alterutrum seq̃ debeāus pacem potius q̃ bella sequamur. Quorū si alterutro se uti necesse sit: libertas potius quā incerta fortuna eligenda est.

De quali ciaschaduno me dilecta molto.

Quorum uterq̃ plurimum me delectat. Quorū utriusq̃ uirtutem admodum semper amaui. Quorū utriq̃ me libenter adhæreo. Quorum utrūq̃ uitor sæpenumero.

Queste due cose se apparteneno a me faro per te.

Vtrūq̃ meum esse puto ut ab his s̃buste tueri debeam. Et quid pro me feceris defendā. Vtrum meum esse dixi ut quid agere deberes monerem: & quid constitueres sustinerē. Vtrū n̄ eum esse existimo ut & te unice diligā: & mutuis tibi beneficiis cor respondeam.

Si io non ue mostraro cldio essere nocēte per la uita per i se

gni per li testimonii: p lo manifesto maleficio io uoglio porta
re ogni pena.

Nisi clodii nocentem uitam demonstrauero: Nisi apertis-
sima delicti maleficia declarauero: Nisi testes probatissimos
adduxero: Nisi apertissime maleficiū patefecero: omniū ma-
xime pene me subiicio.

Voi intendere adunqua lutio Catelina hauei nosuto a mol-
ti hauere dito male di molti hauere inuidato molti: e hauere
ingannato molti.

Clarissime igitur intelligetis lutium catelinam multis no-
cuisse: multis inuidisse: multis fidem præstitam fregisse.

In questa facèda io ho audito: io ho i teso: io ho ueduto: io ho
compreso: io ho palpato: molte cose le quale io ue diro.

Quo in genere multa audiui: Multa intellexi: Multa uidi
multa comprehendi: multa cognoui: multa palpau: quæ uo-
bis declarabo.

Particio per uerbum.

Tu oderai donche que chose sono fate nella cita. Quale so-
no fate: di fuora. e quale constitutione e ordinata per douere
obseruare.

Percipies igitur quæ sunt in urbe gesta: quæ foris sunt admi-
nistrata Quod senatusconsultum sit cōstitutum obseruādū.

Io scriuero adunche in summa.

Scribam ergo summatim. Dicam ergo particulatim. Nar-
rabo ergo compendiose.

Io respondero alle tue lettere per ordine: como la chosa rechi-
ede.

Litteris tuis ut res postulat ordine respondebo. Orationi
tuæ ut causa requirit particulatim rescribam. Disputationi
tuæ ut argumentorum ratio deposcit: opinionem meam
declarabo.

Participio per participium & aduerbium.

Io sono per dire in prima della pace poi deli studi poi delli costumi della patria.

Primo de pace dicturus sum: de studiis deinceps de moribus: cotinuo de repub. tū de priuata commoditate ciuium postea de religione postremo de immortalitate animarum una cum salute omnium nostrum.

Prohœmium pro synonymis confirmationum.

Quanq̃peritissime mi Iohānes: cū intentionē tuam narrādo explicauerim: Atq; qđ modis & quibus rebuscā pbaturus sis auditores admoueris: satis i mētē tibi uenire possit. Quibus rōibus & argumētatōibus ppoēs tuas cōfirmare dbeas: ut tñ id facilius cōseq possis aliquas tibi uias iueniēdas cōfirmationum i medium adduxit. De quibus quæ tibi cōducere arbitraueris: eas usui tuo adiungere poteris. Quas uero deficere pernotabis: eas accuratissimo igenio tuo parcere: & celeberrima qđā eloquētia cōfirmare poteris. Quod & cōmodissime & copiosissime qdem poteris efficere. Noui enī te n̄ uel industria uel doctrīa uel dicēdi exercitatione ualere: ut quodcūq; tibi ex eloquētia collibuerit cum uoles consequeris.

Io non dubitai mai quanto che tu mamiassi.

Nulla unq̃ fuit dubitatio. Nulla unq̃ ex parte hæsitaui quanta semp me beniuolētia cōplexus fueris. Nunquā mihi animus in dubio fuerat qn a te plurimū diligar. Tua enim erga me amoris & amiciciæ cōiunctio testibus non indiguit.

Il nostro amore si conferma ogni di piu forte.

Amor enī n̄ cōfirmať i dies uehemētius. Nostra profecto beniuolentiæ cōiunctio maiores in dies uires suscipit. N̄ra quidē amicicia quotidie magis exauescit. Nostra uero unitatis colligatio maius in dies recipit incrementum.

La n̄ra amicicia e puēuta a tanto che mai n̄ se porra guastar

Amicitia enī nostra eo peruenit: ut nullam mutationem
unq̄ hac nostra hominum ætate habitura esse uideatur. Amicitia
quidem nostra ad tantum beniuolentiæ cumulum per-
uenit. q̄ ei nulla posset accedere calamitas. Nostra profecto
familiaritas tam optimis beniuolentiæ fundamentis stabili-
ta est: ut nunq̄ labefactari possit.

Io non ho misuno a chi uoglia meglio che a te.

Hoc uelim ratum habeas neminem esse qui maiori a me q̄
tu beniuolentia complectatur. Habeo enī quem magis te dili-
gam neminem. Nemo est enī cui maiorem quam tibi amore
magnitudinem præstare constituerim.

Parentela amoris. Al nostro amore e adiuncto tanta beni-
uolentia che io non crederia che piu se potese crescere.

Tantum amoris ad beniuolentiam nostrā accessit: ut mira-
rer augendi locum fuisse. Tantum enim est suauitatis ad no-
stram familiaritatem: ut coniunctionem nostram plurimum
adauctam esse intelligā. Tantum enim coniunctōis ad nostrā
cōsuetudinem addauctum est: ut non uidear te amare ātea di-
lexisse.

Oltra el grandissimo amore che tu me porti tu mabbi ancho-
ra fatto grandissimi seruicii.

Ad maximum enim tuum erga me amorem accedit etiam
amplissima tua liberalitas. Ad eam enī nostræ uetustæ famili-
aritatis coniunctionem accessit quædam tua singularis caritas
qua me meosq̄ omnes complexus es. Ad amplissimam enim
tuorum in me officiorum magnitudinem multæ aliæ honorū
accessiones intercesse runt.

El uero amore nō se puo cognoscere chi ñ fa prio l'esperienza

Non enim facile diiudicatur uerus amor: nisi aliquod tan-
quā ex auro experimētum uisum fuerit. Non enim recte co-
gnosci posset uera beniuolentia: nisi rerum experientia fuerit
comprobata. Non equidem potest.

uerus amicus assimulato internosci nisi prius re ipsa diligenter expertus fuerit.

El nostro antico amore rechiede che io faza questo.

Hoc enim ut faciã nostri amoris uetustas depostulat. Hoc enim ut curem tua erga me officia demerentur. Quod ut faciã amplissimæ tuæ uirtutes acquirunt.

Parentela amoris.

Tu fai cosa degna della nostra amicitia &c.

Facis enī rē eē amicitiaē nr̃æ cōdignā. Facis enī alienū nil a nr̃a beniuolētia Facis enī rem utriq; nostrum admodum idoneam. Facis profecto rem memorem nostræ coniunctionis.

Tu fai quello che te conuiene.

Facis enim quod te decet. Facis enī quod te conuenit. Facis tibi rem te dignam.

Tu dei essere di questo animo uerso dime.

Hoc enim animo esse debes. Hac profecto uolūtate me debes complecti. Hac enim opinione mihi fauere debes.

Questo me molto utile

Hoc ego mihi semper cōuenire extimaui. Hoc est mihi plurimū cōducibile. Hoc mihi plurimū accēmodari uidet. Hac enī rex maxio mihi erat emolumēto. Hoc eqdē maximo mihi aferat adiumētū. Res enī rōnibus meis ē maxiope cōducibili. Hoc enī ad rōnes meas cōstabiliēdas uehem ēter ptiēi uideo.

Turo el mio stato pende in questo.

In hac enī re oīa mea posita eē decreui. In hoc enī mihi oīa. In hoc spē omnē collocaui. Sic hoc aīo eris extimabo patrimonium meum esse optime constitutum.

Sempronio e uno di mei intimi amici.

Est enī sēpronius ex meis intimis amicis. Est enī lentulus meo ī amore repositus. Est enī cicero ī intimis meæ beniuolentiæ diuitiis optime repositus. Est equidem Terentius in intima mei amoris parte collocatus.

Tu potresti auere fatto cosa piu amore uole.

Nihil enim a te fieri potuit iocundius. Nihil enim tua diligētia accidit amabilius. Res enim maiori amore a te curari non potuisset. Maiorem enim beniuolentiam in agenda causa mīa mihi præstare non potuisses. Non potuisset causa mea a te agi beniuolentius. Nihil enim fieri potuit iocundius.

Non me porria a uegnire cosa piu grata.

Mihi certe res optatior obtingere non potuisset. Rem enī mihi gratiore euenire non desiderassem. Nihil enim mihi acceptis ex omnibus humanis rebus exoptassem.

Officium utilitatis.

Io uorei piu tosto questo con effetto che con le parole.

Hoc enī fieri melius q̄ dici uolo. Hoc profecto melius q̄ scribi desidero. Hoc eq̄dē trāsfigi potius q̄ uerbis fieri cupio.

Officia prudentiæ.

Tu non potristi auere pensato cosa piu utile.

Nullos enim erit deliberandi locus. ac opinione utilior. Nemo enim poterit hoc homine nobis opportunior esse. Nulla erit profecto hac uirtute præstantior. Nullum erit consiliū hac deliberatione cōmodius. Nihil certe reperitur hoc negotio cōducibilius.

Tu hai pensato quelle cose che grandissimamete ualeno.

Nam ea cogitasti quæ multum ponderant. Nam ea præscripsisti quæ multum ualent. Nam ea constituisti quæ plurimum possunt. Nam ea curasti quæ maximopere conducūt. Nam ea fecisti quæ uehemētissime comprobari debent. Nam ea trāslegisti q̄ rationibus n̄ris se accommodant.

Officia prudentiæ.

Io desidero di fare ogni cosa che tu uoi.

Omnia quidem facere cupio: q̄ tu mihi imperas. Omnia pfecto curare uolo quæ te uelle existiabo. Omnia certe te agere desidero quæ tibi cōcedere arbitror. Omnia sum libenter

suscepturus q̄ tu mihi imponas faciam enim omnia sedulo q̄
te uelle sciam.

Habitu isto chio nō ma fattigo meno per lo tuo amore che per
lo mio medesimo.

Hoc profecto uelim existimes me non minus de tua existima
tōe laborare q̄ tu ipse de eadem. Hoc eq̄dem tibi uelim persua
deas honorem tuū non mihi minus q̄ tibi carissimum esse. Ve
lim hoc credas non minori cura uelle tuis laudibus quā meis
fauere. Hoc ratum habeas me non minori uoluptate tuis rati
onibus quā meis bene consultum ire desiderare.

Tu mauera i sempre fauore uole al tuo stato.

Perpetuū enim me tui defensore me habiturus Facillimū
equidem me tuæ laudis amplificatorem semper habebis. Ar
dētissimū profecto me tuæ uirtutis cultorē: sēp fore cōspicies.

Officia uirtutis. Che piu diligente che tullio.

Quis est enim in agendo magis diligens quam cicero.

Quis est enim in negociis magis curiosus quam cicero.

Quis est in tractandis rebus minus impiger quam cicero.

Io non taueria solamente uisitato con le pistole ma etiam
dio con uolunta di littere.

Non enim epistolis sed uoluminibus te laceisssem. Non
enim solum litteris: sed fasciculis te replebo. Non equidem
litteris tantum sed libellis te incitarem.

Il me piu facile a respondere a le tue lettere che a puocarte
colle mie.

Facilius enim est mihi litteris tuis respondere quā te litte
ris meis prouocare. Ego quidem tibi leuius respōdere possem
quā litteris te meis incitarē. Faciliior enī mihi est labor tibi scri
bere: q̄ qd tibi prius scribā inuēire. Nō. n. tā grauius laboro: ut
tuis respōdeam lris: q̄ defatigare meis te litteris uisitare.

Officia diligentia.

Io non ho mai fatto alcuna indusia a seruire.

Nūq̃ ego cūctatus sū: neq; cōtabor dū tibi proſi. Nō enim demarceo dū mihi restuas curare cōtingit. Nullā equidē moram pati possē cū me tibi accōmodare debeo. Nulla pfecto intercedit negligētia cū tuæ res opam meam desiderant.

Noi auemo fato per te grande deligentia.
Est enī a nobis pro te maxima adhibita diligētia. Sūmā eqdē pro rebus tuis curā adibemus. Nihil enī pro tua causa ē a nobis p̄missū. Omnia qdē pro rationibus tuis officia p̄stitius: quæ ab officiosissimis præstari potuissent.

Gia ho fato gran fondamento per la toa facenda.

Et iam in re tua fundamentū mihi maximū. Et iā ī causa rē stabiliui cōmodā. Et iā in negotio spem bonam consecutus sū

Io ho defeso el tuo honore con parole e fatti

Honorē enim tuū & uerbis & rebus quibuscūq; potui libēter exornauī. Dignitatē enī tuā & orōe & ope omni quātū in me fuerit tuebor. Totas eqdē rōestuas uiribus ōnibus suscipiā defēdēdas.

Io ho fatto grande diligentia.

Mihi enim maximæ curæ est. Est enī plurimum mihi cordi. Nihil enim est quod curem diligentius.

Officia diligentia.

Tu ai fatto molti seruicii in molti modi.

Innumerabilia sūt ī me officia domestica externa in repub. in re priuata ī studiis & ceteris actiōibus. Cōplura pfecto fuerunt semp tua in me studia laboris diligētiæ actionis uigiliatīæ īmortalia quæ tui erga me semp extiterūt uirtutum beniuolentia consilii abmonitionis doctrinæ amoris adhortatiōis uoluntatis desiderii.

Io sono tanta de fare questo ale tue uirtu e alla nra amicicia

Hoc enī tū tuæ dignitati. tū ēt nre beniuolētiæ me debere diiudico. Hoc enim tum tuorum in me liberalitati. tum etiam tuæ præsenti in me beneficentiæ me debere profiteor. Hoc. n. tum tuorum uirtutibus tum etiam tuis officiis attribuo.

Io me recordo continuamente di toi seruitii.

Dies enī atq; noctes tua in me officia ante oculos uersāt
Cōtinua enī mēoria īmortalia tua in me bñficia cōpleoctor
Tua enim in me beniuolentia nūquam mihi a memoria disce
dit. Quæ tua in me merita cōtulisti nūq̃ mihi ex anīo dilabūē

Officia gratitudinis.

Habbia questo per certo.

Hoc enim sic habeto. Hoc tibi persuadeas uelim. Hoc scito
eiusmodi: de quo sic uelim extimes. De quo sic uelim statuas.
Hoc enim extimes uelī. Breuiter sic habeto. Hoc enim sic ratū
habet. Hoc enim uelim ita habes exploratum. Hoc exploratū
habeas uelim. Vnum hoc sic habeto. Spem habeas firmissimā.
Certe enim hoc mihi. Hoc enim memoriæ manda.

Officia rudentiæ & cognitionis.

Noī credemo a te solo.

Tibi uni credimus. Tibi soli fidē præstamus. Tibi uni nos
atque nostra committimus.

Io so questo dicerto.

Illud quidem scio. Tētū dico. Illud enī nō dubito. Illud apte
audeo p̃fiteri. Illud p̃fecto cōfirmare possū. Hoc tamen uenī
re dicam. Illud dicam ut sentio.

Io uegho che la cosa sara così.

Ego enim uideo hoc plane fore. Ego enim aspicio hæc esse
futura. Ego enim sic cōiecto. Ego enim equidem hoc auguror.
Ego tibi hoc cōfirmo. Ego enī hoc tibi polliceor. Ego enī hoc
tibi profiteor.

Quando uegnera di fato.

Cū id usu accidit. Cū id usu euērit. Cū oportūitas īq̃ret.

Questa cosa e chiara.

Hoc enī clarū ē. Hoc enim certum est. Non equidē dubiū
est. Nulla enim de hoc ē dubitatio. Exploratū ē. Manifestū est.
Liquidum est. Expeditum est. In mediū adductū ē In oculis

Quantum in me est. Quantum mihi concedetur. V i pri
mum potestas erit. Quantum idonea mihi potestas ablata est
Quanto studio diligentia: labore: uigilantia consequi potero
Id omne ad arbitrium tuum libenti ssime conferam.

Io fauorezo alla toa uolunta como io debbo

Ego ut debeo ad tuas rationes me adiungo. Ego ut parem
ad tuam uoluntatem me confirmo. Ego ut tua in me iura de
postulant: me tibi totum accommodo.

Io non posso honestamente denegare niente a tullio.

A ciceronis uolūtate honeste dissentire nō possum. A cicerōis
sententia per amplissima eius in me merita honeste dissentire
non possum. Per ciceronis familiaritatem atq; amorem non li
cet mihi absq; eo dessentire.

Nessuno e piu diligente per te che io.

Nihil cuiq; concedo qui tui studiosior sit q̄ ego. Nemo ia
hoc me uincere potest qui tuæ dignitatis sit cupidior q̄ ego.

Io mächai mai ne si como soglio cessero mai de affatiga p te

Neq; enim unq; destiti: neq; enim unquā desistam pro te a
gere. Neq; ullum unquā tempus intermisi te iuuādī. Neq; ul
lum unquā p te laborem defugi. Neq; ullam unquā rem pro
te omisi neq; obmittam curare.

Niente di meno io non cessaro di lauorare per te

Ego tamē rē tuam curare non cessabo. Ego tñ causam tuā
defendere non desistam. Ego tamē negocium tuum agere nō
pratermitto.

Io non mancharo mai a cato.

Neq; tamen catoni defecturus sum. Neq; tamen catonem
deserturus sum. Neq; tamen catonis causam derelinquam

Quello che io non porro indiuinare se me fara fatto a sapeŕ
faro piu diligentemente che tutti gl'altri.

Si quid ignorabo de eo admitus omnium studia uincam.
Si uaticinari n̄ potero de eo certior factus oīum officia supabo.

Si qd aia aduertete nō potero de eo per doctus nemini cedam
Officia diligentia.

Niente dimeno io faro quello che tu me comandi.

Ego enī curabo referre quid iubes. Ego tamen curabo qd
desideres. Ego tamen suscipiam quod mones.

Auegnā dīo che io uoria per tuo amore fare ogni cosa.

Quāquā ego omnia tua causa fieri desiderem. Et si omnia
pro te facere uellem. Tamen si omnia amore tuo libenter sus
cipperē. Iam & ex cōmoditate tua nihil uellem subterfugere.

Io non hare mai pensato de potere amare piu.

Non enim putassem ad amorem nostrum aliquid addi
posse. Nō existimassem beniuolentiam nostram augeri posse.
Non mihi persuadere potuissē nos in amore coninciores
fieri potuisse.

Tu me fa iniuria ptegendome.

Iniuriam a te fieri puto cum a te roget. Iniuriosus mihi es
cum me roges. Rem mihi ingratam facies cum aliquid preci
bus a me condendis. Magna me afficis iniuria cum rogando
officium meum postulas.

Io non potrei hauer fatto che mabbia fatto.

Ego plus quā feci facere non possum. Ego magis quā egi
admitti non ualerem. Ego amplius quam sum consecutus co
nari nō possem. Ego maiori studio quā egi rem curare non
potuissē. Ego maiores uires quā custodi praeſtare nō ualerē

Officia utilitatis & diligentia.

Io taueria subito liberato de queste molestie.

Neq̄ oonctū qd tēporis in moleſtiis fuiſſes. Te quā primū
incōmodis liberaſſem. Te illico incolumem reddidiſſem.

In queſto io nē faro piu che io non debbo

In hoc toto genere plura faciāquā dico. In hac cā magis ela
borabo, q̄ oſtēdā. In rebus maiora ſū acturus: ouā demōſtrem

Hoc enim in negotio sum plura præstiturus quã pollicear.

Pur che io habbia alcuno bene tu hauerai ala tua parte.

Cũ sit modo aliquo mihi commoditus faciam te participẽ
Dũmodo honestus mihi sit statuste mihi adiũgã. Dũ sit mihi
fortuna mediocris meis te rationibus assistam.

Io nõ poterei auere auuto maior cõmodita che questa che
me uenuta.

Naetus sum tempus ita idoneum quod in re ipsa nihil car-
rius mihi adiuugam. Nulla erat rationibus nostris cõmoditas
opportunior. Aliis enĩ rationibus res melius agi non poterat.

Habbi questa opinione di me:

De me sic uelim extrimes. De me sic ueli iudices. De me hoc
arbitrari potes. De me hoc tibi policeri licet.

Officia utilitatis.

Niente di meno io te fauorezaro:

Tibi tñ sũ patronus. Tibi tñ sũ auctor. Tibi tamen nõ sum
ãfuturus. Tibi tñ sũ facilimus Tibi sum obsequentissimus.

Et se bisogno fara io non schiuaro alchuna incomodo

Neque si occasio tulerit ullum laborem defugiam. Neque
si necesse fuerit ullum periculum euitabo. Neque si casus in-
ciderit: ullam incomoditatem per timeſcam

In questo mezo io me affatigaro per te:

Interim magnam curam pro te sustinebo. Interea assiduã
diligentiã pro te acturus sum. Sedulam interea pro rebus
tuis sum tibi uigilantiã præstiturus.

Como uolio si uada la cosa.

Quoquo mō res se habeat: Quoquo pacto negociũ gerat
Quaqua tatiõe fortũa succedat Quoquo pacto sors cadat.

Officia utilitatis & diligentia.

Se la cosa mandara ben fata:

Si fortuna optatis meis responderet. Si fortuna uotis meis
successeris. Si cogitatiõibus meis fortũa benigne correspoñe

uoluerit Si res caderet ut uellem & optarē. Si res ex lētētia gere
ret. Si mihi optata cōtingerēt Si deus nos benigne respexerit. Si
quod opto mihi feliciter cōtingeret. Si dūs res uās fortūabit.
Si deus negocia uā secunda reddiderit. Si deus desiderio no
stro annue reuoluerit. Si deus secunde intueri nos uoluerit.

Se la chsa non me ua mal fata.

Nisi res male mihi successerit. Nisi opinio mea frustrata
fuerit Nisi spes mea decipiat. Nisi fortūa me fefellerit. Nisi
fortuna proprium consilium de manibus detorserit. Nisi ca
sus aliquis optata interpellauerit.

Non potera i dire quanto me lara grato setu liberera catōe
da malanconia.

Non enim præscribere possim q̄ mihi erit gratum si catonē
qui ietū reddideris. Nō possum uerbis explicare quā erit mihi
iocundum si catonem ociosum præsiteris. Nullo satis possem
dicendi genere declarare quam mihi erit acceptum si catonem
molestus liberaueris.

Perdoname se io defendo ga sparrino.

Ignosce mihi gasparinum excusati. Sufferas me gasparinū
defendentē. Patiaris me gasparinū conseruantem.

Qual cosa che io non debio desiderar lamiciia deli huomini
Quid enim est causæ cur non bonorū familiaritatem desi
der em. Quid obstare uidetur cur non iustorum mihi consor
tiu m adoprem. Quid enim est rei cur non mihi sit in optatis or
fici olos mihi debere congelare.

Officia desiderii.

Essere grato.

Beneficiorum memor esse. Mutuis beneficiis respondere.
Parem officiorum uicissitudine reddere. Eandem uoluntatē
præstare. Equalem gratiam referre.

Arendere el seruitio.

Beneficia contulit. Officia reddidi. Merita præstitit.

Bene merita retribuit. Pro merita rettulit. Demerita persoluit.
Arendere il simile.

Mutuo. Vicisim. Inuicem. Alterius uicibus. Alternatim.
Mutua uice. Eadem uice. Idem Ititidem. Pariter. æqualrite:
Vltro. Citroq.

La remuneratione.

Remuneratio. Retributio. Vicissitudo. Mutua retributio.
Eadem gratia. Par uoluntas. Par studium. Consimilis gratia.
Similis retributio.

Essere ingrato.

Ingratus. Beneficiorum immemor. Sordidus. Beneficium
perdere. Officium amittere. Meritum effundere. Benemeritū
profundere. Homini ingrato beneficium conferre. Homini sor
dido benefacere. Hominem ingratum beneficiis exornare.

Vicia Ingracit udinis.

Pompilio a inuolato.

Pōpilius furatus est Pompilius accepit unde non est licitū.
Pompilius res alienas usurpauit.

Asinio e morto.

Assinius mortuus est. Occisus est. Excessit e uita. Ex hoc se
culo migravit. Animam reddidit. Aīam efflauit. Animam ef
fudit. Aīam egit. Vita priuatus est. Ex hac uita decessit.

Mortē obiit. Diē suū obiit. Obiit. pit. iteriit. Occubuit Iacet

Pensi tu che io habbi domentigato li seruii che tu mai fato.

Oblitum me putas caritatem humanitatis tuæ. Immemo
rem me existimas tui erga me officii laboris diligentiae uigilia
rum pecuniarum. Ingratum me arbitraris liberalitatem
beneficiorum erga me tuorum.

Se io uiuero io te faro buono amico.

Quod si uita mihi contingerit me tibi amicissimum demon
strabo. Quod uixero me tibi q̄ faciliū declarabo. Quod si
uita mihi supstes fuerit me tibi bñficiorum meorū præstabo.

g iii

Quod si uitā pducē potō uix me tibi cōmodissimū patefaciā
Se io non te satisfaro io non me reputaro essere hūmo.

Nisi ob tuam erga me beniuolentiam tibi cumulatissim
satisfacero hominem me esse non arbitror. Nisi proimor^e
talibustuis in me benemeritis parem tibi gratiam retribuē
uix nō me bonum extimabo. Nisi tua erga me officia paribus
meritis comprobauero: ipse me hominem non iudicabo.

Officium gratitudinis.

Io non posso lo aō mio p che io ñ te posso satisfarē con fatti.

Ego non possum meipsum satisfacere cum ea quæ tibi de
siderem re ipsa consequi ñon possum. Cum nullam partem
tuorum in meritorum in referenda gratia consequi ualeam:
non possum mihi animo acquistare. Non enim ullo modo
mihi satisfacio cum non reperio omnibus rebustibi gratias
referam. Nūquā .n. mihi a quiescam: nisi prius qua a me uelis
ex sententia perficiam. Vtinam mihi summa cum acerbitate
aredducēdum esse uideo cum tibi uou' possum arbitrato meo
satisfacere.

Io taprezo tanto che io faro cōtēto dogni chosa che tu farai

Ego tantite facio quod quicquid egeris sim probaturus.
Tantum enim tibi attribuo. q̄ quicquid decreueris approba
bo. Pro summo meo in te amore omnia quæ tibi placere uide
buntur rectissima & uera existimabn. Nihil enim committere
posses: quod mihi posset displicere.

Tu mai fatto magiōr seruicio che io ñ speraua ne domādaua

Plus enim mihi a te prouisum est quam postulaueram.
Magis enim mihi opitulatus es quam speraueram. Maiora q̄
dem in me benemerita contulisti quam a te contenderam.

Officia gratitudinis:

Io non uoglio abandonare gasparino mio benefactore:
Nolo enim gasparinum optime demeritum delinquere
Non enim paterer gasparinum meæ uirtutis amplificatorē

impune ab iniquis oppugnari: Non enim possem sefferre u
iniqui gasparinum mei admodum amatorem impune laceffe
rent: Non enim mei esset officii q̄ suffere deberem q̄ perfidi
gasparino mei amantissimo detraherent:

Egli me di bisogno dire quello che io in animo.

Moriar nisi quid sentiam exprimam. Non possum abduci
quin me effundam. Moriar nisi effluā. Excrucior nisi torum
me potefaciam.

Officia graitudinis.

Piacendo a dio.

Deo id uolente. Deo nobis fauente. Deo id nobis annuente
Superis approbantibus. Fortuna suffragante. Deo comitte
Deo duce.

La qual cosa idio non uoglia.

Quod deus hominem auertat. Quod infortunium deus
effugiat. Quem casum deus non permittat. Quod incōmodū
deus aferat. Quod sup̄i phibeant. Quod utinā nūquā eueniat
Io prego a dio che la cosa uada bene.

Deum quaeso ut consilia sint tibi salutaria. Superos exoro
ut quod acturus sum tibi uon obsit. Deum obsecro ut quod
constitutus tibi bene succedat.

Officia desiderii.

Io non diro piu.

Non teneo te pluribus. Plura scribere non debeo praesertim
Plura discenda non sūt. Omnino plura me scribere n̄ ē necesse
Virtus prudentiæ.

Plura non sunt litteris commitendi. Nō enim mihi placet.
de hac re plura scribe. Nihil enim attinet plura dicere. Neq̄
enim superiora repetam. Singula prosequi non est necesse.
Pluribus te adhortari non debeo. Plura suspicari non possū
Sed hīc aubies ex illis. Nō dicam plura. Sed plura dicēs alias.

g iiii

Verum hæc prope diem. Et multa alia curē: Sed de his ex alio
ru m lris certior fies Impedior uerecūdia pluribus tecū agere
Io to scritto molte parole adcio che tu cognosca melio la mia
opinione.

Hoc scripsi ad te pluribus ut meum consiliū melius intel-
ligeres. Hoc pluribus egi ut quid sentire dilucidius cerneres.
In hoc fui longius ut quæ mea esset sententia clarius perspicere
res. Hoc uerbosius cōplexus sum: ut institutionē meā aptius
comprehenderes. In hoc fui prolixior. ut de uoluntate mea cer-
rior fieres.

Io to scritto lōgo piu che non me aueria disposito.

Si plura q̄ statueram scripsi. Hic ad te pluribus uerbis scri-
psi q̄ solerē. Hæc de te scripsi te uerbosius quā putarē. Sed hæc
satis multa quā plurima potius expectabas. Hoc enī ut ueni-
rem longior quam uolui defluxit oratio.

Io diro piu breuiementē quelle chose che sono piu longhe.

Illā quæ maiora sunt breuius exponam. Illā quæ amplio
rem orationem ceciderant: breui comprehendam. Illā quæ se-
quuntur. breuius perstringentur.

Virtus prudentiæ.

Io to scritto questo a quella cagione che tu pensassi.

Hoc ob eam causam ad te potissimum scripsi q̄ existima-
res. Hoc ex hac re præcipue tibi significauī ut intelligeres. Hæc
meam sententiam ex hoc tibi notā esse uolui ut scires Hæc ex
illa conditione tibi denotaui ut deliberares. Hæc ob eas ratōes
tibi aperui ut præparares.

Tu sai quello che io te dico.

Scis quid dico. Scis quid loquor. Scis quid ītelligo. Scis qd
cogito. Scis quid uolo.

Eglie periculo a parlare.

Difficile est loqui. Non omnia sunt litteris committen-
da. Nihil temere scribendum est.

Tu cognoscerai lauanzo da glialtri.
Sed cætera cognosces ex aliis. Cæteri tibi nunciabunt alii
De cæteris per alios certior fies.

Io non te scriuo queste chole mattamente.

Non scribo hæc temere. Non dico sine causa. Noli putare
hæc me frustra dicere. Non enī icassum hæc cōmemoro. Hæc
præterea scripsi q̄ causa necessitudinis intercedit.

Virtus prudentiæ.

Et ad cio che tu intenda meglio io te dito piu chiaramente il
fatto & cætera.

Quod ut plenius exponam alterius rationes reperam ne-
cesse est. Quod ut clarius intelligas longioribns uerbis utrar.
Quod ut apertius declarem: longiori utar oratione. Quod
ut eximie explicem attende quæ sequuntur.

Si la chosa sapesse parlare per se medesimo.

Si r̄s ipsa loqui posset. Si negociū posset p se ipsū loqui quā
secure declararem. Si causa ipsa statum demonstrare posset.
Si ratio ipsa uires suas per se ipsam exprimere posset.

Io ho fatto questo uiuendo secundo il tempo.

Id egi temporibus obtemperans. Id feci fortunæ credens.
Id amisi necessitati parens. Id constitui facto assentiens. Id p̄-
termisi opportunitati obsequens

Il non e sempre di stare obstinato in una opinione.

Nō est semp in eadē opinione permanēdū. Nō enī sēper ī
eodē aīo esse debemus Nō sēper unum consiliū sequi debēus
Elle da sostegnire la fortuna.

Subeunda est fortuna. Tentandum est. Expiendū est.

Como el tempo richiedera.

Vt tēpus nos admōeabit. Vt dies nos cogere uidebit. Vt utilitas
nobis persuadebit. Vt res in cumbere contigerit. Vt rationes
negocium nobis consulere uidebuntur.

Virtus prudentiæ & sapientiæ.

Date ad intendere che ogni cosa puo auenire.

Omnia proponere debes. Omnia sunt tibi excogitanda. Omnia sunt tibi animo & cogitatione tractanda. Omnia sunt tibi prouidenda. Omnia sunt tecum deliberanda. Omnia tecum commentari debes.

Io penso che ogni male puo auenire.

Neque ullum malum essem posset quod ego non putem impedire posse. Neque ulla tam magna iactura est quam ego non existimem accidere posse. Neque ulla tam magna calamitas est quam ego non mihi persuadeam posse contingere. Neque ullum incommodum genus est quod ego evenire posse coniectem.

Questo appartiene a me.

Puto hoc nihil meae interesse. Non est hoc alienum a dignitate mea. Hoc existimo rationibus meis non inconueniens. Hoc enim ad me attingere uideo.

Io non uegho quale substantia hanno queste parole.

Quare uis insit in his uerbis non intelligo. Quam facultatem oportet hic sermo: non satis mihi constat. Quam opportunitatem habeant haec uerba non aspicio. Quam substantiam perstringit haec ratio: non mihi notum est.

Questo non appartiene molto al nostro fatto.

Puto hoc non ualde ad rem pertinere. Existimo haec causam nostram parum attingere. Non uideo haec ad rem facultatem habere. Arbitror hoc ab instituto nostro alienum esse. Credo hoc rationibus nostris parum debere prodesse.

Io amo piu la uirtu che li beni della fortuna.

Me quidem ex fortuna sed ex uirtute pendere uidisti. Non enim diuitias: sed uirtutes sum secutus. Non equidem homines copiis opulentos sed uirtutibus celeberrimos excolui.

Questo me pare significare niente. hoc totum nihil esse possum intelligere. Hoc nihil significare facile perspicio. Hoc nullam facultatem habere facile diiudi-

co. Hoc friuolum atq; ieiunum esse liquidissime constat.

Queste cose sono da tenere pocho grande.

Sed hæc maiora sunt quã dicantur. Verum hæc minorem uim habent quã existimentur. Sed hæc minus timenda sunt q̃ homiēs arbitrantur. Sed hæc teneriora sunt quã uidentur.

Virtus prudentiæ & sapientiæ.

Garda che tu non temi troppo senza cagione.

Illud cogita ne rem magis periculosam existimes quã sit necesse. Illud uide ne sine periculo temere iudicaueris. Illud prouideas ne timendo magis temere cogaris.

Tu sei chosi sauió che tu sai meglio che me.

Sed ea præditus es prudentia. ex qua tu migliore parare possis. Sed ea tu insignitus es sapientia quæ maiora mouere possit. Sed eo tu instructus es consilio: quo melius hæc prouidere posses. Verũ tu pro singulari industria tua hoc cõmodius trãsigere poteris. Sed tu hoc facilius multo pro tua singulari eloquentia iudicabis. Sed hoc tu melius ex re & ex t̃p̃e constitues. Reliqua sunt in te ipso & optima quidem.

A te non manca consiglio.

Sed tibi consilium non deest. Tibi enim consilium deesse non potest. Sed tibi consilium non deficiet.

Virtus prudentiæ & sapientiæ.

Tullio dice molto in anzi le cose che sono a uegnute.

Quæ omnia acciderunt tullius dixit futura. Qui autem casus euenerunt cicero multo antea prædixit. Quæ autem se consecuta cicero est antea prænosticatus.

Io non farò niente senza
consideratione.

Nihil faciam solenter. Nihil agam sine causa. Nihil temptabo inconsulto. Nihil moueam imprudenter. Nihil utar temerarie.

Io ho fatto questo oltra la mia constanza.

Atq; hæc præter meam consuetudinem dixi. Atq; hæc tanta præter meos pristinos mores effudi. Atq; hæc præter meam solitam uiuendi institutionem feci. Quæ omnia præter naturam meam aspersi.

Io fazo altramente che io non hauea dicto.

Sed aliter quam dixi facio. Sed aliter q̄ constitueram efficio. Sed aliter quā uidebar ostendere prosequor. Sed aliter q̄ pollicitus fueram ago. Sed aliter quā dixeram ostendo. Sed aliter quam speraueram ordino.

Officia sapientiæ.

Se tu hai altre opinione fa che io lo sapi.

Quod si alia recte mouet fac ut sciam. Quod si aliud tibi propositum esset fac me cerciorem. Quod si alia duceres uoluntate fac intelligam. Quod si animum alio conuerteris fac ut mihi significes. Quod si sententiam mutaueris fac me admonitū reddas. Quod si opinio pristina tibi n̄ placebit fac ut scia. Se tu non hai altra melanconia.

Si nihil te perturbabat. Si nihil impedit. Si uacuius es molestiis. Si otiosus es animo. Si tranquilla es uoluntate. Si nulla afficeris molestia. Si es occupationibus subleuatus.

Io mutui de poi oppinioni.

Mea postea mutata est ratio. Deinde consilium meum mutui. Postea mee rōnes imutatae sūt. Aliam postea re agere cepi.

Ora duna altra condicione.

Nunc alia est ratio Nunc alius est status rerum. Nunc est temporum cursus. Nunc alia est uiuendi conditio. Nunc alia est hominum opinio.

Officia admōicionis & sapientiæ.

Eglie uno remedio

Est una cautio. Est una prouisio. Est unum remedium.

Io nō dubito che tu nō fazi piu sauamente che io nō tauiso.

Non dubito quin tu prouideas plus q̄ ego te admoneam. Neq; uereor qn tu sapiētius agas q̄ ego tibi aperiam.

Nec diffido quin tu meelius re trames quam ego tibi declaré
Necha sito quin tu cautius causam producas quam ego te erudiam.

Sil te piazze.

Si libet. Si placet. Si uidetur. Si fert animus. Si commodum est. Si uoluntas est. Si patitur. aius Si facultas patit. Si uoluntati est. Si certum ducit. Si fieri possit. Si idoneus tibi uidetur.

Io non scrizo niente.

Nihil simulau. Nihil fiste dixi. Nihil simulate dixi. Nihil tecum excogitau.

Io non faro niente maliciosamente.

Non agam astute. Non similabo quicquā. Nihil fiste dicam. Nihil simulate faciam. Nihil tecum excogitabo. Non enim te fugit. Neque te praterit. Neque te latet. Neque te arbitror ignorare. Tenes enim memoria. De quo memoriam accepisti. Neque enim ignoras. Illud te fugere non arbitror.

Como el pare.

Vt mihi uideor. Vt mihi uideris. Vt mihi uidetur. Quē admodum coniecto. Vt coniecturam accipio. Vt arbitrari possū. Vt possem existimare. Vt opinio mea est.

Faciamo domesticamente.

Diseramus populariter. Disputemus familiariter. Agamus pingui minerva.

Questo non est obscuro ne dubio.

Neque hoc est obscurū. Hoc enim nemini dubiū ē. Neque tñ dubito. Neque ullā hēt hesitationē. Neque ī magnā dubitationē cadit.

Io uorei che tu lassiaffi stare le guere & le inimicie.

Sed uelim desinas arma sequi. Sed uelim bella agere deferas. Sed uelim inimicias obmittas. Sed uelim simulatos effugas. Sed uelim discordes euites. Sed uelī ab insidiis abhoreas.

Officia prudentiæ.

Io uorei tu stess i in pace.

Sed uelim pacem colas. Velim ocium tibi ad optes. Velim
paci cōsulas. Sed tu uelī ociote expōas. Sed ue lī q̄etē adames
Prende exemplo dalli saui homini.

Propone tibi quod clari homines facere soleant. Cogita q̄
recte rationes sapientes obseruauerunt. Exemplum fac tibi sen-
tentias in te officiosorum uirorum.

Penla anchora questo.

Simul & illud cogitare debes. Simul & hoc animauertēdū
est. Simul & ista sunt deliberanda.

Che sia chosa utile a tutti duoi noi.

Quo mea tuaq; patitur ætas. Quod ab utroq; cōmune fie-
ri posset. Quod neutri nostrum obesse uidetur.

Officia admonitionis:

Quelle chosē q̄ sono a uēute sono maggiore suspitiōe che fatti

Quæ acciderunt fuerunt non tam re qua suspitiōe. Quæ
nuper euenerunt non tam uera quā uidenda fuerunt. Quæ
facta esse dicuntur non tam gesta quā ficta esse uidentur.

E molti altri cossi simile a questi.

Sunt enim mirabilis generis eiusdem. Sunt enī per multa
huiusmodi consili. Sunt enim ifintæ huius conditionis.

Che tu dirai si tu dirai tutti gli altre chosē.

Quid si cætera dicam. Quid si r̄liqua scribam. Quid si oīa
aperiam. Quid si omnia plane faciā. Quid si nihil taceam.

Che sera se.

Quid quæris: si. Quid tamen cum. Quid iam: si. Quid et-
ga est. Quid quæris. Quid expectes. Quid tum postea seque-
lo ho ditto tutte queste chosē ad cio che tu intenda.

Quæ omnia collegit ut intelligeres. Quæ oīa coadunauī
ut scires. Quæ omnia tibi significauī ut cognosceres. Quæ oīa
tibi scripsi ut certior fieres. Quæ omnia te adinonui ut cogita-
res.

Tutte laltre chosē sono generale..

Cætera sunt signa cōmunia. Reliqua sūt signa uniuersalia. Aliæ sunt omnes coniecturæ generales.

Io me penso che tu habi odito questo.

Puto enim hæc te audiuisse. Exiitimo te hoc intellexisse. Arbitror hoc tibi notum esse.

Non uegho che per queste cose tu non fai niente.

Non te intelligo istis rationibus nihil profficere. Nō uides rebus istis te nihil prodesse posse. Non animaduertis istis molestiis assequi posse.

Si le miei prdgheieri nō uaglieno. io te domādo q̄sto di gratia.

Quod si non possum aliquid proficere suadendo gratia & precibus a te contendo. Quod si monitionibus meis optempere uolueris. precibus saltem consequaris. Quod si amantissimis persuationibus non litteris summis tamen supplicationibus fac mouearis.

Io ho fatto per me medesimo.

Agam p me ipso & moliar. Facim p meipsū & uires in eas experiar. Negocium egomet suscipiam & conabor quod possū. Agredior ego ipse rem istam : & quid consequi possem. Causā ipsam egomet subiicio ut quid fors tulerit prætentem.

Tu cognofesti li costumi delli homini.

Sed nosti mores hominum. Sed nosti hominum consuetudinem. Sed nosti hominum uoluntatum.

Non te curare delle cose instabile.

Neque colas res mundanas inanes atque uolatiles. Neque minus cures incerta humilia breuia fugantia instabilia. Neque nimium desideres ea quæ sunt hominibus incōmoda nociua ignominiosa.

Io non so per che cagione tu non da opera al tuo studio.

Cur studio non in uigi les nescio. Cur studia non excolas non intelligo. Cur te uirtutibus non exponas : causam non uideo. Cur hoc non uelis assequi non existimo.

Officium admonitionis.

Questo si appartiene alle tue uirtu.

Hoc interest ingenii tui. Hoc uirtutis tuæ: Sed de hoc tu uideris. Hoc tu pro tuo ingenio considera Tuæ partes sunt.

Tu non ai bisogno d'essere incitato ne pregato.

Sed adhortatione non puto te indigere. Sed mea tibi admonitione nequaquā opus esse existimo. Sed ut arbitror præceptis meis non egebis.

In questa chosa non e de trouare alcuna excusatione.

In hac re nullam tuam accipio excusationem. Sed in hoc negotio nulla tua apud me excusatio ulla est fidem habitura

Io non dubito quello &c.

Neq; enim uereor me. Neq; certe dubito quin &c. Neq; n. existimo; q; si.

Io non curo de quello &c.

Nec illud quidem curo. Nec illud certe molior.

Questo e auegnire &c.

Sed hæc sperare licet. Hoc enim optandum est. Hoc enim expectare decet.

Officia admonitionis.

Io uegho & so bene quanto che tu me puoi aiutare.

Quātum me possis adiuuare facile intelligo. Quātum mihi p̄sidio esse possis clarissime p̄spicio: Quantum enim rationibus meis prodesse ualeas. clarissime mihi cōstat. Quantum rebus meis consulere possis est mihi liquidissimum.

Io non dubito che uoglia per mio amore.

Neq; enim dubito quin mea causa uelis. Neq; enim uerequantopere prodesse mihi desideras. Neq; enim ulla mouear hæsitatione quantopere mihi fauere cupias.

Io che debbo piu tosto rechiedere in mio adiuto che te per lo quale io foglio obtinere ogni mia facenda.

Ego quem potius debeo iuocare quā eum qui causas me

unicere solet. Ego cui me potius commodé quam ei a quo saluté accipere cōsueui. Ege cuius auxiliū potius reqrā q̄ eius cuius ope & præsidiū meus status incolumis seruatur.

Io non dubito che sendo benigno ad ogni homo che tu non sei etiam dio gratioso di me.

Nec dubito qm̄ cū omnibus benigne feceris mihi etiam tibi amicissimo fauere uelis. Nec enim uereor eum in omnes liberalissimus sis: mihi etiam tui amantissimo te mihi accōmodaŕ uelis. Neq; etiā hā sīto quin cū inimicis tuis officiosū in te prætiteris: mihi etiam gratissimus futurus sis.

Virtus fidei & spei.

Io ho bisogno da obtinere questo mio fatto se nō della mia auctorita & della toa uoce.

Mihi autem in hac causa nihil aliud opus est: nisi ut auctoritatem tuam interponas. Mihi autem hoc in tempore nil deficit: nisi ut sententiam tuam adiūgas. Mihi autem ut quæ uelim cōsequar: aliud nihil desidero: nisi ut te facillimū prætēs.

Questo sara fatto si aripinio mettara la soa uoce.

Id erit firmum si aripinii uoluntas intercesserit. Id stabile fore arbitramur si aripinius nobis officii suū p̄stiterit. Id erit optime perfectum: si aripini suffragium interuenerit.

Che bisogna che io te ricommāda la mia causa cum tu la reputi essere toa medesima.

Sed quid meam causam tantopere tibi commendem: quā tu communem tecum esse existimes. Sed quid ego de ea re tā uehementer a te cotendam quam ad te ipsum pertinere arbitris. Sed quid ego de his negotiis tantopere te obtūdā quæ per se ipsa tibi commendatissima sunt.

Virtus fidei & spei.

Io ho speranza che la cosa andara melio.

Spem tamen habeo tempora aliquando futura meliora. Spero tamen aliquando fortunam mihi miti oratione eueniŕ.

h

Nullam enim spem inuenio ut felicior mihi status conditionem aliquando consecutus sum.

Io non dico questo per opinione: ma per certe ragione.

Non enim opinione. sed certis signis hoc tibi significo. Non equidem aliorum auditu: sed certis rationibus hoc tibi scribo. Non enim inanium sed uera rerum experientia hec tibi narro.

La cosa non e fatta dubiamente.

Neque enim obscuris personis res agitur. Neque etiam prauis in causis negotium geritur. Neque enim dubiis conditionibus factum conflatur.

Io non mene curo che abi questo per bene o per male.

Quam in partem hoc accipias non laboro. Quo animo hac recipis non nimis curo. Qua ratione hac interpretaris paruifacio. Virtus fidei & spei.

Si io lhauesse anchora a fare: io lo farei di nuouo.

Si hoc mihi negotium integrum esset: hoc idem ego sentire. Si hac quidem rationes solitissimo mihi arbitrio concederent: non alia uoluntate constarem quam nunc me esse cognoscis. Si omnes homines aliud mihi persuassent: ego tamen hec eadem usus essem sententia quam audiui. Adhuc in eadem sententia sum ut que fecerim recta mihi uideantur.

Io in forza mia uolentieri con te.

Libenter tibi me & facile purgarem. Libenter te cum iracundiam euomerem. Libenter te coram quæ mihi obicis refutarem.

Pensa resti forse che liando io inuiriato io non me douesse corozare.

Putares fortasse ut indignis ego iniuriis laceratus non succenderer. An existimares quod acerbissimis ego incommodis affectus non mouerer. An fortassis crederes quod ego nam insigni iniuria percussus obdormirem. An forsitan animaduertes quod ego tam intolerabili iactura confectus non excusari deberem. An tibi hoc iudicas quod ego tam calamitosis offensionibus compulsus iracundia non excandescerem.

Virtus fortitudinis & constantiæ.

Questo nõ e de fare per niuno modo.

Hoc enim quidem nullo pacto ferendum est. Neq; enim hoc ulla ratione tolerandum e. Neq; eni hoc ullo pacto sustinẽdũ.

Chi porterebbe questo in patientia se non io.

Quis enim hoc ferre possit preter me. Quis tolleraret nisi ego. Quis enim pateret nisi ego. Quis enim hoc equo animo ferre possit nisi ego.

Virtus patientiæ & constantiæ.

Tu dei portare in pace ogni chosa.

Omnia quidem sunt pacienter tolleranda. Omnia enim sũt pacienter pferenda. Omnia sunt sapienti prudenter temperãda. Omnia sunt equidem facili animo accipienda.

Tu diresti forse chel te bisognera fare alcuna chosa che tu non uoresti.

At tibi fortasse aliquid dicẽdũ e quod noles. At tibi fortasse aliquid dicendũ sit quod nõ sentias. At tibi forsitã aliquid laudandum erit quod non pbes. At tibi fortassis aliquid molien- dum fuerit quod non ualeas. At tibi fortasse aliquid sustinen- dum quod qas.

Tu non sei solo in questo.

Hoc eni tibi est commune cum multis. Hoc enim est omni- bus uniuersale. Hoc eni attigit oes. Hoc eni est insitũ oĩbus.

Tu non debbi recusare la commune fortuna.

Neq; eni debes quod coĩs fortuna dederit recusare. Neq; enim fortune cõmunis rõibus obistere debes. Neq; enim tu scires quod sors ferat recusare.

Virtus patientiæ & constantiæ.

Tu ai acquistato piu de uirtu che non hai perduto di robba.

Plus tibi uirtus dedit q̃ fortuna abstulit. Plura tibi compa- rasti q̃ amiseris. Amplius quidem nactus es q̃ perdideris.

Che dirai tu se questo e meglio.

Quid si hoc melius. Quid si hoc cõmodius. Quid si hoc cõ- ducibilis. Quid si hoc conuenientius.

Si tu non pensi che questo te conuiene.

Si non alienum tua uirtute putabis. Si non indignum i tua auctoritate existimabis. Si tuis rationibus inconueniens esse dicas. Si hoc tibi non incommode arbitraueris.

Vno remedio si e a ricercare della malanconia. Cioe le uirtu e li studi delle lettere.

Sed est unum profugium quietis uidelicet uirtutes lrae.

Sed est unus portus ad salutē scilicet bonae artiū discipline
Sed ē una spēs cōsolatōis litterarū studia. Sed unum remediū tranquillitatis scientiarum celebritas.

Le quale lo deschiareria ma tu lintendi como io.

Quæ omnia psequeretur si melius quā tu uiderē. Quæ oīa commemorarem nisi tu clarius quā ego intelligeres. Quæ oīa explicarem si ego apertius quā tu cognoscerem.

Virtus sapientiæ & modestiæ.

Ma io dubito che tu me reprehendi di troppo parole.

Semper uereor supesse uerba putes. Sed dubito ne dicēdo me prolixum nimis esse dicas. Sed timeo ne meam dicendi rationem longam nimis accuses. Sed uereor ne multa a me dicta superuacua esse dicas.

Nissuno e di catone maggiore & ce.

Nemo est mihi catone melior. Nemo est mihi catone amicior. Nemo est mihi catone liberalior.

Io diro con tua perdonanza.

Pace tua loquor. Pace tua dixerim Pace omniū i firmabo.

Io non uedo che io habbi grande possanza.

Ego quid possum nescio. Ego quæ mea facultas non intelligo. Ego quid ualeam non cognosco. Ego quid a me possum n̄ satis mihi cōstat. Ego qbus uirtutibus uti possū nō cōspicio

Virtus prudentiæ & constantiæ.

Io non negaro mai quelle chose non sapere li quali non ho imparato.

Nunq̃ enim diffidebor me ad tantam diligentiam non p-
uenisse. Nunq̃ inficiabor tantam me scientiam non didicisse.
Nunq̃ id mihi attribuam quod non fuerim consecutus. Fate-
or enim ad tantum me sapientiæ gradum non accessisse.

Virtus modestiæ.

Io sapea bene quello che io faceua.

Neq̃ enim cum hoc faciebam eram amenes. Neq̃ enim dū
hoc curabam stultus eram. Neq̃ profecto cum hoc agerem
eram desipiens. Neq̃ enim cum hoc tractabam ignorabam
quid agerem. Neq̃ enim cum hoc tentabam insanire uidebar.

La mia opinione non e da essere represa.

Non enim est consilium meum accusandum. Nihil egi qđ
iure posset reprehendi. Nihil enim uitii habet nostri consilii
deliberatio.

Exeufatio.

Que male estato in quele parolle se non a reprehendere alii
iniurii & calumnii de catone.

Quid in illis uerbis nisi criminis refutatio. Quid in ea pō-
tatione reperiri nisi erroris repulsio. Quid in eo sermone erro-
ris fuit calumniæ refutatio. Quid enim uicii epistola contient
nisi contra improbos liberam defensionem.

Si questo te dispiace io non lo faro piu.

Si hoc tibi displicet. non utar post hac. Si hoc tibi non placet
deinceps prætermittam. Si hoc tibi debeam in posterum mis-
tum faciam. Si hoc tibi inuidiosum est in futurum attingam.

Io ñ te doueria affatigare spiritualmente ī tante occupatōne

O neris inponere quicq̃ non deber in summis præser-
tim occupationibus tuis. Laboris tibi quicquā committere nō
audeo: In acerbissimis præsertim modestiis quibus primeris
Non deberem te uirum summa auctoritate præditum defati-
gare: præsertim cum sis uehementissime defatigatus.

h iiii

Tu potresti trouare excusatione in questo.

Posses enim mihi denegare occupatio tua posses hanc meam petitionem recusare. Posses hanc meam uoluntatem refutare. Posses hanc pro me prouinciam subterfugere. Posses tua dignitas hunc laborem recusare:

Excusatio.

Sela cosa e factibile e che altramente possa fare.

Si res facultatem habere uideatur. Si negocium uidebitur esse gerendum. Si res utiliter agi poterit. Si quoquo modo res fieri poterit. Si rei opportunitas potestatem habebit.

Tu non hai cagione daccusare & di riprendere.

Neque enim habes quo me accuses Neque ulla est causa qua merito reprehendere possem. Neque quicquam a me commissum est quod criminandum esse uideatur. Neque ulla iustum mecum postulandi causa oblata est. Neque quicquam egi qui corrigere possis

Excusatio.

Si tu fossi stato presente tu non li doueresti fare meglio.

Neque enim tu melius si praesens adesses recurasses. Neque enim accuratius si adfuisses rem egisses. Neque enim tu commodius si affuisses negocium egisses.

Questo e falso che se dice de milone:

Hoc quod de milone dicitur falsum est. Hoc quod in milonem obicitur translatum est. Hoc quod miloni impingitur uanum est.

Che dirai tu si queste cose sono false.

Quid si quae dicta sunt falsa sunt omnia. Quid si omnino haec omnia esse uania. Quid si haec omnia esse demonstrarem. Quid si haec uana constet. Quid haec omnia ficta esse confirmam.

Io fazo pocha stima di maledicenti.

Malorum ego sermonibus non moueor. In uidentium ego ego maledictis fidem non adhibeo. Friuolis ego hominum rationibus non assentior.

Io no cognosco gia che clodio sia piu sufficiente di milone.

Non enim eam cognosco aciem ingenii clodi ut ipse meli
ora cogitet quam noster milo. Non tantum intelligo tirōis cō
siliū calliditatem ut ipse acrius queat con ficere.

Si io parlo chiaramente el me da essere perdonato per che io
sono constricto a farlo.

Hoc loco se uideor clarius respondere nemo miretur: cum
id necessitas postulet. Hoc loco si aperte disputo nemini durū
uideri debet: quoniam necessaria causa impellit. Hoc loco si
quod sentio libere aperio: tolerandus sum cum res ita me pe
nitius facere cogat.

Excusatio.

Non te marauigliare forse che &c.

Ne forte mireris cur. Ne forte decipiaris opinione cur. Ne
forte te false tibi persuadeas. Ne forte male existimes. Ne for
te falsa ducaris opinione.

Quando fu mai che io offendiſſe li buoni.

Quando ego unquā bonis fui impedimento. Quando ego
bonis sum conatus offendere. Quando ego bonis aduersarius
unquam fui.

Io non ho che chosa scriuere.

Non habeo quid scribam. Non mihi occurrit quo te gener
litterarum uisitem. Non mihi in mentem uenit quibus uerbis
tecum colloquar. Nil est in præsentiarum quod potissimum
tibi significem.

Niente me uene nella mente.

Nihil mihi in mētē uenire pōt. Nihil mihi in mētē succedit.

Excusatio.

Io to iscritto piu breue.

Equidem scripsi partius: q̄ Equidem fui breuier quia
Equidem breuis complexus sum.

Io non ardisco dimandare le mie lettere matamente.

h iiii

Meæ quidem litteræ sunt eiaſmodi ut eas non audeam cõ
mittere. Si quem tamen cui fideliter & recte committam inue
nero: dabo operam ut per crebras meas litteras uiſitem. Si quẽ
quã nactus fuero cui recta ſit fides adhibenda: ita efficiam ut
meæ ad litteræ deferantur.

Iote te ſeruiſſima piũ longamente ſe non.

Scriberẽ plura niſi. Plura eſſent dicenda ſi. Pluribus tecum
agerem niſi. Longiori utere rõne ſi. Longior eſſẽ in dicẽdo ſi.

Iote ſcriue piũ briuemente per che la coſa non me piace .

Hæc breuius ad te ſcripſi quia id non mihi placem. Hæc
breuioribus perſtrinxĩ. quia res hæc non me delectat. Hæc pa
ucioribus egi: q̃a ſine magno dolore ap̃ius hec exp̃ier̃ ñ poſſũ

Queſto e non per defecto della noſtra amicitia.

Neq̃ obliuioni noſtræ amicitiaẽ hoc accidit. Neq̃ intermiſ
ſione noſtræ beniuolentiaẽ hoc euenit. Neq̃ d̃minutione nræ
coniunctionis hoc contingit.

Excusaſio.

Al quale propoſito ſe dice queſto.

Quorſum hoc. Quid hoc ſibi uult. Quẽ ad finem hoc ſpe
tat. Quo igitur hæc ſuſpectant. Hec quæ eo dixi eo ſpectat ut

Io non te ardiſco pregare piũ ſecretamẽte a d̃cio che nō pare
che io habbi dimẽtigato la ſolita liberta e cortesia.

Nō auſus ſum uehementius a te cõtendere ne ſummaẽ tue
liberalitatis oblitus eſſe uidear. Pluribus uerbis nō audeo te
cum agere: ne te ampliffima tua beneficentiaẽ oblitus eſſe pu
rem. Maiori quidem ſtudio quicquã a te petere non debeo ne
liberalitati tuaẽ conſuetudini iudices diffidere.

Or laſſiamo andare le beffe.

Sed iam ſatis iocati ſumus Sed hoc extra iocum Sed de hoc
alias rideĩ licet. Sed alias iocabĩur. Sed ridiculam iſſa faciãus
Il me pare mille anni.

Hoc ita longum eſt ut optatũ ſit. Immortalitas m̃hi uideĩ

antequā rem hanc consequar. Nunquam diem uidere uideor
ut hoc mihi contingat.

Io me acosto a tempi &c.

Fruor dū licet. Téporis obsequor. Parco necessitati.

Non ho fatto così presto quello che tu,
uoleui per che non ho possuto.

Vt quod serius quā expectabis rem efficerem id rei difficultate cōmissum est. Quod tardius qua uolebas tibi scripserim id nunciorum carentia n̄ negligētia factum est. Quod diutius q̄ credebas aduentum meum distulerim: id occupationibus uelim attribuas.

Questo e per cagione delli mei occupationi.

Hoc attribuas occupationibus. Hæc rei magnitudinī assignes Ignosce timori. Miserere temporum.

Nissuna altra cosa me retiene.

Neq̄ tamē ulla res alia me tenet. Neq̄ tamē alio impedi-
or negocio. Neq̄ tamē ulla me ratio mouet.

Delle altre chose non posso affirmare niente di certo.

De cæteris nil affirmare possum. De reliquis negotii certi
nihil habeo. De reliquis accessionibus certum quicquā polliceri non possum. Reliquam nullam spem uideo.

Si io trouasse alcuna uia io farei la toa facenda.

Siquis mihi esset aditus id quod speras aggrederer. Si quā
rationem comperirem id quod desideras consequi posse: prosequerer. Si quam uiam per scrutari possem ad id quod petis omnia pararemus.

Non solamente in questo ma etiā dīo in tutte laltre chose.

Non solum modo in hac causa: sed etiam in ceteris aliis Neq̄
solum in hoc negocio. uerum etiam in aliis omnibus. Neq̄
enim in his duntaxat rebus: sed multo magis in cæteris.

Lauanzo non apertiene niente a te.

Reliqua nihil ad te attinent. Reliqua nihil te tangunt.

Cetera sunt eiusmodi ut nihil ad rem tuam pertineant

Excusatio.

Questo e la colpa della fortuna.

Fortuna culpam sustinet. Hæc fortunæ tribuuntur. Hæc temporibus assignantur.

Forse di ra qualchuno.

Fortassis dixerit quisquam. Forsan diceret quisquam Forsan quisquam sciscitaretur. Quæreret aliquis fortasse.

Tu diristi forse che li miei fossi iouani ma lui e dabene.

Adolescentem inquires ac nobilem: & præstare at primariū Puerum dices at doctum ac sapientem & expertum. Iuuenem asseris at amicum at fidum necessarium.

Nisuno era da piu.

Neque erat quæquam honores superior. Neque erat alius sapientia præstantior. Neque reperiabatur aliquis uirtute præstantior. Neque habebatur quisquam rebus gestis illustrior. Neque erat quisquam auctoritate præclarior.

Forse che diremo anchora questo.

Fortasse etiam illud adderent. Forte etiam illud adduceret. Fortasse etiam hoc non tacerent. Forsitan illud etiā assignerent.

Io non te posso soddisfare se non coll'animo.

Sed nihil mihi ad satisfaciendum præter bonam uoluntatem relictum est. Sed nulla mihi facultas ad remunerandū præter animum gratissimum concessa est. Sed nullum mihi Sed nullum mihi officiorum gratificandi genus præter ardentissimum desiderium datum est.

Excusatio.

Ello non e di bisogno che se uada a fatti colle mani i bocha:

Neque opus est ut ad rem nudus accedas Neque bona uoluntas satis est ut res facultatem desiderat. Neque enim uerba satis ualent. ut negocia peræficiū requirunt.

Perdoname si io non ho possuto seruire per la fortuna ch
ma impazato.

Id uelimut ignoscas quod inuita fortuna facere non potue
rim. Id cupio mihi indulgeas quod negante forrūa curare nō
ualerim. Id obsecro mihi non imponas quod nolente fortuna
non perfecerim.

Non te mareuigliare si io non ho fato la toa facenda.

Neq; quicquā ē qđ mireris si hoc non egerī. Neq; ē ulla q̃
tenearis admiratiōe si rē hanc nō curauerī. Neq; enim ē causa
cur in aliqua admiratione li hoc negocium non perfecerim.

Si qualque desgratia non mimpazara.

Nisi hāc mihi facultatem aliquis casus eripuerit. Nisi hāc
occasionem aliquod infortunium perturbauerit. Nisi hanc
opportunitatem aliqua iniqua fors immutauerit.

Quādo io haro magior possāza io te satiffaro piu largamēte

Meum in te animum multo officiosiore atque meliorē
cognosces: cum mihi oblata fuerit commodior tibi satiffaciēdi
facultas. Quos beneficiorum fructus tibi debeo cum oppor
tūior dabitur potestas: uberiores prāstantiores cumulioresq;
tecipies. Ego enim sēper omnibus in rebus. quas ad te pertinere
arbitror: cum expositam facultatem consequar mirificum
me tibi comitem demonstrabo.

El se uuole dare opera ad satiffare.

Quanta est opera. Est enim animaduertendum. Est igitur
diligenter procurandum. Est igitur uigilanter euitandū. Est
enim dies ac noctes elaborandum. Est enim uehementer insu
chndum. Properandum est. Celeritate opus est. Maturitatem
res desiderat.

Io tharei mostrato p expiētia silla fortūa n̄tauesse deuerato

Quod ego clarissime demonstrassem: nisi inopinatus casus
hoc mihi eripuisset. Quod ego re ipsa probassem: nisi fortuna
proprium cōsiliū de manibus extoliret.

Quod ego optime perfecissem. nisi fors aduersa officium meū
intē turbasset.

Lamentatio aduersæ fortunæ & spei.

Tu uedi quanto la speranza ma inganato.

Quantum spes me fefellerit uides Quantum de spe decide-
rimus inteligis. Quantum nos spes deluserit prospicis.

Quantum spe decepti sumus cognoscis. Quantum frustrati
sumus apertissime sentis.

Io posso bene sperare del stato della republica.

Exigua est spes salutis reipublicæ. De statu reipub. nulla
spem concipio bonam. Nullam habeo exploratam rationē sta-
tus catonis. Nullā habeo exploratam fidem aduentus catōis.

Del exercito de franza io non sento niente di certo.

Quæ de bello gallico audimus adhuc sine capite sūt. Quæ
de gallia nobis nunciantur. adhuc sine certo auctore proferū-
tur. Quæ de gallis dicūtur adhuc sine certo nuncio significan-
tur. Quæ de gallicis bellis nobis deferuntur adhuc solūmo-
do ex rumore habuimus.

Eglie non e chosa da ridere.

Nihil est q̄ rideamus. Sed ego non rideo quāquā tu rides
Sed ego risum prouocare non possū: si tu risū exhibeas. Sed ego
letari non possum: & si tu risu insanire uidearis. Sed ego iocari
non possum quamuis tu gaudio dispicias.

Lamentatio aduersus fortunam & spem deceptam.

Si quisto e uero e non bisogna guardare piu supra.

Actum est si hæc uera sunt. Si hæc ita sunt: nihil est q̄ cogi-
temus. Si hæc uera prædicantur: nihil ē q̄ amplius laborēus.
Si hoc ita cōstat ut ferē nō opus ē ut deiceps frustra d̄fatigēur.

Si questo auegnera la chosa andarà male.

Si hoc ita interuenerit: actum esse de spe nostra putemus.
Si hoc diu interuenerit male futurum est. Si hoc uires ceperit
incomode subsequetur

El non e di bisogno che tu te forze a fatigare.

Nichil est quod facere gestias. Nichil est quod curare moliaris. Nichil est quod statuere coneris.

La chosa e andata per altra maniera che non pensaua.

Res enim aliter acta q̄ putauerā. Non eq̄dē eum finē fors dedit quē sperauerā. Lōge secus accessio successit q̄ expectaui.

Lamentatio incomodorum.

Io non so in quale maniera.

Nescio quomodo. Nescio quo pacto. Nescio qua ratōe. Nescio q̄ causa. Nescio quo auspicio. Nescio q̄ celorḡ cōstitutōe.

Arripino represo di uergogna non schiuo la morte.

Arripinus falso errore ductus ad periculū apertissimū accessit. Arripinus spe falsa productus ad pestem ante oculos positam profectus est. Arripinus eius uirtutis fama compulsus ad interitum palam notum deductus est. Arripinus pudore uictus ad mortem omnibus suspectam irruit sponte sua.

Lamentatio incommodorum.

Molti huomini sono iscognoscenti della mia troppo grande humanita.

Si quidam homines mea facilitate immoderate fruuntur. Multi profecto mea humanitate ingrate nimis utuntur. Sed pleriq; nimiam de me sibi licentiā assumpserunt.

Si glie reputato sauio collui che solamēte ama se medesimo

Quod si est astuti hominis omnia ad sum utilitatē referre. Quod si sapientiam ducimus nos solos amare. Quod si laudē dicimus oīa ad rationes n̄ras conuertere. Quod si omnia quæ communia esse debent nostrum cōmodum redūdare curāus.

Si io butaro uia li seruitii.

Si mea in homines seruitia profundere ac perdere uideor. Si mea homines beneficia ingrata eē intellexero. Si mea apud homines promerita inter moritura esse conspexero. Si mea apud homines merita nihil esse ualitura cognouero.

Io non me andaro smatando in d'arno.

Non comittam ut quibusdam hominibus insanire uidear
Non homines obtundam si eos opera mea non delectabit.
Non apud homines delirabo: si eis non placuero. Non frustra laborabo: si mea diligentia ingrata uidebitur.

Clodio non e' anchora la doue credeua essere

Clodius nondum profectus est quo iam se delatum existimat
Nondum idem clodius consecutus quod iam prope profecisse arbitratur. Nondum clodius illum rerum finem uidebit quem iam tenere sibi persuadere uidetur.

Lamentatio ingratitudinis.

Tu cognosce li passioni dell'animo mio.

Nosti mei stomachi fastidium. Nosti mei animi indignationem.
Nosti quod soleam ab indignis adhorrere.

Io posso uiuere senza appio.

Utilitatibus apii satis carere possum. Commodis apii leuiter uacare possum. Adiuuentis apii leuiter super sedere possum
Eglie meglio a supportare ogni cosa. Che essere subiecto a gl'indigni.

Sed quiduis est melius quam indignos sequi debere. Sed omnia ut putas commodius est pati quam indignis parere. Sed malo cuius suis seruitutem tollerare: quam hominum perfidorum uultum subire.

Questa estata piu legiera cosa a dire che a fare.

Facile enim dictum est. Hoc est facile existimato. Hoc enim facilius est dictum quam factum.

Io non te concedo questo & ce.

Hoc tibi non concedo. Hoc tibi non assentior. Hoc ita esse non sentio. Id enim iure negare possum. Id falsum esse possum confirmare.

Questo non me pare uerisimile.

Neque enim hoc est uerisimile. Neque hoc uideatur

esse consentaneum. Neq; hoc uidetur esse pbabile. Hoc enim uanum esse constat. Hoc enim totum falsum est. Tantum enī hoc abest a ueritate: ut nihil sit alienius.

Reprehensio mendacii. Lamentatio ingratitudinis.

Io non posso credere.

Non enim possum credere non existimare. Nulla quidem ratione in mentem mihi uenire potest. Nō enim possum alio modo mihi persuadere. Non enim possū abduci operi ut. Hoc enim mihi in mentem cadere non ualeret.

Questa ragione uale pocho.

Sed hæc ratio leuis ē. Sed hæc excusatio accipienda non est. Sed hæc causa tenuis est. Sed hæc res parum probabilis ē. Sed hæc snia tenuis est. Sed hæc conclusio nulla est.

Ma questa ragione non e di bisogno.

Sed hac ratioē mihi opus est. Sed hoc negotiū nō est nobis necessarium. Sed hūc sermonē idoneum nō putamus. Sed hac disputatione non egemus. Sed hoc genere uti nobis non licet.

Le forze manchano.

Vires deficiunt. Membra cadunt. Animus languet. Anīus contrahitur. Cadit animus. Vires eneruantur. Facultates minuuntur.

Reprehensio mendacii.

Tu non sai bene con quale huomo tu habi a fare.

Nescis enim quo cū homine tibi negotium sit. Ignoras qdē cui tu hominum cōtradicās. Nō enī recte nosti quē oppugnas.

Reprehensio indigne iniquitatis

Gli homini inuidiosi e maldicenti non hano bene cognosciu to gasparino.

Totum ī enim gasparinum non nouerunt detrahentes. Omnes equidem gasparini uirtutes nō tenuerunt iuidi homines. Omnia profecto gasparini officia nō didicerunt.

Io sono uenuto in bocca degli inuidiosi maledicti.

Incidit mea uita in uoculas maledictorum. Sed cōtingit
meus status in detractiōem malorum. Sed euenit mea sors
in peculantiam inuidorum. Sed hac quidem conductione na
tus sum ut facile detractares inueniam.

Che si a dilecta dire mal daltrui truoa el simile di lui.
Qui detractationibus delectatur facile comparant qui parē
sibi uicem referant. Qui malo dicendi genere lærantur. mu
tuam gratiam recipiunt.

Molti reprehendano altri iquali me desimi sono ingrati & in
grande uitii & errore.

Sunt enim multi qui cum ceteros corripunt: non reprehē
sione carent. Pleriq; existunt profecto qui ceteros accessere
non desinunt. ipi admōitioē plurimū idigēt. Cōplures equi
dē ceteris detrahunt. qui sūt turpibus uiciis ac abominandis
sceleribus coinquinati. Reprehensio indignæ iniquitatis.

Molti sono ingnoranti neli loro fatti

E si simpazzino in quelli degli altri.

Multi sunt qui suas rationes non nouerunt ut. & alienas in
epte curant. Pleriq; existunt qui suas causas non satis cognos
cunt: & in alienis moleste se implicant. Per multi reperiuntur
qui se ipsos non cognoscunt. & alienos arguunt.

Silli huomini non mhaueffino iniuriati nni sarefemo ancho
ra in la consueta bona uolunta damicicia.

Et nisi homines nos acerbissimis eorum iniuriis alienassēt
nos profecto non essemus immutatis. Nisi homines intolera
bilibus iniuriis nos lacesissent: in pristina profecto sētentia
sterissemus. Nisi uissemus ab aliquibus a quibus nunc opus
fuerat derelicti pristina uolūtate retinuissimus.

Si gli hoī fossēo gra ti e boni nō sareffēo in fatica e molestie.

Si fides ab his coleretur a quibus obseruari deberet. nullo
quidem laborare dēfatigāmur. Si ab his adiutt essemus a qui
bus debemus non inolestē laboraremus. Nisi ab his deiecti

fuissemus a quibus minime opus fuerat omnino quæ desideramus essemus consecuti. Hæc enim fuissent facilima si culpa a quibusdam abfuisset. Hæc iam perfecta fuissent: si esset in his beneficiorum memoria in quibus maxime esse deberet.

Lamentatio iniquitatis malorum.

Segli aduersarii nostri nō se in pazasseno noi opteneremo la nostra intencione.

Si aduersarii rem non impedirent causam nostram obtineremus. Nisi inimici nobis fuerint impedimento. rem nostram impetrabimus. Nisi res per aduersarios fuerit impedita: facile quod volumus consequemur. Nisi inuidi rem perturbarent: ad id quod optamus faciliter perueniremus:

Lamentatio iniquitatis malorum

Nuoi hauemo molti aduersarii & inimici:

In causa nostra habemus potentes inimicos. In rebus nostris habemus nobis auaros infestos. In nostra dignitate habemus complures nobis contrarios.

Tu cognoscesti la iniquita degli huomini.

Sed nosti hominū iniquitatem. Sed intelligimus quanta sit hominum perfidia atque iniquitas. Sed iam didicisti quanta sint hominum prodiciones. Voluptates uerum prospexisti quæ inter homines uersantur insidiæ.

Lamentatio iniquitatis.

Io credo che tu pensi quale impedimēto noi hauemo hauto.

Quæ nobis impedimenta fuerunt arbitror te suspicari. Quæ nos impedierunt. existimo te cognoscere. Quæ nobis nocuerunt. te credo animaduerrere. Qui nobis difficultatem attulerunt: te scire arbitror. Qui rem nobis perturbarunt. te fugere non existimo.

Queste me turba.

Istud me mouet. Istud me turbat Istud me sollicitat. Istud me incendit. Istud me exagitat Istud me inflammat.

Che b i fogna che alcuni me persequino.

Quid enim est q̄ me persequantur. Quid est enim q̄ mihi detrahant. Quid enim est q̄ mihi obesse studeant. Quid enim est q̄ me perturbant. Quid enim est q̄ me impediant. Quid enim est q̄ me laceasant. Quid enim est q̄ mihi incommodent. Quid enim est q̄ me molestant. Quid est q̄ iniuriis me afficiant.

Io non posso resistere ale forze senza forza.

Quid est enim quod contra uim sine ui fieri possit. Quid est enim quod contra potentiam sine potentia agi possit. Quid est enim quod contra uires sine uiribus conari quisq̄ possit.

La entatio iniquitatis malorum.

La iniuria epicola in fatto ma la indignatione e granda.

Offensio parua est. sed animi indignatio maxima. Amissio rerum exigua est. sed stomachi perturbatio acerrima. la ctura tenuis extitit: sed auini excandescencia summa.

Perdoname che io me lamento con iusta cagione.

Ignosce iracundia meæ quæ iusta ē Parce meis q̄relis quæ iustæ quidem habentur. Da ueniam mihi de perditorum perfidia conquerenti. Paciaris me contra iniquos iure in candescem.

La toa grande humanita sofferisse che io dica la mia uolnuta apertamente.

Adhuc patit̃ tua sūma humanitas me qđ sctia libet̃ dicere Adhuc paciat̃ tua maxima sapiētia qđ mihi libet̃ i mediū adducē. Adhuc patit̃ tua optia beniuolētia me liberaliter tecum expurgare posse.

Il me pare che io non tractai mai chosa piu difficile.

Nunq̄ enim uideor tractasse causam difficiliorem. Nunq̄ profecto rem molestiorem sustinuisse uideor Nunq̄ certe negocium intractabilius me egisse constat.

Lamentatio iniquitatis malorum.

Tu diresti forse che me consola questi chose in tanti mali.

Dices fortasse quid me res ista consolatur ī tantis malis. Dices quid mihi ista conducent ī tantis in commodis. Dices quid me ista iuuabunt in tantis tribulationibus. Dices quid me ista sustentabunt ī tantis calamitatibus.

Eglie quasi uno dolore īconsolabile.

Est omnino uix cosolabilis dolor. Est penitus quasi intolē-
rabilis molestia. Est omnino ferme irēcupabilis iactura.

Io non posso scriuere lauanzo per lo gran dolore.

Non possum reliqua scribere dolore impeditus. Non pos-
sum cætera dicere iracundia perturbatus. Non ualeo reliqua
prosequi molestia confectus.

Che crederu chio thabbia scritto.

Quid enim metibi scripsisse existimas. Quid meas litteras
significare putas. Quid est q̄ meas litteras uerearis.

Io non haueria mai pensato questo.

Ego hec nunq̄ fuissē suspicatus. Ego hæc nunq̄ posse ac-
cidere existimaui. Hoc ego nunq̄ euenire cogitaſsem. Hoc enī
nunq̄ mihi ī mentem uenisset.

Lamentatio ignorantie.

Tu solo non uede le chose manifeste ad ogni huomo.

Quid tu solus apta non uides. Quid tu ex omnibus quæ iā
contraria sunt non cognoscis. Quid tu unicus quæ omnibus
clarissima sunt non intelligis.

Appio ha conseguido dignita senza uirtu.

Quæ appius consecutus est bonorum uocabula habitura
sunt non dignitatis insignia. Multi insignia dignitatis sine uir-
tutibus assecuti sunt. Complures in magistratibus dicti sunt.
prestantes. quorum nemo habitus est officiosus

Debbio io forse essere diligente in quelle chose nelle quale
sono negligenti quilli a chi principalmete apertiano el fatto.

Quid ego in ea causa inuigilem in qua is cuius

precipua res agitur obdormiat. Quid enī ī his rebus me ostēti
in quibus hī ad quos potissimum pertinent negligētes existūt
Quod enim in his rōibus me excruciem in quibus illi quorū
prācipua comoditas tractatur inertissimi reperiuntur.

Voi dormiti nelli pericoli.

Vos dormitis in periculis. Vos non uidemini quæ eminet
intelligere. Vos in periculis ocio marcescitis:

Reprehensio diligentia.

Questa cagione e molto a cta alli diligenti:

Sed hæc ratio esset magis aperta ad eos qui nihil scribunt.
Sed hoc dicēdi genus magis conueniens habetur his qui lon-
giori inertia se exposuerunt. Sed hæc disputatio magis illis cō-
ueniret: qui ocio marcescunt.

Tu sei de uentato molto del icato che tu. non te digni descri-
uere niente.

Iam ualde lentus factus es q̄ nihil curas mihi scribere. Iam
factus es plurimum delicatus qui nihil agis. Spetiosus iam ni-
mis effectus es qui nihil curas.

Tu non curi niente. e

Nihil curas. Omnia floccifaciens Omnia repnt̃s. De nihi-
lo duras Omnia negligens. Omnia paruifaciens. Deos homi-
nesque despiciens.

Che dico io piu.

Quid multa. Quid plura. Quid reliqua. Quid cetera:
Quid alia omnia.

Tu cognosci la tardita ela negligentia di callidio.

Sed nosti callidi tarditate. Sed te nō fugit quā sit callidi-
us efficax. Sed non es ignarus quam callidius sit frigidius
Sed nosti quam callidius sit ineptus

Reprehensio negligentia.

Io scriuero la mia opinione si io te uedero cōstante nella toa

Neque etiam ego nunc uoluntatem immuto: si eandem te constitutionem inspexero. Neque etiam aliam sumo deliberatione si in eodem te proposito constitutum esse cognouero. Neque aliam consiliorum rationem immutabor sit te firmum esse perspexero

Proemium pro synonymis. conclusionum quæ sequuntur.

Si uel epistulas uel orationes mihi eloquentissime Ioannes aut litteris mandauit: aut uiuis uerbis agius Cum eas exordio: narratione confirmatione: ac confutatione confecerimus consequens ac ne causa sequi uidear: ut nostræ præpositioni Conclusionem apponamus ut cures quæ a nobis actæ fuerunt rhetorice orationis partibus confectæ constet Nihil quod ad persuadendum pertineat prætermisum esse uideatur Quam rem cum ita constare uiderem Volui in hoc modico deficere. Quin etiam his modicas conclusiones. inuentiones cæteris superioribus orationes partibus adiungerem. Cum igitur aliquid concludere uolueris si accuratissime consideraueris aut in ipsis facillime tibi comparare poteris.

Amame adunche si tu credi che io ama te.

Tu igitur me amabis si hoc idem me in te facere existimes. Tu igitur mihi inseruias si mutuam me tibi uicem prestiturum arbitreris. Tu igitur me complecteris si eandem beniuolentiæ uicissitudinem me tibi correspondere putes.

Io uo rei siglie possibile che tu mamassi chomo tu soli.

Si poteris uelim ut me ames ut soles. Si adduci poteris cupio ut mutuo me diligas. Si fieri possit uelim tuum pristinum erga me amorem conserues. Si effici poterit cupio ut solita nostre beniuolentie coniunctio integra conseruetur.

Portame adunche quello amore che io fazo a te.

Fac igitur mutuo me diligas. Eadem igitur fac me beniuolentia complectaris. Parem igitur fac mihi uoluntatem præstes.

Siamo adunche di quello animo e uolunta che noi siamo
sepre stari.

Te igitur inter nos simus animo quo semper fuimus. Sūus
igitur ea mente qua antea constituimus. Persistamus igitur
uoluntate qua merito esse debemus.

Partitio mutui amoris.

Fa aduncha che tu me fauorezi como tu mai promisso.

Tu igitur sicut mihi pollicitus es fac te rationibus meis ad
iungas. Tu igitur ut mihi pmisisti prospice quod a te concedo
Tu igitur sicuti de me recipisti te mihi accomodes.

Io uorei che tu matendessi quello che tu mai impromisso.

Velim igitur quod mihi pollicitus es persoluas. Quod pro
misisti uelim tua fide satisfacias. Quam mihi spē dedisti: uel
re ipsa mihi prestes. Fac igitur quod es mihi pollicitus: re ipsa
experiar. Fac igitur mihi ut dixisti ita opus appareat. Fac igitur
ut mihi amanter demostrasti: ita fac te constare ineelligam.

Io uorei aduncha che tu me habi caro como tu scriue.

Tu igitur ut scribis me carissimum habeas. Tu igitur ue
lim ut dicis me tibi coniunctissimum retineas. Tu igitur uelim
ut polliceris me re tua reponas.

Petitio promissorum.

Poi che io sono me comesso nella toa amicicia tu me dei fa
uorezar meritamenre.

Quoniam igitur ego in amicicia tuam me commisi: me er
go exornare atq; exaugere debes. Quoniam igitur iustitia tuæ
me: dedi ergo rationibus meis iure ipso opitulari debes.

Io te prego adunche che imei fati te sieno raccomandati.

Te igitur peto ut rationes meas cōmendatas habeas. Ad te
igitur contendo ut statum meum complectaris. At te igitur hoc
desidero: ut fortunas meas me tibi assumas obseruandas.

Fatime adunche questa gratia.

Hoc igitur nræ beniuolētiæ largire. Hoc igitur nræ bēiuolētiæ

concedas Hoc igitur nr̃a cōditioni fac concedas. Hoc igit̃ nr̃a
affinitati fac remittas. Hoc igitur pr̃sc̃a nostr̃a cōsuetudini
pr̃stare debes.

Adiuta me adunche con la toa uirtude.

Adiuua me tua uirtute. Cōplectere igitur me tua sapiētia.
Suscipe igitur me totum tuis beneficiis exornādū. Ama me
igit̃ tua solita beniuolētia. Defēde me igit̃ tuo solito patrocīo.

Io te prego adonche che tu me uogli defendere fauorezare
chomo la nostra amicitia rechiede.

Te igit̃ oro ut me ita tuearis sicut amicitia nostra depostu
lat. Te igitur obsecro ut meas rationes ita defendas sicut nr̃a
necessitudo requirit. Te igitur obtestor: ut me ita conserues
sicuti amor noster iubere uidetur.

Deprecatio auxilii.

Io te prego adunche che tu me defendi.

Quare te oro ut causam meam agas. Quare te obsecro ut
me tibi in omnes partes defendendum putes. Quare a te cōtē
do ut me totum conseruandum recipias.

Io te prego adunche che tu fauorezi la mia dignita.

A te igitur peto ut dignitati meae suffrageris. A te postulo
ut honori meo opituleris. A te igit̃ flagito ut auctoritati meae
inseruias. Ad te igit̃ cōfugio tu rationibus meis te accōmodes.

Deprecatio auxilii.

Io te prego adunche gratissimamente.

Itaque te etiam atque etiam rogo. Itaque uehementissime
obsecro. Itaque plurimum obtestor. Itaque a te maximopere
contendo.

Io rechiedo la toa beniuolentia e cortesia.

Beniuolentiam igitur & liberalitatem a te opto. Gratiā
igitur & officium tuum a te desīdēro. Auctoritatem igitur &
uoluntatem tuam a te deponco.

Egli adunche in toa possanza de fare che io optegña quello che desidero.

Est enim in tua potestate id agere ut maximopere desiderē faciliter impetrare posse. Est igitur tuæ facultatis curare posse ut quod uehementer exopto. plurimum cōsequi ualeam. Est igitur tuæ uoluntatis omnia posse proficere quæ cupiam.

Io te prego aduncha che la speranza che ho in teñ sia uana.

Rogo igitur ne fallas opinionem meam. Te igitur obsecro ne spem meam decipias. Te igitur oro ne spes mea frustrata maneat.

Fa aduncha grande diligentia per me.

Magnam igitur pro causa mea operam fac adhibeas. Summum igitur pro meo negotio. fac studium addas. Vehementer igitur rationibus meis diligentiam fac adiungas.

Io uoglio adunche che tu sapi.

Velim igitur inteligas. Velim igitur ratum habeas. Velim igitur tibi persuadeas. Velim igitur exploratum teneas.

Deprecatio auxilii.

Si io obregnaro queste cose el me parea essere restituito a me medesimo.

Ego deniq; me ipsum mihi uidebor restitutum: si ren hanc assequi ualebo. Si igitur hoc meum ad te negotium cōficitur omnia profecto uidobor consecutus. Si igitur hoc feceris: existimabo mihi q; maximopere desiderauerim contigisse.

Io me te recomando a te.

Totum igitur me tibi tra do. Totum igitur me tuæ fidei cōmendabo. Totum igitur fac me complectaris.

Io ho tutta la mia speranza in te.

Nunc reliqua spes mea in te posita est. Nunc me totum tuæ cōmendo fidei. Nunc in alio nemine q̄ te ipso sperare licet. Nunc omnis spes in te solo dependet.

Si tu me farai questo el me sara gratissimo.

Si effeceris magnum profecto fructum uidebor recepisse.
Quod si feceris uoluntati meæ maximopere obtemperaueris
Gratissimum igitur mihi feceris. si i hac remorē mihi gesseris.
Io te precho questo &c.

Illud tandem te oro. Illud deniq; te obsecro. Illud finaliter
te optestor. Illud postremo a te contendo.

Da adunche opera che l' sia seruato el mio honore.

Da igitur operam ut ratio meæ dignitatis obseruetur. Ami
ciciæ. igitur nostræ uelis habere rationem.

Quelli piaceri che tu farai a guasparino io reputaro auere re
ceuto me medesimo

Quæcūq; igit officia i gasparinū contulensea oīa in eipsū
recepisse putabo. Te existimar uolo qbusq; gasparinū obstru
xeris officiis eidē me tibi obligatū sēp fore. Quicquid igit offi
cii & honoris i guasparinō cōstitueris. id ipsū i re mea tecōsti
tuisse existimabo. Hoc igit si a te i petrauerō sūmo me tibi bñfi
cioruo affectum arbitror. Quātā igit diligentiam i guaspa
rini causam exposueris. tantī me a te fieri iudicabo

Deprecatio auxilii.

Questo e utile a te & a me si tu lo farai.

Hoc igitur ut facias non solum mea sed tua interesle arbi
tror. Hoc ergo ut cures omnis equidem commoditas depostu
lat. Hoc igitur si feceris communi commodo inseruiēs.

Deprecatio gratiæ communis.

Setu farai aduncha quello chio desidero io te iudicaro mio
bono amico.

Si igitur quod uolo statueris te mei status amatorem existi
mabo. Si ergo quod cupio per feceris. te mihi amicissimum iu
dicabo. Si itaq; qd a te peto curaueris te cōmoditatis meæ stu
diosissimum esse cognoscā.

Per la qual chosa si tu credi che sia homo grato.

Quare si me uirum bonum existimas.

Quamobrem si me uirum gratum esse credis. Quas ob
res si me tuis beneficiis dignū esse iudices. Quapropter. si pro
hac re uehementer elaborare prospicis.

Tu me farai aduncha questa gratia.

Hac igitur tibi erunt curæ quemadmodum confido. Ex omni
bus igitur. rebus nihil est qđ mihi gratus facere possis. Hoc igi
tur ut qđ primum facias ualde rogo. Hoc igitur ut spero pficis.

Tu lassarai adūche stare ogni altra chosa p far la mia facēda
Omnia igitur relīques cum res mea auxilium tuum pos
tulabit. Cætera alia prætermittes cum negotium meum opera
tua indigebit. Nihil igitur aliud curabis: cum tibi causam meā
curare contingit.

Deprecatio auxilii.

Tu non porresti credere quanto questo me sera grato.

Non posses existimare qđ mihi gratum sit futurum. Non ti
bi persuadere ualeres quam iocundum fore putes. Non facile
credere posses quam mihi hoc erit acceptum.

Sit tu me fai questo seruitio:

Quod si hoc mihi beneficium effeceris. Quod si hoc me be
neficio exoraueris. Quod si hoc in me beneficium contuleris
Quod si in hoc mihi adiumento esse uolueris. Quod si me ad
iueris. Quod ex his me molestus exueris.

Per la qual chosa tu me farai chosa grata.

Quare rem mihi ad modum gratam effeceris. Qua prop
ter gratissimam mihi effeceris. Rem igitur mihi feceris quam
gratissimam. Mihi igitur erit quā iocundum. Rem igitur mihi
acceptam persolueris. Rem igitur aptissimam persolueris.
Rem igitur aptissimam præstiteris.

La qual chosa setu farai.

Quod si feceris. Quod si erit factum. Quod si erit a te
profectum.

Affatigha te aduncha per me como si la cosa fosse toa.

Pro me igitur elaborabis tam quam si tua res agatur. Fac igitur causam meam suspicias ut si tuum negotium tractares. Non minori igitur cura rationes meas complectere quam si propriam dignitatem curares.

El me parera essere beato si io porro assequire questo.

Quem ego diem si uideo satis felicem arbitrabor. Quam ego rem si perfectam esse conspexero ne fortunam existimabo. Quam ego accessionem si tandem consequar optime actum esse putabo.

Deprecatio gratiae communis.

Io faro parte ognia cosa.

Ego quae te uelle quaeque ad te pertinere arbitrabor. omnia studiosissime ac diligenter curabo. De me sic uelim iudices salutituae praesto me semper futurum. Ego tibi actus non desum neque defuturus sum.

Io faro aduncha quello che me consigli.

Faciam quod me rogas. Faciam igitur quod petisti. Per ficiam ego quod iussisti.

Oblatio promissionis diligentiae & beneficii.

Io faro aduncha quello che me consigli

Ita ut mones efficiam. Ita ut praecipis agam. Ita ut suades faciam. Ita ut consulis pergam.

Da poi che tu lo uoi cosi io lo faro per tuo amore.

Quod quoniam tu ita uis tuo igitur amore perficiam. Quod quando ita iubes. tua igitur causa dureo. Quod quoniam placitum. faciam igitur desiderio tuo quod uoles.

Si tu uorai alchuna cosa da me io faro che non me richieda in danno.

Si quid igitur a me petieris: perficiam ne tu frustra a me petiisse uidearis. Si quid igitur a me uoles faciam ne postulationis tua inanis habeatur. Si quid igitur a me desiderabis. curabo ne tua spes frustra nidiatur.

Ricordando me adoncha della nostra anticha amicitia io te fauorezaro.

Ego igitur memoria nostræ ueteris amicitia mo nitus te se per amabo. Ego igitur tua uirtute perdoctus tibi senper faue bo. Ego itaq; tua in me obseruanria & modestia moneor tuas rationes libentissime tueri.

Obligatio promissionis diligentia & beneficii.

La animo mio sera sempre tale quale de essere.

Meus igitur in te animus erit semper qui esse debet. Meum igitur officium semper facturum e idem quod esse solet. Mea igitur amandi in te institutio eandem semper conseruabitur, q merito constare debet:

Io sono aduncha promptissimo.

Itaq; sum animo paratus. Itaq; sum uoluntate promptus. Itaque sum re & opere expeditus.

Ogni cosa che faro dunche per te me para iocundissima.

Omnia igitur qua p te facta mihi iocundissima uidebunt. Quacumq; pro te suscipiam erunt mihi gratissima. Quae igitur pro te sustinebo erunt mihi delectabilia.

Io metterò tutta la mia possanza per te.

Quacumq; igitur facultas erit mihi arbitrio tuo se per dispoe. Omnia igitur mea potestas pro sententia tua exponet. Quatu igitur in me est id totum erit tibi paratissimum.

La ficenda la quale tu mai recommandata io la reputo esse remia medesima.

Quod causam tuam mihi comedas meam puto te mihi comendare. Quod res tuas mihi complectendas commiseris me as e exlstimio. Quod dignitatem tuam a me curari uelis mea simul curaturus sum.

Obligatio promissionis & beneficiorum.

Finalmente io sono di questa deliberatione.

Hoc denique deliberaui. Hac tandem. sum uoluntate.

Hac sum finali opinione. Hac sum postrema estimatione. Hac
denique sum deliberatione

Auegnia idio che io non posso obtinere niente di mēo e me
sara caro huere experimento

Et si nihil profecto rem tamen esse tentatā lætabor. Et quā
quam nihil impetrem fortunam tamen me expertum fuisse
gaudeo: Et si fortasse nihil fuero consecutus. placet tamen re
rum conditionem perscrutatum fuisse. Tamen si frustra labo
rauerō: morem tibi gesserō dum hominum uoluntates atque
mores expertus fuero

Ma noi prouideremo di queste chose.

Verum hæc prouidebimus. Verum ista curabimus. Sed
hoc agemus. Verum de hoc delibarabimus. Cæterum hoc tra
ctabimus. Verum hoc transigemus.

Resta aduncha che noi parliamo iſema personalmente.

Restat igitur ut coram sermonem habeamus Reliquum ē
igitur ut una eſſi uelimus Extremum illud est ut una delide
remus Summa illa sit ut nos simul conuēiamus Caput illud
maneat ut nobis præſentibus una commentemur.

Lauanzo intenderai per quelli li quali uerano a te.

Reliqua tecum aget tabellarius. Cætera per tabellarium
congoſces. Alia omnia tibi nuncius ſignificabit. Si qua reſtant
ex aliorum ſermonibus cercior fies.

Significatio diligentia.

Io deſidero che la coſa uada bene

Tu quod agere uelis deus approbet Tu quid cōſtitues ex
opto: ut tibi bñ uortat. Tu qđ faceris cupio tibi feliciter euēire

Deſiderium utilitatis amicorum.

Io uoreue che tu me facci a ſapere quello che tu ſei per fare.

Vellim igitur quid aſſurus ſis me cerciorem facias. Veli
igitur quid conſtiturus ſis me admonitum facias. Velim igit.
quod moliturus ſis mihi ſignifices.

Velim quod consilii sis incepturus mihi denuncies. His igitur de rebus quid deliberaturus sis fac me doceas. De his igitur negotiis quid sis ordinaturus fac ut sciam. Hac igitur de re quid te facturum putes fac mihi notifices.

Io prendo piacere che la chosa e andata cosi.

Itaque rem gestam esse gaudeo. Itaque negocium ita esse confectum ualde laetor. Itaque factum nostrae ita approbatum incundor.

La chosa e andata cosi fina qui.

Res agitur ante hoc acta sic est. Negocium adhuc sic se haer. Hoc est quod factum est. Tenes igitur quoniam pacto res gestae sit. His ergo rebus certior factus tenes quid agendum sit: Quae igitur acta sunt uides. Quae igitur constituta sunt collige. Tu uede aduncha quello che io fatto.

Nunc a me quae acta sunt clarissime satis intelligas. Nunc quae sunt a me constituta. Nunc quid egerim cognoscis. Nunc quid decreuerim prospicis. Nunc quid constituerim uides. Nunc quid acturus sum accipis.

Tu hai inteso el mio consiglio e la mia opinione.

Habes igitur meum consilium. Habes quid augurer. Tenes igitur rationem mei consilii. Intellegis igitur summam meam. Prospicis igitur quae mea sit institutio.

Admonitio cognitionis.

Tu ai inteso che cosa ma induto a uoler male a clodio.

Accipisti quibus rebus adductus sim ut cum clodio bellum intellexisti qua causa commotus sum ut clodium perpetuo odiam. Vides ergo quae me causa mouet ut clodii inimicissimus esse debeam. Cercior igitur factus es quae iniuriae mea a clodio abalienarunt.

Ma chomo ho ditto uno pezo denanzi.

Vt paulo ante tibi dixi. Sed ut ad te scripsi ante. Sed ut ante tibi significauim. Sed ut antea monui. Sed ut antea tibi declarauim.

Tu intenderai lauanzo de glialtri.

Cætera cognosces ex aliis. Quæ igitur sequuntur alii tibi significabunt. Quamobrem sempronius explicabit. De cæteris rebus ex rumoribus certior fies.

El resta aduncha.

Caput igitur hoc est. Restat igitur. Reliquum est igitur. Cætera sunt igitur.

Per la qual chosa da poi che cossi.

Quare quod reliquum est. Quuod cum ita sic Quæ res cū ita constent. Quod si ita est. Meæ igitur petitiones caput hoc ē. Cum igitur ita sit. Ita q̄ uideas. Ergo ita accidit. Igitur cognoscere potes.

Admonitio cognitionis.

Le quale cosse si tu considerari tu trouerai chelle serano cho mo io dico.

Quæ omnia si collegeris uera eē existimabis. Quæ omnia si animaduertis recta esse cōspicis. Quæ omnia si ponderabis ita ut dixi ut constare uidebis. Quæ omnia si memineris me uera prædicare iudicabis.

Ma adcio che io retorno al proposito.

Sed ut eodem reuertar. Sed ut redeamus ad illud unde diuertimus. Sed ut redeam ad id unde cepi Sed ut redeam ad caput ipsum. Sed ud ad rem ipsam reuertar.

Per la quale cosa io faro fine de dire si io adiungero anchora quosto

Quare si hæc unū proposuero finem dicendi faciã. Quare si hoc aliud addidero concludam. Quare si hoc unum edixero scribendi modum imponam.

Admonitio cognitionis:

Elle di bisogno di fede da more e de diligentia;

Fide igitur & celeritate opus est. Amorem igitur & diligentiam res depostulat. Voluntatem igitur & maturitatem necessitas requirit.

Da poi che noi tractaremo della iniquità deli homini ricordati continuamente di questo.

Et quoniam de hominis perfidia agere cepimus. Illud continuo memento. Et quoniam de malorum iniquitate tractamus. Illud sedulo considerabis. Et quoniam de hominum sceleribus mentionem fecimus. Illud semper cogitare debemus. Aricordati adunche di questo.

Hoc igitur memento. Hoc igitur sit tibi curæ. Hoc igitur curabis. Hoc igitur seper recordare. Hoc igitur sedulo in mentem habeas. Hoc igitur semper animo complectere. Teneas igitur sedulo memoriæ.

Admonitio consilii.

Finalmente pensa questo.

Deniq; illud cogita. Tandem illud existima. Postremo illud animaduerte. Finaliter illud considera.

Côsidera adunche bene de luna parte e de l'altra el tuo fatto.

Considera nunc uicissim tuum factum. Aduerte nunc item rationes tuas. Vide nunc pariter statum tuum. Cogita nunc ultro citroq; accessiones utriusq; partis.

Pensa adunche diligentemente che configli tu debbi seguire.

Accuratissime igitur tecum delibera. quæ consultandi institutio sit recipienda. Non cessabis igitur tecum peruoluere quæ agendi ratio sit nobis obseruanda.

Tu farai adunche meglio.

Facies itaq; melius. Ages itaq; commodius. Curabis itaq; prudentius. Deliberabis itaq; sapientius. Constitues itaq; probabilius.

Queste sono adunche le chose lequale ioto uoluto fare a sapere.

La prima fiata che io te uidi io me inam ora i di te.

Ego q̄ primum te uidi in amiciciā tuā exarſi. Quo tempore mihi cognitus fuisti: eodē mirifice te diligere cepi. Quā primū rerū allocutus sum: in amorē tuū maximopere cōmotus fui.

Nella mia noua amicicia a cū catōe la prīa uia fo p la uirtu.

In mea noua amicicia cū catōe primus aditus fuit p uirtutem. In prima amoris coniūctiōe quā ego cū scipione contraxi amiciciæ fores pro sua in me officia apertæ sunt. In prima beniuolentiæ cōiūctiōe q̄ mihi cum tribuno collegata est: caput amoris fuit insignis familiaritatis affinitas.

Io incōmēciari amare te per fina da giouentu.

Ego usq; ab adoleſcentiā te amare cepi. Vsq; a teneris ānis te plurimum dilexi. Vsq; puero magna sum te beniuolentia complexus. Vsq; ab infantiā te mihi amore coniunxi. Vsq; ab i cū abal iste carissimū habui. Vsq; a teneris unguiculis te magis feci. Vsq; ab ineunte ætate tibi libenter i seruiui. Vsq; a primis temporibus nostræ ætatis de quibus memoriam accepimus summa fui te beniuolentia profecutus.

Egli apartiene molto a tutti di nuoi.

Utriusq; n̄rum magis interest. Magni utriusq; n̄rum iter esse puto: Hoc utriq; n̄rum incūbit maxio opere. Hoc equidem ad rōes utriusq; nostrorū uehemētissime pertinere uidetur.

Guarda questo che io me fo ad intendere.

Vide quid mihi sumpsi. Vide quid mihi psuasi. Vide qd mihi constitui. Vide quid animaduerti. Vide quid mihi conieci. Vide quid mecum cogitauī.

Io te diro quello che io spero.

Quid aut sperē tibi dicā. Quid aut cōfidā tibi declarabo. Quid autem coniectū tibi aperiā. quid nūc exploratū habeam tibi denudabo. Quid autem censeam tibi significabo.

Io te mando balbo el quale te sia ricemandato.

Mitto ad te balbū tuis beneficiis exornandum. Lentulus

d

ad te uenit tua libertate complectendū. Cassius ad te proficiscitur tua benignitate collustandus.

Allora ualse molta la nra amicitia e li seruicii.

Hoc multum ualuit tum uetus nostra amicitia: tū benefici-
orum magnitudo. Hoc ualde præfuit: tū pristina beniuolētia:
tū summa nostra liberalitas. Hoc plurimum conduxit cū no-
stræ familiaritatis coniūctio: tum etiam nostra benignitas.

Marcello mauera sempre per buono amico.

Marcellus omnibus in rebus me sibi semp habebit affixū.
Marcellus me sibi semp amātissimū eē cognoscer. Marcellus
enim est me semper sibi in omnibus eius actionibus ob lequē-
tissimū habiturus.

Al facto che tu te excusi per le occupatōe n̄ auere potuto scri-
uere io accepto la excusatione.

Quod te excusas ppter occupatōem nō potuisse scribere: satis
apud me ualet. Accipio excusatōem qua usus es: q̄ occupatio-
nibus īpeditus non scribere potueris. Quod dicis te occupatissimū
tuis me litteris uisitare n̄ potuisse. satis excusabilis tua
hæc ratio mihi esse uidetur.

O cosa grata &ce.

O rem gratam. O negocium acceptum. O casum desideratū.
O accessione opportunissimum. O fortunam cōmodam. O
conditionē expectatā. O rationē apertā. O factum conueniens

O uirtu expectata &ce.

O uirtutē expectatā. O industriā p̄spicacem. O consilium
sapientissimū. O æquitatem benignissimam. O constantiam per-
seruantem. O modestiam frugalem.

O molte cose gentile &ce.

O multa p̄clara. O plurima florentissima. O plura uenusta.
O uaria magnifica. O pluria egeresia. O innumerabilia
cōducibilia.

O molte cose intollerabile.

O multa intollerabilia. O multa ab horrendā. O multa indigna. O multa pernicioſa. O multa horrenda. O innumerabilia implicata.

O choſe miſera. &c.

O rem miſeram. O ſcōmoditatem inauditam O tempora calamitoſa. O cōſilium perditū. O uitā uitupandā. O detrimentum inſperatum. O diſciplinam præpoſteram.

O ſuperbia inaudita.

O ſuperbiā inauditam. O perfidiā intollerabilē. O uerſutiā dolofam. O cogitationem peſtiferam. O mores barbaros.

Io ho al presente la comodita di farlo.

Nūc natus ſum occasione agēdi. Nūc ſū tractandi facultatem cōſecutus Nunc perficiēdi ſum opprtunitatem adeptus.

Io ho cognofciuto queſto. &c.

Sum hęc conſecutus. Hęc uideor profeciſſe. Hęc enim cōplexus ſum Rem eo loco produxi. Hoc egi.

Queſto e di fare.

Illud enim agendum eſt Iſtud enim ornandū eſt. Eſt enī iſtud prouidendum. Hoc enī ē minime negligendū. Hoc nequaquam eſt prætermittendum.

El ſa grande diligentia.

Agitur diligenter. Laborat uehementer. Curatur diligentiffime. Inuigilatur quotidie. Nihil prætermittitur. Sedulo fit.

Tulio ha ornato tutta Italia cum lo ſuo ſtudio.

Cicero ex eius ſtudio hoc eſt conſecutus q̄ Italiā totā eius uirtutibus illuſtrauit. Cicero eius eloquentia omnes Italicas prouincias adornauit. Cicero eius bonarum artium diſciplinis ampliſſimum Italiæ attulit ſplendoris ornamentum.

Pompeio ha fatto quelle coſe che ſono molto utile ala noſtra cita. &c.

Pōpeius eas res gessit: quæ rēpub. plurimū adauxerunt. Pompeius ē ea cōsecutus: q̄ urbis statū stabilierūt. Pōpeius eo rē pdixit tueri ut coīs salus iuri possit. Pōpeius eas res pfecit q̄ rationes ciuitatis reformarunt.

Cato ma promisso de fare grande diligentia per me.

Cato mihi pollicitus ē mirificū genus diligētie. Cato mihi te status ē incredibilē se meis rebus cura præstiturū. Cato hoc mihi se pollicitus diligētissime pro meis ratiōibus inuigilaturū. Questo te fara molto utile.

Hoc magno tibi erit adiumento. Hoc amplissimo tibi erit emolumento. Hoc tibi plurimum est expediens. Hoc est tibi sum opere cōducibile. Hoc tibi ē admodū opportunū. Hoc maxie tibi usui futurū ē: Hoc ratiōibus tuis maxie cōdecet uideat.

Retornato dalla prouincia subito te scrissi.

Tantū ex prouincia redieram cum has tibi litteras scripsi. Tantūmō ex magistratu remeauerā cū hāc epistolā ob signandam cōmisi. Illo tūc domū nouiter me explicauerā quādo his te litteris uisitaui.

Io haueua in animo de farlo

Mihi erat in animo uelle facere. Animaduertē uelle curarē. Excogitauerā agerē debet. Deliberaui oportet debet pficerē

El uenire che fa tullio a te me molto atto alla breuita.

Profectio ciceronis ad te ē mihi ad breuitatē accōmodata. Aduentus ciceronis mihi a ptus ē ad breuitatem in scribendo. Ciceronis ad te uisitatio meā scribendi breuitatem excusauit.

Io ho risposto a una epistola io respondero all'altra.

Vni epistolæ respondi: uenio ad alterā. Primæ epistolæ satisfeci: nunc ad alteram accedo. Primis tuis litteris rescripsi: ad alteram uenio.

Receuto le tue littere comencia ia tractare la tua causa.

Ego post tuas litteras mihi datas causā tuā q̄ primū curarē cepi. Ego post q̄ rēcepi tuas litteras primū qd̄ ego feci. dignitatē

tuā defēdi Ego lectis tuis litteris: statī de rōibus tuis cogitavi.

Io ho molto ringratiato cato.

Pluribus uerbis catoni gratias dixi. Multo sermone catoni gratulatus sum. Lōga oratione catoni gratias egi. Magno quidem beneficio catoni gratias dedi.

Serue diligentemente alla re publica.

Fac in répu: omni cura ac cogitatione icūbas. Fac oībus uiribus cōi saluti in seruias. Fac oī studio publicis rōibus faueas

Nuoi auemo bisognio della toa autoctira.

Auctoritate tua nobis opus est. Consilio enī tuo indigēus. Gratia tua est nobis omnino necessaria. Virtus enim tua ē nobis plurimum opportuna.

Io ho tractato bene la re publica.

Sū enī cōplexus ōnes rōnes reipub. Oīa perfeci quæ ad re publicā attinent. Sū omnia consecutus ut respub. recte guber netur. Oīa pscrutatus sum q̄ ad répub. pt̄eē uident. Nihil qđ ad répub. p̄tineat p̄termisi. Nullo loco d̄fui qn ur respublica optime gereretur

Questote te fara a grande honore.

Hoc magno tibi erit hōri. Hoc sūmo tibi erit ornamēto: Hoc erit dignitati tuæ plurimum conducibile. Hoc tuæ digītati admodum erit expediens. Hoc tuæ existimationi q̄ maxime futurum est commodum.

! Egli grande opinione dite e delle toe uirtu.

Magna est enim opinio de te. Magna est de te cōmendatio. Magna est memoria tuarum rerum gestarum. Magna est de uirtutibus tuis existimatio. Summa scito esse in expectatione nomen tuum atque uirtutum. Omnia enim illa te expectantur q̄ a uiro sūmo ingenio sūmaq; uirtute p̄dito expectari solēt

Ogni homo guarda a tullio.

Omnes pendent ab ore ciceronis. Omnium oculi in cicero nem coniecti sūt. Omnes enim aī aduertunt qđ cicero faciat.

d iii

Pregandome tu che io te scriuessi ma parisse cosa degna.

Cum mecum egeris ut te iuuare: digna mihi res uisa est. Cū me rogaueris ut honorem tuum defenderē a quum esse existi mai q̄ &c. Cum apud me institeris ut me tibi accommodare rectum esse dixi ut cum a me petieris ut dignitati tuæ fauerē iniquū esse putauī nisi &c. Cum a me contenderis ut causam tuam curarem amore nostro dignum esse iudicaui ut &c. Cū me efflagitaueris ut affines tuos complecti deberem beniuolentiaē nostre conueniens existimaui ut &c.

Eglia partiene al animo gientile a mōstrarli huomo grato.

Est etiam ingenui animi uirū se pręstare quā gratissimū. Est hominis officiosi beneficiorum se memorem demonstrā. Est enim boni hominis parē meritum gratiam referre. Est enim hominis grati unus officii respondere debere.

Ogni fiata che crebonio me uede lui me ringratia delli seruicii tu gli ai fati.

Quotienscūq̄ crebōius me uidet: maximas pro tuis ī se officiis mihi gratias agit. Quotiens crebonius fit mihi obuiam p̄ amplissima tua in se libertate mihi gratificatur. Quotidie crebonius in ea est uoluntate constitutus: ut ex tuo in se beneficio mecum plurimum congratularis.

El parlare di tullio me fa molto grato

locunda mihi ciceronis orō fuit Ciceronem libentissime loquen em audiui. Adeo mihi gratissimus fuit sermo. Ci. ut neminem audiam libentis.

Sendome a grato la toa uolunta io cōfeto questo altro che.

Hoc tuū iudicium cum mihi gratissimum esse dicam sequitur illud ut &c. Hanc tuam sententiam cum mihi aptissimam esse proficear: illud etiam adiungo q̄ &c. Hęc uoluntas cum mihi probabilis esse uideat: hoc etiam accidit &c.

Io ho fa to ogni cosa per satiffare alla toa uolunta.

Omnia feci ut uolutatē tuā obtineres. Omnia tibi a me petēti

libentissime recepi: ut quod uelles cōsequi posses. Omnia cura
ui ut tuo esset satisfactum desiderio

Li numantini sono disposti piu tosto di morire che sottomet
tersi alle seruitu.

Hoc animo sito ñnes numātinis ut mortē seruituti ātepo
nant Numātinī nec uiuere. nec supesse cartagini uolūt. Hoc
enī est propositum numantinis ut fidem cartagini datam om
nibus fortunis antiquiorem extiment.

Tullio e anchora bastante nel bono proposito.

Cicero adhuc ē ī officio cōstās. Cicero ī eadē recta ē uolūta
te qua solet optime eē constitutus. Cicero eadē uirtutis cōsc
entiā obseruat q̄ adhuc obseruauit. Cicero eadē sentitq̄ sc̄it̄ cō
uenit La cosa e andata bene.

Res bene gesta est. Res enim bene se habet. Res enim felī
cem exitum consecuta est. Res equidē optatum portum ade
pta est. Rex feliciter acta est.

La cosa e andata allo nostro modo e alla nostra uoglia.

Res enim ex sc̄entia gesta est. Factū equidem ex uolūtate
actū ē. Sn̄ia p̄fecto ex optatis meis lata ē. Negociū enim ex de
siderio meo factū ē. Causa enim ex uoto tractata ē: ut optaui
ita est. Fortuna successit ut uolui & optaui. Sors enim cecidit
quēadmodū uolui. Actō uerboꝝ mihi cōtingit arbitrato meo
Res enim est more meo constituta.

Io desidero molto che tu acquisti grā laude delle tue uirtu.

Exopto' uehemēter ut tuaꝝ uirtutū maliquēd lumē eluceat.
Tu fac ī agēdo gloria te uineas. Tu fac ut ad sūmā gloriā cōtē
das. Da opam ut in uirtutibus excellencia nemini concedas.

Io uorei auere la possanza di potere studiare.

Vellē ut accideret tēpus ut studio ī uigilāi possē. Optarē illā
mihi oblata facultatē ut sc̄ētias possē exallē. Vtinā illā mihi
esset oblata potestas: ut egregias bonarū artium disciplinas
pertractare ualerem. Vellem iā mihi opportunitatē cōtigisse
ut litterarum studiis merotum exponere possem.

d iiii

Io uorei che p li tēpi passati tu mauessi inuitato al tuo studio.

Vellem superioribus annis me ad studia bonarum artium inuitasses. Optarem anterioribus annis me tibi sciētiæ comitem adiūxisse. Vtinam ante hoc ad disciplinam uirtutum me tecum conuenisses.

Io uorei da te quello che io spero da optinere.

Vellē id a te quod obtinere spero. Optarē id a uirtute tua quod facile īpetrare cōfido. Cupio id a tuo magistratu quod obtinere credo.

Appena che io me retegne che io non uengo subito da te.

Ego uix teneor quin ad te occurrā. Ego pene me cōtineo qn ad te aduolē. Ego uix attrahor qn ad te q primū trāsfērā me. Quanto auerīa rīso se io fuisse stato da te.

Quos ego rīsus excitassem si affuissē. Non abduci potuissē quia si una tecum exstissem in maximos rīsus incidissem. Si te coram adissem in rīsus maximos affuissē.

Per la gratia dī dio noi siamo fora dello pericolo.

Dei benignitate periculorum clauitatem subter fugimus. Deo concedente sospites conualemus. Superis uolentibus īcolumēs euasimus. Diuina clementia intercedente integros nos conseruauimus.

Io ho grandissimo desiderio dī conseruare la patria.

Ardeo cupiditate incredibile rem publicam stabilire. Maxima afficior uoluptate statum ciuitatis confirmare. Incredibile me tenet desiderium omnem salutem excogitare uelle. Eximia commoueor auiditate patriam illæsam seruare posse.

Else a spectā la cosa fat a &c.

Gesta enim res expectatur. Expectamus iam quod gestum est. Acta iam die opperimur.

Tiberio ma nonciato la pace, la q̄l cosa ma molto piacuto.

Tiberius quod magnæ mihi letitiæ fuit: nunciauit pacem firmari debere. Auianus quod libenter audiui dixit tempora nobis futura esse tranquilliora. Bitinieus quod gratissimum fuit mihi nūciauit tranquillo nos ocio prope dies uti debere. Dicitur mihi pacem cōmodē tractari. Declaratur mihi cōcordiam pacis agitari. Affirmatur mihi bellum prope diem terminari.

Della guerra de persi nuoi siamo p lettere e messi auisati.

De bello persico nos fama rumorē nunciis tabellariis lris certiores facti sūus. De exercitu & classe mitheidatis p nostra nauigia inde redēpta aptissime cognouimus.

Io ho inteso per queste littere quello maleficio che io aueua inteso per laltre denanzi.

Intelligo idem in his litteris quod in superioribus intellexi. Idē postremæ tuæ litteræ declararūt quod anteriores significarēt. Nō magis ex tuis usis epistolis admōitus sū, q̄ ex prioribus Lauanzo sono tale.

Cætera sunt huiusmodi. Reliqua sunt eodem modo Reliqua pertinent ad rem publicam.

Quanto che io fero a bolognia io studio.

Quamdiu bononiæ fuero: ad studium me conferā. Quoad me bononiæ cōmorari cōtingerit n̄ desinā lris ptractā. Tādiu sciētiarū disciplinis me dedā q̄ diu bononiæ cōmorabor.

Studiando io lo opera di tullio.

Cum apud ciceronem studerem. Cum studio ciceronis operam adhiberē. Cum multa ciceronis uolumīa peruoluerē. Cū me plurimas ciceronis sententias ptractare contingeret.

Quanto io me posso a ricordare.

Quantum possum recordari. Quantū memoria præterita r̄ petere possum. Quantum ualeo cogitatione perplecti. Quantum humano ingenio possum excogitare. Quantum ex lege longissima memoria possum intueri:

Aspettando io le tue lettere tullio me disse che tu non me poteui scriuere niente.

Expectanti mihi tuas litteras cicero mihi nunciauit te nihil scribere posse. Cupienti mihi tuas uidere epistolas: cicero significauit te litterarum nihil mittere constituisse.

Cercando io quello te scriuere lentulo nostro me dede materia de scriuere.

Dubitanti mihi quid ad te scriberet lertulus noster materiam scribendi aperuit. Querenti mihi quid tibi lris declararet: pomponius idoneam mihi ad te scribendi occasionem obtulit.

Io uoglio che tu sappi.

Volo scias. Nolo te ignorare. Cupio ut certior fias. Volo exploratum habeas. Da puoi che tullio ma nunciato:

Postquam mihi cicero nunciauit. Postquam cicero mihi rettulit. Postquam uero cicero mihi significauit. Qui postquam me admonuit. Postquam me certiore reddidit.

Da puoi che bruto uenne da me: Et io parlai con lui.

Postquam brutus in conuenit: & ego cum eo locutus sum. Postquam brutus ad inuenit: & ego sermonem habui. Postquam brutus ad me accessit: ego sermonem cum eo comutaui. Siado uenuto uarro da me:

Cum uarro ad me uenisset: Cum uarro ad me profectus fuisset. Cum uarro me admo- Cum uarro me conuenisset.

E non era anchora assai manifesto.

Nondum satis constabat. Nondum clare apparebat. Nondum erat auditum: Nondum erat planum. Nondum satis erat exploratum.

Si tu mutarai costumi tu farai bene.

Si mores correxeris beneficies. Si uitam emendaueris tibi consules. Si meliores uiuendi rationes susceperis: rem ages te magnis dignam. Si te uirtutibus assuefeceris in uix perstatorum euades.

Tu iudichi dritto la cosa comella sta.

Tu non a certo se su quid uerum esse iudicas. Tu quid uerum existimas. Tu non ut res habet arbitraris. Tu profecto ita sentis ut res ipsa futura est.

Io ho sempre fatto cosi che la mia opera fosse laudata.

Ego id semper peregi ut opere probari posset. Ego illud se-
per curavi ne quid agerem quod merito posset reprehendi.
Ego id semper exoptavi: ut mea uitæ ratio probabilis haberet
lo pensai tra me medesimo.

Collegi ipse me Mecum locutus sum Mecum consiliū adhibui.

In quale stato sieno le nostre cose: tu potrai sapere per queste lettere
Res nostræ in quo statu sint: ex his litteris cognoscere potes.
Hæc negocia quomodo se habeant: cicero tibi declarabit. No-
stra reipublica quā status conditionē possideat: ex hoc intelliges.

Nuoi siamo in questa opinione.

Nos in hac sententia sumus. Nos hoc scimus Nos hac du-
cimur opinione. Nos hac sumus in uoluntate constituti. Hoc enim
nostrum est propositum. Hæc nostra est consilii deliberatio.

Del stato di nostri amici io sento ogni cosa che piace.

De statu nostrorum amicorum quotidie audio quæ uolo.
De statu rerum communium in dies quæ placent intelligo.
De rationibus rerum nostrarum audio sedulo quæ grata sunt.

Della tua causa io non ho anchora possuto fare niente.

De causa tua adhuc nihil perficere potui. De negotio tuo sum
quotidie ita curiosus: ut nil aliud curē. De rebus tuis optissimū
me spero finē consecuturū. Egle uenuto uno caso marauiglioso

Casus enim mirificus interuenit. Accessio earum est uarie
constituta. Fortuna enim diuersa interuenit. Sors eadem inspatio interuenit.

A. xxv. di magio io andai Nella prouincia.

Ad. xxv. kalendas lunii in prouinciam profectus sum. Ad. vi. no-
nas Iulii ex prouincia egressus sum. Ad viii idus octobris in
Lombardiam ueni. Allora in quello tempo.

Eo autem tempore. Illo tunc. Tunc temporis.

Ma io ritorno allo principio.

Redeo ad prima: Verum ad suprema reuertor. Cæterum
ad caput ipsum regredior.

Et ad cio che per maniera de dire io te dechiaro la facenda.

Et ut dicendi gratia rem tibi narrarem. Et ut docēdi gratia

causam tibi demonstrarem. Atque ut docēdi causa huius rei causam tibi declarem. Et ut exempli causa negotium tibi explicem. Et ut exempli gratia casum tibi comperiam. Et ut uerbi gratia factū tibi ostendam.

Siando io ocioso in soncino.

Cum essem ociosus in soncino. Cum essem negociis uacuuus in cremona. Cum essem aliquantulum laboribus subleuatus. Cum essem paulisper occupationibus relatus.

Questome uenia nella mente.

Mihi hæc ueniunt in mente. Hæc mihi occurrunt. Hæc me exagitāt. Hæc me cōmouēt. Hæc me adhortantur. Hæc me impellunt. Hæc me suadere uidentur.

In nel qual tempo maricordo.

Quo quidem ex tempore memoria teneo. Quæ profecto tempora memoria mihi insedēt. Quæ quidem temporum cōditiones memoriam mihi refricare uidentur.

Io me recordo uegnire alcuni a me iguali.

A me adire quosdam memini. Quidam ad me pfecti sunt. Quidam me adierunt qui. Quidam me cōuenerunt qui &c.

Io etiam dio uidi quelle cose.

Idem etiam illa uidi. Idem etiam illa curauī. Idem etiam illa dixi. Idem etiam illa feci.

Io penso la cosa comella sta:

Existimo id quod est. Puto id quod res ipsa constat. Aīmaduerto rem ipsam ita esse ut se habet.

La etate declināte alla uechieza mīduse a douer faī altrānte. Etate ingrauescente adhortor alios uiuēdi mores inire.

Aetas ingrauescens me monet ut uiuendi formam immutē. Aetatis maturitas me compellit ut alios uiuendi mores subsequar. Aetas præcipitans mihi uidetur innuere ut aliam agēdi constitutionem ingrediar. Aetas iam decursa a me me monet cogitare. A etate cōfecta alia iam desidero.

Io lo deliberato gia e gran tempo.

Mihi consilium captum iam diu est. Iam dudū mecū insti-
tui Iā pridē mecū cōstitui Iā diu mecū deliberaui. Satis iā diu
mecū statutū ē. Iā antea mecū decretū ē. Hoc mihi iam diu cer-
tum est. Iā diu mecum quid sum acturus stabiliui.

La cosa andarebbe bene per me se io potesse studiare.

Præclare est mihi mecum actū: si studendi ocium mihi cō-
parare possem. Optime quidem nobiscum ageretur: si ut opta-
ui contemplandi facultatem cōsequi possemus. Cōmodissī-
me profecto mecū & cum stephano ageretur: si solitam pertra-
ctandorum studiorum libertatem complecti ualeremus.

Tu nō uoi che io ardischa adire el mio parere.

Negas me audere sententiam meam dicere: Negas me ue-
ro debere quod probo explicare. Nolles me q̄ uideo libere pos-
se declarare. Non probas quæ recta sunt aperte in mediū ad-
ducere debere.

Vno parlare obscuro & cooperto.

Sermo uerbis testus Oratio uerbi simulata Snīa circūlo-
cutione prolara. Effectus alienis uerbis coopertus.

Appio ma nūciato la guerra la q̄l cosa me molto rīcresciuta

Apīus quod mihi magnæ molestiæ fuit nunciauit magnā
belloꝝ irruptōem expectari. Appius quod īuitus audiui nū-
ciauit nos magno in periculo esse futuros. Appius quod mihi
uehementer displicet significauit magnas discordiæ futuras
esse calamitates.

Il me fo dicto che saparechia una gran guerra.

Dicitur nobis magnas inimicorum copias parari. Nunciatur
nobis magnum inimicorum exercitum congregari Significa-
tur nobis amplissimas hostiū congregationes coadunari.

Le robbe emesso a sacoma no.

Res sunt positæ direptioni & incendiis. Res sine iudicibus
nephādis sceleribus expolitæ sūt. Res arbitrio ipite multitudis

uexantur Res neglectas legibus malogē libidinū suppositæ sē
Lo imperio e diminuto.

Imperium est diminutum. Omnes prouinciæ conquisitæ sunt. Respublica maximum accepit detrimentum. Oēs ciuitates sunt perturbatæ ratione. Omnes rei publicæ rationes commutatæ sunt.

Noi auemogrande deliberatione de prouedere.

Reliquebatur difficilis illa deliberatio prouidendi. Restabat illa laboriosa protractio confidendi. Cæterum erat ut inueniremus rationem recte tuteq; uiuendi.

Anchora me mīcha q̄llo che io sperai esser prīcipale adiuto

Illud etiam deficiebat. quod prīcipuū mihi prēidiū fore sperabam. His etiam rebus carebā quibus me potissime sustentabam. His etiam priuatus que meis rationibus uitæ maxime conducebant. Eram præterea illis amicis orbat. qui mihi fauere solebant.

Io non auaria alcuna speranza.

Quoniam nullam spem haberem. Quod primum promitterē non reperiēbā. Quod mihi fortūa sperare nō occurrebat.

Il ha fato iniuria a tullio.

Mihi enim uidetur indigne detractatū eē ciceroni. Videſ mihi sempronium a petilio sine causa læsum iri. Constat enī lentulum indignis iniuriis a pōpeio affectum eē.

Appio per ogni pocha di cosa se muta di uolunta.

Appius enī ad singulos nūcios cōsilia mutat. Appius equidē ad unam quāq; psuasione deliberandi rationes conuertit. Appius ad quēlibet rumorē agēdi constitutionē renouat.

Io me ricordo che tu fusti fuora della buona opinione che tu lodauī più iuiciū che le uirtu.

Memini te errare. q̄ uicia potius q̄ uirtutes comprobareſ. Recordor q̄ uacillabas qm̄ iēptas uolūtates rectis & cōmodis cōsiliis preponeres. Teneo memoria quod deliberare solebas

quia scelera probitati anteponebas.

Tu uidi che la liberta degli huomini mancha.

Vides enim exaruisse hominum libertates Non te fugit hominū benignitatem nimis factam esse remissam. Satis enim explotatum habes hominū caritatē eē uehemēter extenuatam. Questo me dolea molto.

Erat enim hoc mihi dolendum Erat equidem hec iniuria mihi plurimum permolesta. Erat enim mihi hoc deplorandū Erat profecto accriter contristandum.

Io sono tãto occupato che io ñ te posso scriuere al mio modo

Tantis enim impediō occupationibus ut ad te scribēdi arbitratu meo facultas nulla detur. Sū adeo dies noctesq; ībus īplicatus: ut tibi ex sentētia litteras scribere non possum. Tātā profecto me obruūt occupationes: ut quemadmodū desidero epistolis te uisitare non queo.

Mauiene a me quello sole auēgnire a molti altri.

Accidit mihi qđ multis euenire solet. Mihi enim id contīgit in quod recti homines sæpenumero incidere solent. Soleo eqđē ī illos fortūæ casus īeurre: quos ēt subeūt q̄ plurimi.

Molti ci sono sforzati per tirannzare la republica.

Beuimus conatus fuit in rēpub. impetū facere. Melius tētauit bonis ciuibz litem intendere. Tiberius molitus est rem publicam turpiter impedire. Carbo adnissus est causam reipublicæ calumniari. Sylla non cessauit rempublicā perturbare. Catilina machinatus est cōmunē salutem usurpare. Cæsar psecutus est rempublicam dissipare.

Tu me ragioni di tullio & di quelli tempi antichi.

Ciceronē mihi narras & illa tēpora. Priscā rōanā rēpublicā mihi cōmēoras & illa p̄clara negocia. Quītilianū mihi cōpbas & illa celeberrīa priscorū studia. Christū mihi declaras & illos sanctos mundum illuminantes.

Terētio e così docto che lui sa expriē el uolto elli gesti dī hoī

Terentius est ita perdoctus ut omnium uultus nouerit exprimere. Terentius tam summus est orator. ut hominū gestus facili ter sciat effingere. Terentius ita mores hominū perdidicit. ut omnium uoces effingat.

Io mara uel io molto di questo.

Illud uehementer admīror. Illud maximā me in admīrationem adducit. Illud non paruam mihi affert admīrationē. Ex hoc non parua moueor admīratione. Illud solo plurimum demirari. Ex illo in maxima sum admīrationē cōstitutus. Illud mihi permirū accidit. Illa enim me tenet admīratio. In illam soleo admīrationem incidere.

Tu me domandi ī somma quale opiniōe ho dela republica.

Ad summam queris quid de republica sentiam. Caput scire uis quis sit reipublice status. Effectum petis que mea sit de republica uoluntas.

Noi aremo uestro bene si cesaro non sauesse turbato.

Preclare uixeramus nisi. Cesar otium nobis perturbasset. Optime nobis agebatur. nisi sylla nobis tranquillitatem incommode uexasset. Feliciter agebamus nisi mithridates nobis molestus insurrexisset.

Noi soleuamo hauer bono stato ora lauemo cariuo.

Solebamus habere pacem. nunc bello afficimur. Solebamus libertatem possidere nunc turpissima seruitute cōprimimur. Solebamus ueritatem libere possidere. nunc cogimur debere mendaciis assentiri.

Lecte letoe lettere ogni huomo ne p̄ se grādissima consolatione

Lētis tuis litteris magna omnium congratulatio consecuta est. Litteris tuis auditis amplissima est bonorum approbatio subsequuta. Explicata literarum tuarum sententia. incredibilis est omnium officiosorum leticie plausus exortus.

Prohemium pro syn. nimis diuisionum que sequuntur.

Hæc igitur sūt quæ nota eē uolui. Hæc igitur cōstant q̄ te scire oportet arbitratus sū. Hæc igitur sūt quæ tel cire desiderabam.

Admonitio consilii.

Adunche per queste rasonē che io to dito tu dei fare quello che te consiglio.

Omnibus his de causis debes quod dixi obseruare. His igitur de rebus omnibus debes mihi obtemperare. His igitur ratiōibus sententiæ meæ debes acquiescere. His igitur rationibus sententiæ condicionibus debes mihi acquiescere.

Ora farai quello che ti piacerà.

Nūc qđ tibi uideēt facias. Nūc ex sētentia qđ uoles constitu es. Nūc tui consilii est quid tibi agendum sit. Nūc tenes quid debes constituere. Nūc tuū factū considera. Nūc tu ex rebus & ex ratione cæterarum coniecturarum qđ cōmode fieri possit curabis. Nūc tu p̄ tua prudētia quod bonum uidebit p̄ficies.

Si tu farai adunche per lo mio senno.

Si igitur me audres. Si igitur mihi obtemperabis. Si igitur mihi morem gesseris. Si igitur mihi credere uolueris.

Io ho un nouo modo di dire ad cio che tu intendi.

Hoc dicēdi genere ad te usus sum ut inteligeres. Alia scribē di ratione in declarando factum usus sum ut cognosceres. Inu sitato commentandi modo tecum egi ut scires.

Fa che tu sei costante nel bono proposito.

Fac igitur in cōsilio te audias. Fac igitur constanti animo p̄sistas. Noli igitur ab inceptis desistere. Fac igitur in uoluntate permanes. Fac igitur ne quisquam ab officio te auferat.

Admōtio cōsiliū. Tu cognosce adūche che chose son uāe.

Cognoscis igitur hæc omnia esse inania. Tenes igitur hæc esse ieiuna. Habeas igitur hæc esse uana. Intelligis igitur hæc omnia non ualere. Perspicis igitur hæc uim nullam habere.

Io priuato aduncha di grande commodita non posso fare che io non me uoglia.

R

Itaq; priuatus p magnis p̄sidiis cogor debere dolere. Itaq; orbatus amplissis tādū mētis astringor merito excruciarī.
Finalmente io non sono piu in melunconia.

Denique nunc sollicitus nō sum. Deniq; nunc molestiis liber sum. Deniq; nunc ex curis sublatus sum. Deniq; nūc sum laboribus subleuatus.

Significatio doloris & reprehensionis.

Io talpeſto adunche ogni di.

Expeſto igit̄ te q̄ primū. Te igit̄ in dies oppior. Venies igitur mihi expeſtatus. Non potes existimare q̄tope te deſiderē.

Significatio deſiderii.

Io aſpeto adunche le toe littere de di in di.

Expeſto igit̄ tuas litteras. Opperior igit̄ ut tuæ mihi littere ī dies deferantur. Tuas igitur litteras ſumma cum auiditate deſidero. Incredible me tenet deſiderium uidendi tuas litteras. Cupio igitur tuas litteras quam pri mum uidere. Summa igitur teneor uoluptate tuas complectendi litteras.

Scriuereme aduncha qualche coſſa ſpeſſe fiare.

Fac igitur ſæpe mihi ſcribas. Fac igitur aliquo me tuo ſcripto laceſſas. Fac igit̄ ut tuis me litteris ſæpe nūero uiſites. Fac igitur ut crebre tuæ littere ad me deferantur. Fac igitur mihi litteris quoreſpōdeas. Fac igitur ut ſæpiſſime per tuas litteras mecum agas. Fac igitur ut tuis litteris intercedentibus de ſtatu tuo fiam creberrime cercior.

Significatio deſiderii.

Fa che habiando animo che tu conſerui el ſtato e la cita.

Prouide fac animum tātum habeas quantum opus eſt ad rem publicam conſeruandam. Prouide fac tanta ſit in te uirilitas quæ ſatis ualeat ut communis ſtatus conſeruetur. Prouide fac perſeueres ut tu tui animi præſtantia uniuerſis ciuib; ſalutem pareat :

Fa che tu habi grande animo.

Tu fac animo forti magnoq; sis. Tu fac animum fortē ha-
beas. Tu fac tua uirtute sultentes. Tu bono fac sis animo.

Non te sforzare aduncha di fare altro per nissuno se le cho-
se non stano meglio.

Noli igitur aliud moliri nisi belli furor prius efferuescit
Non igitur aliud coneris nisi prius belli rumor raucus factus
sit. Noli igitur quicquam tentare nisi prius audiamus quem
admodum negotium sit confectum.

Adhortatio ad magnitudinem animi.

Io te p̄gho che tu dei opera a le uirtu.

Itaque te ualde hortor ut uirtutibus incombās. Itaque te
uehementer obsecro ut uirtutibus inuigiles. Itaque a te uehe-
mentissim contendo ut uirtutes summo studio complectaris
Itaque non orror: solum sed etiam te uehementissime rogo ut sū-
mam uirtutibus operam diligentiamque adhibeas. Cura igit̃
nihil aliud nisi ut uirtutibus inuigiles. Age igit̃ hoc unū ut uir-
tutes cōplectaris. In hoc uno igit̃ inuigila ut uirtutū ornāēta
cōpares Te igit̃ oro ut omnes tuos neruos ī uirtutis gloriam
extēdis Te igit̃ obsecro ut oībus uiribus ad sūmam dignitatē
p̄stantiā īcumbas. Te igit̃ uehementissime adortor ut omni
cura studio ac uigilantia ad īmortalitatis existētiā nē īsudes.

Tu acquisterai ogni cosa con studio industria & diligentia.

Omnia igitur quæ uis tuo studio consequere. Omnia igit̃
quæ cupis tua industria comparabis. Oīa igit̃ quæ desiderās
tua diligenit̃ia nactus eris. Omnia igitur quæ exopto tua uir-
tute proficies.

Per la qual cosa io te conforto che tu ritorna a le uirtu stu-
dii & alle scientie.

Quare ad uirtutem cenſeo reuereſcere. Quapropter ad ſtudia litterarum iudico te debere redire. Quāobré ad egregias bonarum artium diſciplinās adhortor te cōuertās. Quā de re ad rectam uiuendi inſtitutionem referas moneo.

Exhortatio ad uirtutes & gloriam.

Ad ūcha laſate la compagnia di cariui fa che tu ta compagni con boni e uirtuoſi.

Ergo neglecta improborū ſocietate fac te bonis adiungas. Ergo ſpreta uitioꝝ familiaritate officioſſos cōplectere. Ergo abiecta īperitoꝝ cōſuetudine doctos fac excolas. Ergo dimiſſa ſordidorum coniunctiōe fac liberalibus te adhæreas.

Io ho ſperanza che queſta choſa te dara laude.

Hanc igitur rem confido maximam tibi laudem allaturā. Hoc igitur negotium ſpero ampliſſimam tibi extimationis cōmendationem preſtaturam. Hanc igitur uirtutē maxime laudi tibi fore confido. hanc igitur diſciplinam ſummam tibi dignitatis amplitudinem partituram mihi perſuadeo.

Fa adunche la ſine reſponde al principio.

Fac igitur ut principiis exitus correfpondeāt. Fac igitur ut primis ultima cōſeſciāt. Fac igitur ut āterioribus pōtrēa cōueſciāt.

Fa che tu te faccia choſi uirtuoſo como ſe crede.

Fac igitur ut tua uirtus opinioni hominum correfpondeat. His uirtutem præſidiis te fac exornes quæ apud omnes uiſum te maximum efficiant. Effice igitur ut quam ſpem apud omnes concitaſti. eam clariſſimam demonſtres.

Fa aduncha quello che a partiene a te.

Fac igitur quod tuum eſt. Fac igitur quod ad te attineat. Fac igitur quod tua uirtus depoſtulat.

Adhortatio ad uirtutes.

Fa cho mo tu hai commenziato & che tu debbi & ſole.

Perge igitur ut agis nomenq; tuum commēda īmortalitati

Tu igitur ut instituisti persequere. Sequere igitur ut cepisti. In
uigila igitur toto animo ut debes. Incumbe igitur ut soles.

Fa adunche che mediante la tua uirtu & industria tu acquisti
laude & gloria immortale.

Fac igitur aliquid ex ingenio tuo de primis quod hies delectet. Aliquid
igitur ex industria fac componas quod postea posteros adiuuare possit.
Scribas igitur aliquid ex litterarum uirtute: quod nomen tuum reddet sortale
lo aspectu aduocha che tu reporti dal studio alcuna notabile uirtu.

Nunc autem expecto ut ex studio bononiensi aliquid tuarum uirtu-
tis eluceat. Nunc autem opperor ut ex tua studioque disciplina ali-
qua magna nois extimatione reportes. Nunc autem expecto ut
ex tuo uirtutum officio aliquid celeberrimum exoriatur.

Fa aduncha che tu te fazi piu ualente che mai.

Fac igitur in agendo gloria reuincas. Fac igitur in admini-
strandis uirtutibus te ipsum superes. Fac igitur in gerendis ma-
gistratibus solatiis uirtutes tuas excolas.

Adhoratio ad uirtutes & gloriam.

Quale substantia habia queste cose tu melo il poi immagi-
nare che io sauero & dirlo.

Hoc quam uim habeat tu potius existimare potes quam ego scri-
bere. Hæc res quam facultate habitura sit ut facilius cogno-
scere potes quam ego dicere. Hoc negotium quid sibi uelit ut meli-
us intelligere potes quam ego te possum admonere.

Ma tu prouederai questo melio per la tua prudentia.

Sed hæc tu melius pro tua singulari prouidentia iudicabis.
Sed hæc tu melius pro magna sapientia tua existimabis. Verum
hoc tu prouidentius pro accuratissima tua intelligentia prouidebis.

Significatio modestie & euitationis arrogantie.

Ma in tutte queste cose tu uiderai meglio quelle che se de fa-
e per li auenimenti di tempo e de altre cose.

Sed in his rebus omnibus quod ratio depostulat quid causa

R. iii.

requirat: quid tempora ferāt tu puidētius tu cognosceſe pote
ris. Hæc igitur negotia ubi quomō. qñ. & p quos tractari debe
ant nemo melius q̄ tu prouidere poteſt. Hæc igit̄ rōes omnes
cōmoedius tu ex reḡ & t̄pm acceſſionibus cōſtituere poteris

Io tho ſcrito piu apertamēte cōfidādōe della n̄ra amicicia

Hæc ad te ſcripſi liberius cōfixus beniuolētia noſtra. Hæc
tecum egi apertius ſingulari noſtro amore cōfixus. Hæc tibi
plenius ſignificaui ſpe amiciciæ n̄ræ perductus. Hæc exp̄ſſi
us tibi nota eſſe uolui mutua amoris cōiunctione cōmonitus.

Io to ſcrito q̄ſto ſolamēte cōfidādome della noſtra amicicia.

Hoc igitur tibi ſcripſi non ut me tibi prudentem oſtendere
ſed ſingularē me tibi amorem declararem. Hæc igitur tibi
ſignificaui non ut meum cōſilium tuo anteponerem: ſed ut
optimam meam uoluntatem patefacerem. Hæc tibi nota eſſe
uolui: non ut prudentiam oſtenderem meam: ſed ut ardentif
ſimum meum in te deſiderium oſtenderem Quicquid tibi
ſcripſi non egi ut te moneren: ſed ut quanta eſſet mea erga te
beniuolentiæ magnitudo ſignificarem. Quicquid attingi non
fecī ut ad hoc te magis incitarem qui diligentiffimus es: ſed
ut quanto te amore complectar ſcire poſſes. Quicquid tibi
aperui non eo fecī ut tibi conſulerem qui nullius indiges mo
nitione: ſed ut quanti te facerem inteligeres: Quicquid aſp̄ſi
non egi ut meum cōſilium uellem calidum demonſtrare:
ſed ut me tibi amiciffimum cognosceres.

Significatio modeſtiæ cōſilii & euitationis arrogantia.

Iote ſcri uero piu longa mente quanto io hauero piu tempo
Sed hæc pluribus cum plus ocii nactus fuero: Plura dicam
alias cum commodiorem ſcribendi facultatem habuero. Plu
ribus tecum agam cum amplior mihi temporis:

commoditas suppeditabit. Longiori utar dicendi ratione cum maior temporis opportunitas mihi oblata fuerit.

Io tharei scritto piu lōgamēte sel correro ñ mauesse affrectato

Plura scripsissem nisi tabelarius festinasset. Plura litteris commissem si mihi per tabullarii festinationem licuisset. Longioribus te litteris uisitastē. si tabellarius oppiri uoluisset.

Perdoname aduache se io to serito briuemente.

Ignosce igitur sceleritati litterarū. Parce igitur festinationi epistolæ. Dabis igitur ueniā si litteras celeriter extruserim

Io faro fine.

Sed iam hic finem impono. Finem igitur dicendi facio. Sed iam his modum facio. Ponam ī extremo quod sentio.

State con dio e amame como sole.

Valebis igitur: & me ut semper fecisti adamabis. Recte igitur uale: & mutuo nos dilige: Cura igitur ut recte ualeas. & me tibi cōiunctissimū habeas. Fac igitur optime ualeas: & mihi mutuo correspondeas. Da igitur opā ut ualeas: & parem mihi beniuolentiā fac prestes. Te igitur feliciter ualere desidero: & ut me alterum esse dicas uehementer exopto.

VALE

Stefanus Fliscus de Soncino uir apprime doctus qua uia celerime. & facillime proficere adolescentes possunt qui ad eloquentia aspirant cogitans: inuenit optimam & apertissimam Nam quēadmodum ornate & uarie diuersi uernaculae lingue sermones enunciarī ualeāt: & ad omnes fores elocutionis pres accomodari ostendit: & ordine in hoc opere digessit In quo uis q̄ adeo studiosi pueri & adolescentes se pficere cognoscēt: ut p̄ tpe si pdiscere & memoriæ mandare uoluerint: deposita oī loquendi barbarie eloquentes euasuri sint.

Impressum est quidem hoc opus Venetiis. Mira arte & diligentia. Petri plasii cremonensis; Bartholomei blauii alexandrini & Andree toresani de asola Anno Incarnationis: M cccc lxxx. die xxvii Septembris.

AAAAA
3139998 A
VVVVVVVV

in hunc mundum venisti cum hisce
re sui poluita cum firmamento
regnum d. laudare

et tu autem ego tuum mecum
et laudare locis tuis tuis regnum cum
et gratia tua coelestis est

la pena perdonata ad la impendere
in morte usui. Pena tibi ab iniquitate
condonata mihi d. laudare

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

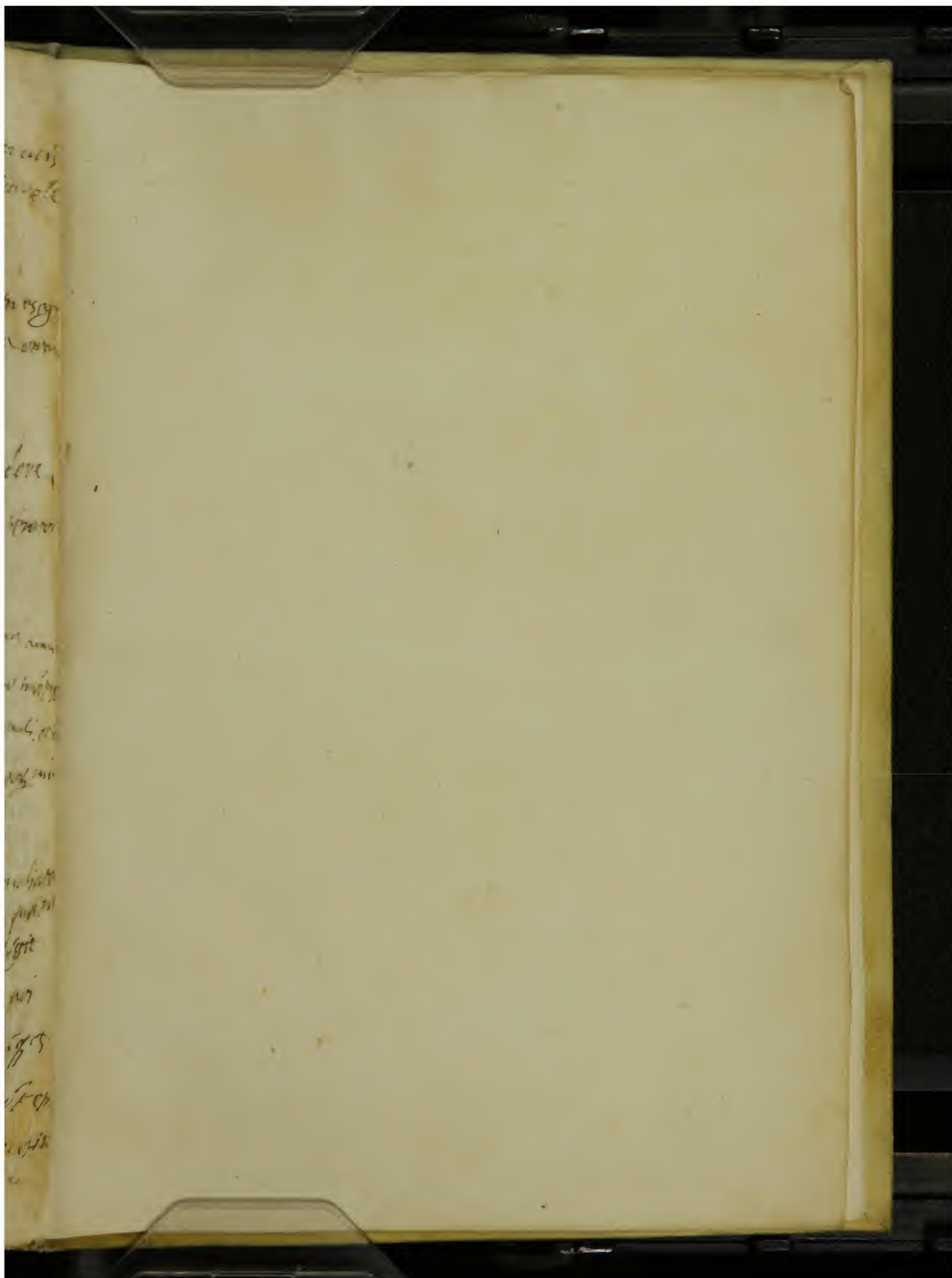
et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum

et tu autem ego tuum mecum



998

